

SWITEL

COMMUNICATION PRODUCTS

Komfort-Tischtelefon mit schnurlosem DECT-/GAP-Mobilteil
Téléphone fixe sans fil avec combiné DECT/GAP et avec services confort
Pratico telefono da tavolo con unità portatile senza fili DECT/GAP
Comfort desktop telephone with cordless DECT/GAP handset

DET 2872C



Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Operating Instructions

D
F
I
GB

1	Sicherheitshinweise	2
2	Telefon in Betrieb nehmen	3
3	Bedienelemente	5
4	Symbole im Display	8
5	Telefonieren	9
6	Weitere Leistungsmerkmale	13
7	Anrufliste / Wahlwiederholung	14
8	Telefonbuch	15
9	Telefon einstellen	16
10	Anrufbeantworter	20
11	Mobilteile an-/abmelden	25
12	Betrieb an Telefonanlagen/Zusatzdienste	26
13	Anhang	27



Strahlungsreduzierung

Dieses Gerät reduziert im Vergleich zu einem Standard-DECT-Schnurlostelefon die Strahlung um bis zu 75 % im Gesprächsmodus (abhängig von der Entfernung des Mobilteils zur Basis).

1 Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Bestimmungsgemäße Verwendung


Dieses Telefon ist geeignet zum Telefonieren innerhalb eines Telefonnetzes. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig. Öffnen Sie das Gerät in keinem Fall selbst und führen Sie keine eigenen Reparaturversuche durch.

Aufstellungsort


Vermeiden Sie Belastungen durch Rauch, Staub, Erschütterungen, Chemikalien, Feuchtigkeit, Hitze oder direkte Sonneneinstrahlung.

Verwenden Sie weder das Tischgerät noch das Mobilteil in explosionsgefährdeten Bereichen.

Netzteil

 **Achtung:** Verwenden Sie nur die mitgelieferten Steckernetzteile, da andere Netzteile die Geräte beschädigen können. Sie dürfen den Zugang zu den Steckernetzteilen nicht durch Möbel oder andere Gegenstände versperren.

Akkus

 **Achtung:** Werfen Sie Akkus nicht ins Feuer. Verwenden Sie nur Akkus des gleichen Typs! Achten Sie auf die richtige Polung! Bei verkehrter Polung der Akkus besteht beim Aufladen Explosionsgefahr.

Stromausfall

Sie können nur noch mit dem Tischgerät telefonieren. Das Display ist ohne Funktion. Sie können keine Rufnummern aus Anrufliste, Wahlwiederholung oder Telefonbuch auswählen.

Heben Sie den Hörer ab, warten Sie auf den Wählton und geben Sie die Rufnummer ein.

Medizinische Geräte

 **Achtung:** Benutzen Sie das Telefon nicht in der Nähe von medizinischen Geräten. Eine Beeinflussung kann nicht völlig ausgeschlossen werden.

DECT¹-Telefone können in Hörgeräten einen unangenehmen Brummtönen verursachen.

Entsorgung

Wollen Sie Ihre Geräte entsorgen, bringen Sie sie zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z. B. Wertstoffhof). Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Sie das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen! Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich gehalten, alte **Elektro- und Elektronikgeräte** einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen.

Akkus entsorgen Sie beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen.

Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.



¹ DECT: Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Standard für kabellose Telefone.

2 Telefon in Betrieb nehmen

Sicherheitshinweise

⚠ Achtung: Lesen Sie vor der Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitshinweise in Kapitel 1.

Verpackungsinhalt prüfen

Zum Lieferumfang gehören:

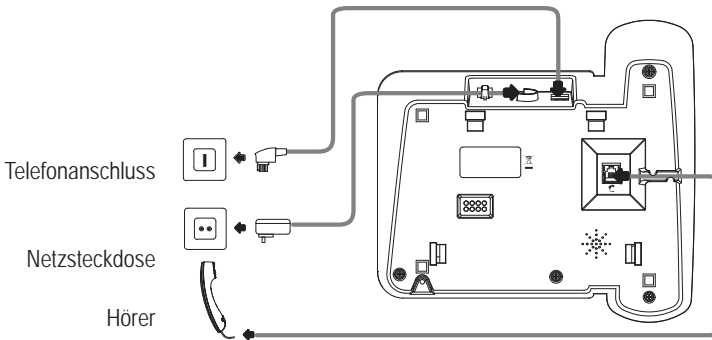
Inhalt

Tischgerät (Basisstation)	1
Steckernetzgerät S005CV0600060 (für Tischgerät)	1
Telefon-Anschlusschnur	1
Mobilteil	1
Akkus	2
Ladestation	1
Steckernetzgerät S002CV0600030 (für Ladestation)	1
Bedienungsanleitung	1

Tischgerät anschließen

⚠ Achtung: Stellen Sie das Tischgerät mit einem Mindestabstand von 1 m zu anderen elektronischen Geräten auf, da es sonst zu gegenseitigen Störungen kommen kann.

Schließen Sie das Tischgerät wie auf der Skizze abgebildet an. Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur das mitgelieferte Steckernetzgerät sowie das beigefügte Telefonanschlusskabel. Stecken Sie das kurze gerade Ende der gewendelten Hörschnur in den Hörer, das längere gerade Ende durch die Kabelführung in die entsprechende Buchse am Tischgerät.

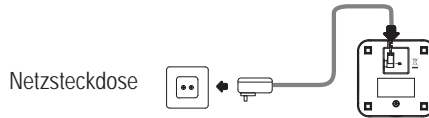


⚠ Achtung: Verwenden Sie für das Tischgerät nur das mitgelieferte Steckernetzgerät S005CV0600060 / 6 V, 600 mA DC!

Telefon in Betrieb nehmen

Ladestation anschließen

Schließen Sie die Ladestation wie auf der Skizze abgebildet an. Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur das mitgelieferte Steckernetzgerät.

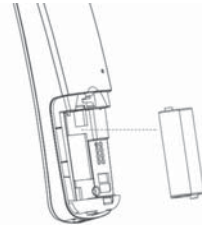


⚠ Achtung: Verwenden Sie für die Ladestation nur das mitgelieferte Steckernetzgerät S002CV0600030 / 6 V, 300 mA DC!

Akkus einlegen

Öffnen Sie das Akkufach.
Legen Sie die Akkus in das Akkufach ein.
Schließen Sie das Akkufach.

⚠ Achtung: Verwenden Sie nur NiMH-Akkus vom Typ AAA (Microzellen), 600 mAh!
Niemals Batterien/Primärzellen verwenden!
Achten Sie auf die richtige Polarität!



Akkus aufladen

👉 Stellen Sie das Mobilteil bei der ersten Inbetriebnahme für mindestens 14 Stunden in die Ladestation.

Das Mobilteil erwärmt sich beim Laden. Dies ist normal und ungefährlich.
Laden Sie das Mobilteil nicht mit fremden Aufladegeräten. Der Akkuladezustand wird im Display angezeigt. Wenn die Ladung der Akkus die untere Grenze erreicht hat, blinkt das Akkusymbol (☐) im Display und Sie hören den Akku-Warnton (falls Akku-Warnton eingeschaltet / Menüpunkt „MT EINSTELL. / TON EINST. / AKKU LEER“). Sie haben noch ca. 10 Minuten Gesprächszeit.

Datum und Uhrzeit einstellen

Bei Inbetriebnahme verfügt das Telefon nicht über eine korrekte Uhrzeit (z. B. für Einträge in der Anrufliste/Anrufbeantworter). Datum und Uhrzeit stellen Sie über den Menüpunkt „EINSTELL. / DATUM & ZEIT“ (Tischgerät) bzw. „MT EINSTELL. / DATUM & ZEIT“ (Mobilteil) ein. Sie brauchen die Einstellung nur an einem Gerät durchzuführen; das andere übernimmt Datum und Uhrzeit von diesem.

Displaysprache einstellen

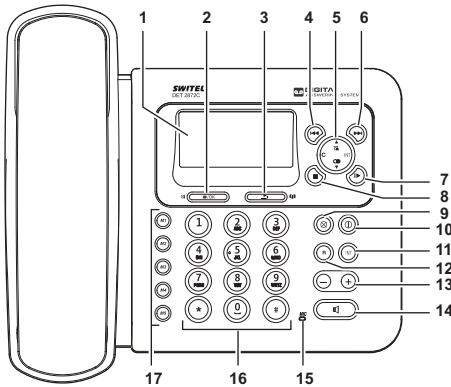
Die Displaysprache ist in 5 verschiedenen Sprachen einstellbar. Im Auslieferungszustand ist „Deutsch“ eingestellt. Sie können die Sprache über den Menüpunkt „EINSTELL. / SPRACHE“ (Tischgerät) bzw. „MT EINSTELL. / SPRACHE“ (Mobilteil) ändern.

Automatische Rufannahme / Direktannahme

Ist die Funktion aktiviert (Auslieferungszustand), wird ein Anruf automatisch beim Herausnehmen des Mobilteils aus der Ladestation angenommen. Die automatische Rufannahme wird über den Menüpunkt „MT EINSTELL. / AUTO-ANNAHME“ ein- oder ausgeschaltet.

3 Bedienelemente

Tischgerät

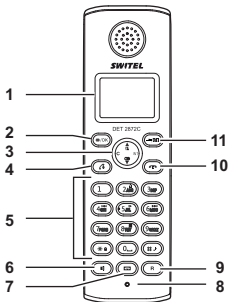


- 1 Display
- 2 Menu / OK / Stumm
 - Im Bereitschaftszustand: Öffnen des Menüs
 - In Menüs: Bestätigen der Einstellung
 - Im Gespräch: Mikrofon stummschalten
- 3 Telefonbuch / Zurück
 - Im Bereitschaftszustand: Öffnen des Telefonbuchs
 - In Menüs: Verlassen des Menüs
 - In der Wahlvorbereitung: Löschen einer Ziffer
- 4 Taste für Anrufbeantworter
 - Im Bereitschaftszustand: Kurz drücken zur Wiedergabe der Ansage
Lang drücken zur Aufnahme einer Ansage
 - Während Wiedergabe: Zurück zur letzten Nachricht
- 5 Navigationstaste
 - ▲ Im Bereitschaftszustand: Öffnen der Anrufliste
 - In Menüs/Listen: Aufwärts blättern
 - Während Gespräch/ Nachrichtenwiedergabe: Lautstärke erhöhen
 - Während einer Eingabe: Cursor eine Stelle nach links
 - ▼ Im Bereitschaftszustand: Öffnen der Wahlwiederholungsliste
 - In Menüs/Listen: Abwärts blättern
 - Während Gespräch/ Nachrichtenwiedergabe: Lautstärke verringern
 - Während einer Eingabe: Cursor eine Stelle nach rechts
 - C Während einer Eingabe: Kurz drücken um letztes Zeichen bzw. lang drücken um ganzen Eintrag zu löschen
 - In Listen (z. B. Telefonbuch): Löschen eines Eintrags
 - Während Nachrichtenwiedergabe: Löschen der Nachricht
 - INT** Im Bereitschaftszustand: Interngespräch aufbauen
- 6 Taste für Anrufbeantworter
 - Im Bereitschaftszustand: Lang drücken zur Aufnahme eines Memos
 - Während Wiedergabe: Vor zur nächsten Nachricht
- 7 Taste für Anrufbeantworter
 - Im Bereitschaftszustand: Wiedergabe der Nachrichten
 - Während Wiedergabe: Pause / Wiedergabe

Bedienelemente

- | | | |
|----|----------------------------|--|
| 8 | Taste für Anrufbeantworter | Im Bereitschaftszustand: Anrufbeantworter ein-/ausschalten
Im Bereitschaftszustand / Anrufbeantworter ist eingeschaltet: Auswahl der Ansage
Während Wiedergabe/Aufnahme: Abbrechen/Beenden des Vorgangs |
| 9 | Lösch taste | Während einer Eingabe: Kurz drücken um letztes Zeichen bzw. lang drücken um ganzen Eintrag zu löschen
In Listen (z. B. Telefonbuch): Löschen eines Eintrags
Während Nachrichtenwiedergabe: Löschen der Nachricht |
| 10 | Taste für Anrufbeantworter | Im Bereitschaftszustand: Anrufbeantworter ein-/ausschalten
Im Bereitschaftszustand / Anrufbeantworter ist eingeschaltet: Auswahl der Ansage
Während Wiedergabe/Aufnahme: Abbrechen/Beenden des Vorgangs |
| 11 | Intern-Taste | Im Bereitschaftszustand: Interngespräch aufbauen |
| 12 | R-Taste (Flash) | Während Wahl/Wahlvorbereitung/Gespräch: Flashsignal |
| 13 | Lautstärke-Tasten | Während Gespräch/Nachrichten-Wiedergabe: Einstellen der Lautstärke |
| 14 | Lautsprecher-Taste | Freisprechfunktion einschalten |
| 15 | Mikrofon | |
| 16 | Zifferntasten | Zur Eingabe von Ziffern und Zeichen
Taste 0 : Eingabe einer Wahlpause |
| 17 | Direktwahl-tasten | |

Mobilteil












- | | | |
|---|-------------------|--|
| 1 | Display | |
| 2 | Menu / OK / Stumm | Im Bereitschaftszustand: Öffnen des Menüs
In Menüs: Bestätigen der Einstellung
Im Gespräch: Mikrofon stummschalten |

Bedienelemente






- 3 Navigationstaste
 - ▲ Im Bereitschaftszustand: Öffnen der Anrufliste
In Menüs/Listen: Aufwärts blättern
Während Gespräch/ Nachrichtenwiedergabe: Lautstärke erhöhen
Während einer Eingabe: Cursor eine Stelle nach links
 - ▼ Im Bereitschaftszustand: Öffnen der Wahlwiederholungsliste
In Menüs/Listen: Abwärts blättern
Während Gespräch/ Nachrichtenwiedergabe: Lautstärke verringern
Während einer Eingabe: Cursor eine Stelle nach rechts
 - C Während einer Eingabe: Kurz drücken um letztes Zeichen bzw. lang drücken um ganzen Eintrag zu löschen
In Listen (z. B. Telefonbuch): Löschen eines Eintrags
Während Nachrichtenwiedergabe: Löschen der Nachricht
- INT** Im Bereitschaftszustand: Interngespräch aufbauen
- 4 Gesprächstaste ... entspricht „Hörer abheben“ bei einem Tischtelefon
- 5 Zifferntasten
 - Zur Eingabe von Ziffern und Zeichen
 - Taste **0**: Eingabe einer Wahlpause
 - Taste *****: lang drücken um Tastensperre ein-/auszuschalten
 - Taste **#**: lang drücken um Mobilteil-Tonruf ein-/auszuschalten
 - Während Nachrichtenwiedergabe (Anrufbeantworter):
 - Taste **2**: Aktuelle Nachricht löschen
 - Taste **4**: Zurück zum Anfang der Nachricht
Drücken Sie die Taste zweimal kurz hintereinander um zur vorherigen Nachricht zu gelangen.
 - Taste **5**: Wiedergabe/Pause
 - Taste **6**: Vor zur nächsten Nachricht
 - Taste **8**: Wiedergabe beenden
- 6 Lautsprecher-Taste Freisprechfunktion einschalten
- 7 Taste für Anrufbeantworter Im Bereitschaftszustand: Wiedergabe der Nachrichten
- 8 Mikrofon
- 9 R-Taste (Flash) Während Wahl/Wahlvorbereitung/Gespräch: Flashsignal
- 10 Auflegetaste
 - ... entspricht „Hörer auflegen“ bei einem Tischtelefon
 - Im Bereitschaftszustand: Lang drücken um Mobilteil auszuschalten
 - Mobilteil ist ausgeschaltet: Kurz drücken um Mobilteil einzuschalten
 - In Menüs/Listen: Zurück zum Bereitschaftszustand
- 11 Telefonbuch / Zurück
 - Im Bereitschaftszustand: Öffnen des Telefonbuchs
 - In Menüs: Verlassen des Menüs
 - In der Wahlvorbereitung: Löschen einer Ziffer

4 Symbole im Display

Tischgerät und Mobilteil

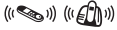
Symbol	Beschreibung
	
	Sie führen ein Gespräch.
	Freisprechbetrieb ist aktiviert.
	Tonruf ist ausgeschaltet.
	Neuer Eintrag in der Anrufliste bzw. neue Nachricht auf dem Anrufbeantworter.
	Sie haben das Telefonbuch geöffnet.
	Sie haben eine Nachricht in Ihrer Voice-Mailbox (netzbetreiberabhängig).
	Mehrfacher Anruf von der angezeigten Rufnummer.
	Wird zusammen mit der laufenden Nummer des betreffenden Eintrags in Anrufliste, Wahlwiederholungsliste oder Anrufbeantworter-Nachricht angezeigt.

Zusätzlich am Mobilteil

Symbol	Beschreibung
	Konstant: Verbindung zur Basisstation. Blinkt: Keine Verbindung zur Basisstation.
	Konstant: Anzeige der Akkukapazität. Durchlaufend während Mobilteil in der Ladestation: Akkus werden geladen.
	Einige Segmente werden nicht angezeigt: Akkus sollten geladen werden. Blinkend: Laden Sie die Akkus.
	Konstant: Ein Alarm ist eingestellt. Blinkt: Die eingestellte Alarmzeit ist erreicht.
	Tastensperre ist eingeschaltet.

5 Telefonieren

Anruf annehmen



Ihr Telefon klingelt.

Am Tischgerät



Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Freisprechtaste.

Am Mobilteil

Befindet sich das Mobilteil **nicht** in der Ladestation:



Drücken Sie die Gesprächstaste oder die Freisprechtaste.

Befindet sich das Mobilteil in der Ladestation und **AUTO-ANNAHME** ist nicht eingeschaltet:



Nehmen Sie das Mobilteil aus der Ladestation und drücken Sie die Gesprächstaste oder die Freisprechtaste.

Befindet sich das Mobilteil in der Ladestation und **AUTO-ANNAHME** ist eingeschaltet:

Nehmen Sie einfach das Mobilteil aus der Ladestation; das Gespräch wird automatisch angenommen.

Anrufen

Am Tischgerät



Geben Sie die Rufnummer ein.

Sie können Fehler bei der Eingabe mit der Taste **C** korrigieren.



Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Freisprechtaste.

Am Mobilteil




Geben Sie die Rufnummer ein.

Sie können Fehler bei der Eingabe mit der Taste **C** korrigieren.



Drücken Sie die Gesprächstaste oder die Freisprechtaste.

 Sie können auch zuerst den Hörer des Tischgerätes abheben oder die Gesprächstaste am Mobilteil drücken und erhalten damit das Freizeichen. Die eingegebenen Ziffern Ihrer gewünschten Rufnummer werden sofort gewählt. Eine Korrektur einzelner Ziffern der Rufnummer ist bei dieser Form des Gesprächsaufbaus nicht möglich.

Gespräch beenden

Am Tischgerät



Legen Sie den Hörer auf.

Am Mobilteil



Drücken Sie die Auflegetaste oder stellen Sie das Mobilteil in die Ladestation.

Wahlwiederholung

☞ Das Tischgerät wie auch das Mobilteil speichert die 10 zuletzt gewählten Rufnummern. Ist für die Rufnummer am jeweiligen Gerät ein Telefonbucheintrag angelegt, wird zusätzlich der Name angezeigt.



Öffnen Sie die Wahlwiederholungsliste.



Wählen Sie einen Eintrag aus.

Am Tischgerät



Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Freisprechtaste.

Am Mobilteil



Drücken Sie die Gesprächstaste oder die Freisprechtaste.

Aus der Anrufliste anrufen

☞ Ihr Telefon speichert die letzten 20 Anrufe zentral in der Anrufliste im Tischgerät. Diese Liste ist aufgeteilt in „VERPASST“ und „EMPFANGEN“. Ist für die Rufnummer am jeweiligen Gerät ein Telefonbucheintrag angelegt, wird zusätzlich der Name angezeigt. Die Speicherung kann nur erfolgen, wenn die Funktion „Rufnummernübertragung (CLIP)“ an Ihrem Anschluss verfügbar ist und die Rufnummer vom Anrufer nicht unterdrückt oder aus anderen Gründen nicht übertragen wurde.



Öffnen Sie die Anrufliste („VERPASST“).



Wählen Sie einen Eintrag aus.

Am Tischgerät



Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Freisprechtaste.

Am Mobilteil



Drücken Sie die Gesprächstaste oder die Freisprechtaste.

☞ Wollen Sie die Anrufliste „EMPFANGEN“ öffnen: (≡/OK) / (☒) / (☑) **ANRUFLISTE** / (≡/OK) / (☒) / (☑) **EMPFANGEN** / (≡/OK).

Aus dem Telefonbuch anrufen

☞ Das Telefonbuch kann 150 Einträge aufnehmen. Die Telefonbücher von Tischgerät und Mobilteil sind getrennt. Zum Anlegen von Einträgen siehe Abschnitt „Telefonbuch“.



Öffnen Sie das Telefonbuch.



Wählen Sie einen Eintrag aus.

Am Tischgerät



Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Freisprechtaste.

Am Mobilteil



Drücken Sie die Gesprächstaste oder die Freisprechtaste.

Mit den Direktwahltasten M1 ... M5 anrufen (nur Tischgerät)

 Wie Sie Rufnummern speichern können erfahren Sie im Kapitel „6 Weitere Leistungsmerkmale“.

M1 ... M5 Drücken Sie die gewünschte Direktwahltaste. Die gespeicherte Rufnummer wird angezeigt und im Freisprechmodus gewählt.

Anzeige der Gesprächsdauer

Während eines Gesprächs wird die Gesprächsdauer in Stunden, Minuten und Sekunden angezeigt.

Hörer-/Lautsprecherlautstärke einstellen



Sie können während eines Gesprächs die Lautstärke bei Hörerbetrieb in 5 Stufen und bei Freisprechen in 6 Stufen einstellen.
Die Einstellungen bleiben auch nach Ende des Gespräches gespeichert.

Zusätzlich am Tischgerät



Sie können die Lautstärke auch mit der **+ / -** -Taste einstellen.

Mikrofon ausschalten (Mute)



Sie können während eines Gesprächs das Mikrofon ausschalten, so dass Ihr Gesprächspartner Sie nicht hören kann. Im Display wird **MIKROFON AUS** angezeigt.



Zum Einschalten des Mikrofons drücken Sie die Taste erneut.

Intern telefonieren

Internes Gespräch führen



Drücken Sie die Taste **INT**. Ist am Tischgerät nur ein Mobilteil angemeldet, wird das jeweils andere Gerät sofort gerufen. Bei mehreren angemeldeten Mobilteilen geben Sie die jeweilige interne Rufnummer ein (1 ... XX). Für ein internes Gespräch mit dem Tischgerät wählen Sie „0“.

Externes Gespräch vermitteln



Während eines Externgespräches . . .

Drücken Sie die Taste **INT**.

Ist am Tischgerät nur ein Mobilteil angemeldet, wird das jeweils andere Gerät sofort gerufen. Bei mehreren angemeldeten Mobilteilen geben Sie die jeweilige interne Rufnummer ein (1 ... XX). Für das Tischgerät wählen Sie „0“.

Das externe Gespräch wird gehalten.

Wenn das gerufene Gerät eingeschaltet wird ggf. Gespräch ankündigen.

Legen Sie den Hörer auf bzw. drücken Sie die Auflegetaste.

Das Gespräch ist übergeben.



Meldet sich das gewünschte Gerät nicht, drücken Sie die Taste **INT**. Sie kehren zum gehaltenen Gespräch zurück.

Makeln

INT

Während eines Externgespräches . . .
Drücken Sie die Taste **INT**.

Ist am Tischgerät nur ein Mobilteil angemeldet, wird das jeweils andere Gerät sofort gerufen. Bei mehreren angemeldeten Mobilteilen geben Sie die jeweilige interne Rufnummer ein (1 ... XX). Für das Tischgerät wählen Sie „0“.

Das externe Gespräch wird gehalten.

INT

Mit der Taste **INT** schalten Sie zwischen den Gesprächspartnern hin und her.
Im Display erkennen Sie, ob Sie intern oder extern verbunden sind.

Konferenz

INT

Während eines Externgespräches . . .
Drücken Sie die Taste **INT**.

Ist am Tischgerät nur ein Mobilteil angemeldet, wird das jeweils andere Gerät sofort gerufen. Bei mehreren angemeldeten Mobilteilen geben Sie die jeweilige interne Rufnummer ein (1 ... XX). Für das Tischgerät wählen Sie „0“.


Das externe Gespräch wird gehalten.

Wenn das gerufene Gerät eingeschaltet wird ggf. Konferenz ankündigen.

Drücken Sie die Stern-Taste - die Konferenz ist aufgebaut.


INT

Drücken Sie die Taste **INT**, um wieder zum Makeln (s. o.) zu gelangen.


 Legt einer der beteiligten Konferenzteilnehmer auf, bleiben die beiden anderen miteinander verbunden.

6 Weitere Leistungsmerkmale

Tastensperre (nur Mobilteil)

 Die Tastensperre verhindert ein unbeabsichtigtes Betätigen der Tasten. Eintreffende Anrufe können wie gewohnt entgegengenommen werden.



Drücken und halten Sie die Stern-Taste bis im Display das Symbol für die Tastensperre  erscheint.



Zum Entsperren der Tastatur drücken und halten Sie die Stern-Taste erneut bis das Symbol wieder erlischt.

Tonruf ausschalten (nur Mobilteil)

 Sie können den Tonruf auch über das Menü „MT EINSTELL. / RUFTON EINST / INTERNRUFTON oder EXTERNRUFTON / LAUTSTÄRKE“ ausschalten.



Drücken und halten Sie die Raute-Taste bis im Display das Symbol für den ausgeschalteten Tonruf  erscheint. **Diese Einstellung gilt nur für externe Anrufe.**



Zum Wiedereinschalten des Tonrufs drücken und halten Sie die Raute-Taste erneut bis das Symbol wieder erlischt.

Mobilteil ausschalten (nur Mobilteil)

 Sie können das Mobilteil ausschalten um die Akkus zu schonen.



Drücken Sie die Auflegetaste und halten Sie sie gedrückt. Nach wenigen Sekunden wird das Mobilteil ausgeschaltet. Die Displaybeleuchtung erlischt.



Zum Wiedereinschalten des Mobilteils drücken Sie die Auflegetaste so lange, bis das Display wieder leuchtet.

Direktwahltasten programmieren (nur Tischgerät)



Das Tischgerät ist im Ruhezustand. Geben Sie die Rufnummer ein, die Sie speichern wollen.

M1 ... M5

Drücken und halten Sie die gewünschte Direktwahltaste für ca. 2 s. Ein Hinweiston signalisiert, dass die Rufnummer gespeichert wurde.

7 Anrufliste / Wahlwiederholung

Anrufliste bearbeiten



Öffnen Sie die Anrufliste (VERPASST).



Wählen Sie einen Eintrag aus. Datum und Uhrzeit des Anrufs werden angezeigt.



Drücken Sie die Menü-Taste.



Wählen Sie aus den folgenden Möglichkeiten und bestätigen Sie mit **OK**:

NR.SPEICHER?

Die Rufnummer wird im Telefonbuch gespeichert. Geben Sie einen Namen ein, bestätigen oder bearbeiten Sie die Rufnummer und legen Sie eine Tonrufmelodie für diesen Eintrag fest.

LÖSCHEN?

Der Eintrag wird nach einer Sicherheitsabfrage gelöscht.

ALLE LÖSCHE?

Die Liste wird nach einer Sicherheitsabfrage gelöscht.



Sie können die Anrufliste auch über das Menü öffnen: (≡/OK) / (▲) / (▼) **ANRUFLISTE** / (≡/OK) /



VERPASST oder **EMPFANGEN** / (≡/OK).

Wahlwiederholung bearbeiten



Öffnen Sie die Wahlwiederholungsliste.



Wählen Sie einen Eintrag aus.



Drücken Sie die Menü-Taste.



Wählen Sie aus den folgenden Möglichkeiten und bestätigen Sie mit **OK**:

NR.SPEICHER?

Die Rufnummer wird im Telefonbuch gespeichert. Geben Sie einen Namen ein, bestätigen oder bearbeiten Sie die Rufnummer und legen Sie eine Tonrufmelodie für diesen Eintrag fest.

LÖSCHEN?

Der Eintrag wird nach einer Sicherheitsabfrage gelöscht.

ALLE LÖSCHE?

Die Liste wird nach einer Sicherheitsabfrage gelöscht.



Sie können die Wahlwiederholungsliste auch über das Menü öffnen: (≡/OK) / (▲) / (▼)

ANRUFLISTE / (≡/OK) / (▲) / (▼) **GEWÄHLT** / (≡/OK).

8 Telefonbuch

☎ Im Telefonbuch können Sie 150 Rufnummern und zugehörige Namen speichern. Sie können jedem Eintrag eine eigene Melodie zuordnen, mit der ein Anruf signalisiert werden soll. Geben Sie die Rufnummern immer mit der Ortsvorwahl ein; das ermöglicht eine korrekte Anzeige des jeweiligen Anrufers, für den ein Eintrag angelegt ist und dessen Übertragung der Rufnummer an Ihrem Anschluss verfügbar ist. Die Telefonbücher von Tischgerät und Mobilteil sind getrennt.

Neuen Eintrag anlegen



Drücken Sie die Menü-Taste.

Wählen Sie **TELEFONBUCH** und drücken Sie **OK**.

Ggf. **NEUER EINTR.** auswählen und **OK** drücken.

Geben Sie den Namen ein (maximal 12 Zeichen).

Die Zifferntasten sind mit Buchstaben beschriftet. Durch mehrmaliges Drücken der entsprechenden Taste können Buchstaben und Ziffern eingegeben werden.

Nach kurzer Zeit springt die Einfügemarke (Cursor) weiter.

Nach Eingabe des Namens drücken Sie /OK.

Geben Sie die Rufnummer ein (maximal 20 Ziffern). Ist Ihr Telefon an einer Telefonanlage angeschlossen, geben Sie die Amtskennziffer mit ein. Ist eine Wahlpause erforderlich, drücken Sie nach der Amtskennziffer die Taste **0** für ca. 3 s; im Display wird **P** angezeigt.

Nach Eingabe der Rufnummer drücken Sie /OK.

Wählen Sie eine Melodie für den Eintrag aus.

Bestätigen Sie mit **OK**.



Telefonbucheinträge bearbeiten



Drücken Sie die Menü-Taste.

Wählen Sie **TELEFONBUCH** und drücken Sie **OK**.

Wählen Sie aus den folgenden Möglichkeiten und bestätigen Sie mit **OK**:

LISTE

Alle Einträge werden angezeigt. Blättern Sie zum gewünschten Eintrag.

NEUER EINTR.

Sie können einen neuen Eintrag anlegen.

EINTR.BEARB.

Alle Einträge werden angezeigt. Blättern Sie zum gewünschten Eintrag. Nach **OK** können Sie den Eintrag ändern. Löschen Sie Buchstaben und Ziffern mit **C**, geben Sie mit den Zifferntasten neue Buchstaben und Ziffern ein. Einzelheiten dazu siehe unter „Neuen Eintrag anlegen“.

EINTR.LÖSCH.

Alle Einträge werden angezeigt. Blättern Sie zum gewünschten Eintrag. Nach **OK** wird der Eintrag nach einer Sicherheitsabfrage gelöscht.

ALLE LÖSCHEN

Nach **OK** wird das komplette Telefonbuch nach einer Sicherheitsabfrage gelöscht.

SPEICH-STAT.

Die aktuelle Belegung wird angezeigt (z. B. **7/150 Bel.**: 7 von 150 möglichen Einträgen sind vorhanden).

9 Telefon einstellen

Datum/Zeit



Drücken Sie die Menü-Taste.



Wählen Sie **EINSTELL.** (am Tischgerät) bzw. **MT EINSTELL.** (am Mobilteil) und drücken Sie **OK.**



Wählen Sie **DATUM & ZEIT** und drücken Sie **OK.**



Wählen Sie die Jahreszahl und drücken Sie **OK.**



Wählen Sie den Monat und drücken Sie **OK.**



Wählen Sie den Tag und drücken Sie **OK.**



Wählen Sie die Stunde und drücken Sie **OK.**



Wählen Sie die Minute und drücken Sie **OK.**

Sie brauchen die Einstellung nur an einem Gerät durchzuführen; das andere übernimmt Datum und Uhrzeit von diesem.

Bei einem Stromausfall des Tischgerätes geht die Einstellung verloren, wenn gleichzeitig das Mobilteil ausgeschaltet ist oder die Akkus leer sind.

Wecker (nur Mobilteil)



Drücken Sie die Menü-Taste.



Wählen Sie **MT EINSTELL.** und drücken Sie **OK.**



Wählen Sie **ALARM** und drücken Sie **OK.**



Wählen Sie **EIN** und drücken Sie **OK.**



Wählen Sie Stunden und Minuten der Weckzeit aus und drücken Sie jeweils **OK.**



Wählen Sie **SNOOZE EIN** oder **SNOOZE AUS** und drücken Sie **OK.** Ist „Snooze“ eingeschaltet, bedeutet dies, dass das Wecksignal nach 5 Minuten wiederholt wird.



Ist „Snooze“ ausgeschaltet, wird das Wecksignal einmalig zur eingestellten Zeit gegeben. Zum Quittieren des Wecksignals drücken Sie eine beliebige Taste.

Tonruf einstellen



Drücken Sie die Menü-Taste.



Wählen Sie **EINSTELL.** (am Tischgerät) bzw. **MT EINSTELL.** (am Mobilteil) und drücken Sie **OK.**



Wählen Sie **RUFTON EINST** und drücken Sie **OK.**



Wählen Sie aus den folgenden Möglichkeiten und bestätigen Sie mit **OK:**

INTERNRUFTON MELODIE

Wählen Sie eine Melodie für die Signalisierung eines internen Anrufes aus und drücken Sie **OK.**

LAUTSTÄRKE

Wählen Sie die Lautstärke und drücken Sie **OK.**

EXTERNRUFTON MELODIE

Wählen Sie eine Melodie für die Signalisierung eines externen Anrufes aus und drücken Sie **OK.**

LAUTSTÄRKE

Wählen Sie die Lautstärke und drücken Sie **OK.**

Wählen Sie „LAUTST. AUS“ wird das entsprechende Symbol im Display angezeigt.

Hinweistöne einstellen (nur Mobilteil)



Drücken Sie die Menü-Taste.



Wählen Sie **MT EINSTELL.** und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **TON EINST.** und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie aus den folgenden Möglichkeiten und bestätigen Sie mit **OK**:

TASTENTON

Schalten Sie den Quittungston für eine Tastenbetätigung ein oder aus.

AKKU LEER

Schalten Sie den Hinweiston ein oder aus. Der Ton signalisiert, wenn der Akku geladen werden muss.

AUS.REICHW.

Schalten Sie den Hinweiston ein oder aus. Der Ton signalisiert, wenn Sie sich mit dem Mobilteil am Rande der Reichweite zur Basis befinden.

Displaysprache einstellen



Drücken Sie die Menü-Taste.



Wählen Sie **EINSTELL.** (am Tischgerät) bzw. **MT EINSTELL.** (am Mobilteil) und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **SPRACHE** und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie eine Sprache und bestätigen Sie mit **OK**.

Mobilteilnamen einstellen (nur Mobilteil)



Drücken Sie die Menü-Taste.



Wählen Sie **MT EINSTELL.** und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **MT NAME** und drücken Sie **OK**.



Löschen Sie den alten Namen mit **C**, geben Sie mit den Zifferntasten einen neuen Namen ein und drücken Sie **OK**.

Automatische Rufannahme (Direktannahme) einstellen (nur Mobilteil)



Drücken Sie die Menü-Taste.



Wählen Sie **MT EINSTELL.** und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **AUTO-ANNAHME** und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie, ob im die automatische Rufannahme ein- oder ausgeschaltet sein soll und bestätigen Sie mit **OK**.

Bei eingeschalteter automatischer Rufannahme wird ein Anruf sofort angenommen wenn das Mobilteil aus der Ladestation genommen wird.

Rufnummernsperre einstellen (nur Mobilteil)



Drücken Sie die Menü-Taste.

Wählen Sie **MT EINSTELL.** und drücken Sie **OK**.

Wählen Sie **RUFSPERRE** und drücken Sie **OK**.

Geben Sie die aktuelle PIN ein

(im Auslieferungszustand 0 0 0 0) und drücken Sie **OK**.

Wählen Sie **EIN** und drücken Sie **OK**.

Wählen Sie eine der Nummern 1 ... 4 und drücken Sie **OK**.

Geben Sie eine maximal vierstellige Nummer ein und drücken Sie **OK**. Bei eingeschalteter Ruf Sperre werden die ersten vier Ziffern einer gewählten Rufnummer mit den gespeicherten Sperrnummern verglichen.



Wird bei eingeschalteter Ruf Sperre eine gesperrte Rufnummer erkannt, wird die Wahl mit dem Hinweis „ANRUFSPERRE“ abgebrochen.

Basisstation auswählen (nur Mobilteil)



Drücken Sie die Menü-Taste.

Wählen Sie **MT EINSTELL.** und drücken Sie **OK**.

Wählen Sie **BASIS AUSW.** und drücken Sie **OK**.

Sie sehen eine Liste der Basisstationen. Die zzt. aktive Basis ist mit einem „+“ gekennzeichnet. Wählen Sie eine Basis und drücken Sie **OK**.



Sie können nur eine Basisstation auswählen, an denen das Mobilteil bereits eingebucht worden ist.

Wahlverfahren einstellen



Drücken Sie die Menü-Taste.

Wählen Sie **EINSTELL.** (am Tischgerät) bzw. **BS EINSTELL.** (am Mobilteil) und drücken Sie **OK**.

Wählen Sie **WAHLVERF.** und drücken Sie **OK**.

Wählen Sie **TONWAHL** oder **IMPULSWAHL** und bestätigen Sie mit **OK**.



Für die meisten Anschlüsse ist **TONWAHL (DTMF)** die richtige Einstellung.

Flashzeit einstellen



Drücken Sie die Menü-Taste.

Wählen Sie **EINSTELL.** (am Tischgerät) bzw. **BS EINSTELL.** (am Mobilteil) und drücken Sie **OK**.

Wählen Sie **FLASH-ZEIT** und drücken Sie **OK**.

Wählen Sie 100 (ms), 250 (ms), 600 (ms) oder 1000 (ms) und bestätigen Sie mit **OK**.

PIN ändern



Drücken Sie die Menü-Taste.



Wählen Sie **EINSTELL.** (am Tischgerät) bzw. **BS EINSTELL.** (am Mobilteil) und drücken Sie **OK.**



Wählen Sie **NEUE PIN** und drücken Sie **OK.**



Geben Sie die aktuelle PIN ein

(im Auslieferungszustand 0 0 0 0) und drücken Sie **OK.**

Geben Sie eine neue PIN ein und drücken Sie **OK.**



Geben Sie die neue PIN noch einmal ein und drücken Sie **OK.**



Die vierstellige PIN schützt einige Einstellungen vor unbefugtem Zugriff. Wenn Sie die PIN vergessen haben wenden Sie sich bitte an unsere Service-Hotline.

Mobilteil in den Auslieferungszustand zurücksetzen (nur Mobilteil)



Drücken Sie die Menü-Taste.



Wählen Sie **MT EINSTELL.** und drücken Sie **OK.**



Wählen Sie **MT RÜCKSETZ.** und drücken Sie **OK.**



Geben Sie die aktuelle PIN ein und drücken Sie **OK.**

Die Einträge im Telefonbuch sowie eigene Ansagen und Nachrichten auf dem Anrufbeantworter werden nicht gelöscht.

Tischgerät in den Auslieferungszustand zurücksetzen (nur Tischgerät)



Drücken Sie die Menü-Taste.



Wählen Sie **EINSTELL.** und drücken Sie **OK.**



Wählen Sie **BS RÜCKSETZ.** und drücken Sie **OK.**



Geben Sie die aktuelle PIN ein und drücken Sie **OK.**

Die Einträge im Telefonbuch sowie eigene Ansagen und Nachrichten auf dem Anrufbeantworter werden nicht gelöscht. Angemeldete Mobilteile bleiben angemeldet.

10 Anrufbeantworter

Der integrierte digitale Anrufbeantworter bietet eine Gesamtaufzeichnungszeit von bis zu 14 Minuten für Ansagetexte, Memos und Nachrichten. Jede Nachricht/Memo kann bis zu 2 Minuten lang sein. Memos werden wie Nachrichten behandelt.

Der Anrufbeantworter kann sowohl vom Tischgerät als auch eingeschränkt vom Mobilteil bedient werden. Mit einem MFV-fähigen Telefon haben Sie außerdem einen PIN-geschützten Fernzugriff auf den Anrufbeantworter.

Es stehen zwei Betriebsarten zur Auswahl:

- Ansage mit Nachrichtenaufzeichnung
- Nur Ansage.

Im Auslieferungszustand ist bereits für jede Betriebsart eine Standardansage in deutscher Sprache gespeichert. Damit ist der Anrufbeantworter sofort betriebsbereit. Sie können für jede Betriebsart eine eigene Ansagen aufsprechen. Bei „Ansprache mit Nachrichtenaufzeichnung“ und Erreichen der maximalen Aufnahmekapazität schaltet das Gerät automatisch in die Betriebsart „Nur Ansage“ um.

Ist der Anrufbeantworter ausgeschaltet, wird nach ca. 10 Rufen der Ansagetext für die Betriebsart „Nur Ansage“ abgespielt.

Ist der Anrufbeantworter ausgeschaltet, erscheint „AB AUS“ im Display von Tischgerät und Mobilteil. Ist der Anrufbeantworter eingeschaltet, werden die Anzahl der alten und der neuen (noch nicht abgehörten) Nachrichten angezeigt. Am Mobilteil wechselt diese Anzeige mit der Anzeige des Mobilteil-Namens.

Beim Abhören der Nachrichten werden jeweils Datum und Uhrzeit des Eintreffens der Nachricht angezeigt und angesagt. Voraussetzung dafür ist, dass Datum und Uhrzeit korrekt eingestellt sind (Menü: EINSTELL. bzw. MT EINSTELL. / DATUM & ZEIT).

Die Displayanzeige „02/04 NACHR.“ bedeutet z. B. 2 neue Nachrichten, insgesamt 4 Nachrichten.

Anrufbeantworter ein- / ausschalten / Betriebsart einstellen



Drücken Sie die Menü-Taste.



Wählen Sie **ANRUFBEANTW.** und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **AB EINSTELL.** und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **AB EIN/AUS** und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **EIN** oder **AUS** und drücken Sie **OK**.



Haben Sie „Ein“ gewählt:

Wählen Sie **ANSAGE 1** für die Betriebsart „Ansga mit Aufzeichnung“ bzw. **ANSAGE 2** für die Betriebsart „Nur Ansga“ aus und drücken Sie **OK**.

Am Tischgerät (zusätzlich)



Drücken Sie die AB ein/aus-Taste für ca. 2 Sekunden.

Der Anrufbeantworter wird ein- bzw. ausgeschaltet. Beim Einschalten wird die Betriebsart angezeigt und angesagt.



Zum Ändern der Betriebsart drücken Sie die AB ein/aus-Taste kurz, während der Anrufbeantworter eingeschaltet ist.

Ansgatext aufsprechen



Drücken Sie die Menü-Taste.



Wählen Sie **ANRUFBEANTW.** und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **AB EINSTELL.** und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **ANSAGE EINST** und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **ANSAGE 1** für die Betriebsart „Ansga mit Aufzeichnung“ bzw. **ANSAGE 2** für die Betriebsart „Nur Ansga“ aus und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **AUFNAHME** und drücken Sie **OK**. Sie werden zum Aufsprechen einer Ansga aufgefordert. Sprechen Sie Ihre Ansga in das Mikrofon und drücken Sie **OK** zum Ende der Aufnahme. Die Ansga wird abgespielt.

Am Tischgerät (zusätzlich)

Sie können jeweils für die aktuell eingestellte Betriebsart einen eigenen Ansgatext aufsprechen:



Drücken Sie die **◀◀**-Taste für ca. 2 Sekunden. Die Betriebsart wird angezeigt und Sie werden zur Aufnahme einer eigenen Ansga aufgefordert.



Zum Beenden der Aufnahme drücken Sie die Stop-Taste.

Ansgatext anhören



Drücken Sie die Menü-Taste.



Wählen Sie **ANRUFBEANTW.** und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **AB EINSTELL.** und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **ANSAGE EINST** und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **ANSAGE 1** für die Betriebsart „Ansga mit Aufzeichnung“ bzw. **ANSAGE 2** für die Betriebsart „Nur Ansga“ aus und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **WIEDERGABE** und drücken Sie **OK**.

Die Ansga wird abgespielt.

Am Tischgerät (zusätzlich)



Drücken Sie die **⏩**-Taste kurz. Die aktuell eingestellte Ansage wird abgespielt.

Eigenen Ansagetext löschen



Drücken Sie die Menü-Taste.



Wählen Sie **ANRUFBEANTW.** und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **AB EINSTELL.** und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **ANSAGE EINST** und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **ANSAGE 1** für die Betriebsart „Ansprache mit Aufzeichnung“ bzw. **ANSAGE 2** für die Betriebsart „Nur Ansage“ aus und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **RÜCKSETZEN** drücken Sie **OK**.

Bestätigen Sie auch die nachfolgende Sicherheitsabfrage mit **OK**.

Nachrichten anhören / einzelne Nachrichten löschen

Nur am Tischgerät



Wiedergabe der Nachrichten beginnen ...

Der Lautsprecher wird eingeschaltet und die Nachrichten werden abgespielt.

oder

Am Tischgerät / Mobilteil



Drücken Sie die Menü-Taste.



Wählen Sie **ANRUFBEANTW.** und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **NACHRICHT** und drücken Sie **OK**.

Der Lautsprecher wird eingeschaltet und die Nachrichten werden abgespielt.

Während der Wiedergabe haben Sie folgende Möglichkeiten:



Sie können die Lautstärke der Wiedergabe einstellen (am Tischgerät zusätzlich mit den Tasten **+/-**).

Am Tischgerät



Aktuelle Nachricht löschen



Zum Anfang der aktuellen Nachricht bzw. zur vorherigen Nachricht (zweimal drücken).



Pause / Weiter



Zur nächsten Nachricht



Wiedergabe stoppen

Am Mobilteil



Aktuelle Nachricht löschen.



Zum Anfang der aktuellen Nachricht
bzw. zur vorherigen Nachricht (Taste 4 zweimal drücken).



Pause / Weiter



Zur nächsten Nachricht



Wiedergabe stoppen

Alle alten Nachrichten löschen



Drücken Sie die Menü-Taste.

Wählen Sie **ANRUFBEANTW.** und drücken Sie **OK**.

Wählen Sie **ALLE LÖSCHEN** und drücken Sie **OK**.

Alle alten (bereits abgehörten) Nachrichten werden nach einer Sicherheitsabfrage gelöscht.

Am Tischgerät (zusätzlich)



Drücken Sie die Löschtaste für ca. 2 s. Alle alten Nachrichten werden gelöscht.

Memo aufnehmen



Drücken Sie die Menü-Taste.

Wählen Sie **ANRUFBEANTW.** und drücken Sie **OK**.

Wählen Sie **MEMO** und drücken Sie **OK**.

Sprechen Sie Ihre Mitteilung in das Mikrofon und drücken Sie danach **OK**.

Am Tischgerät (zusätzlich)



Drücken Sie die **>>I**-Taste für ca. 2 Sekunden. Im Display erscheint „MEMO“ und Sie hören eine Ansage.



Drücken die Stop-Taste, um die Aufnahme zu beenden.

Gespräch vom Anrufbeantworter übernehmen

Sie können eine bereits vom Anrufbeantworter angenommene Gespräch am Tischgerät oder am Mobilteil übernehmen, um selbst mit dem Anrufer zu sprechen.

Am Tischgerät



Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Freisprechtaste.

Am Mobilteil



Drücken Sie die Gesprächstaste oder die Freisprechtaste.

Anrufbeantworter einstellen



Drücken Sie die Menü-Taste.

Wählen Sie **ANRUFBEANTW.** und drücken Sie **OK**.

Wählen Sie **AB EINSTELL.** und drücken Sie **OK**.

Wählen Sie aus den folgenden Möglichkeiten und bestätigen Sie mit **OK**:

AB EIN/AUS Ein-/Ausschalten des Anrufbeantworters.

ANSAGE EINST. Auswahl/Aufnahme/Abspielen der Ansagen.

AB ALARM Ist diese Funktion eingeschaltet, wird bei neuen Nachrichten alle 60 s ein Hinweisen gegeben.

RUFTON EINST Wählen Sie die Verzögerung, mit der der Anrufbeantworter einen Anruf annimmt:

- **2 KL.ZEICHEN** (2 ... 9 KL.ZEICHEN): Annahme nach x Klingelzeichen.

- **SPAR MODUS**: Sind neue Nachrichten vorhanden, meldet sich der Anrufbeantworter.

ter nach zwei Rufsignalen. Liegen keine neuen Nachrichten vor, wird der Anruf nach sechs Rufsignalen angenommen. Sie können damit bei einer Fernabfrage prüfen ob neue Nachrichten vorliegen oder nicht ohne eine Verbindung herzustellen.

AB PIN CODE Geben Sie eine Fernabfrage-PIN ein (im Auslieferungszustand 0 0 0 0). Diese PIN wird benötigt, wenn von einem MFV-fähigen Telefon eine Fernabfrage/Fernbedienung durchgeführt wird.

AB RÜCKS. Zurücksetzen des Anrufbeantworters in den Auslieferungszustand.

Fernabfrage/Fernbedienung

Eine Fernabfrage/Fernbedienung kann von einem MFV-fähigen Telefon erfolgen.

- Wählen Sie die Telefonnummer Ihres Anschlusses.
- Ist der Anrufbeantworter ausgeschaltet, meldet sich dieser nach 10 Rufsignalen. Ist er eingeschaltet meldet er sich mit der voreingestellten Verzögerung.
- Ist der Speicher voll, meldet er sich nach 10 Rufsignalen mit der Ansage 2 und der Zusatzinformation, dass der Speicher voll ist.
- Drücken Sie während der Ansage die **Stern-Taste** und geben Sie die Fernabfrage-PIN ein.
- Eine Ansage informiert Sie, ob neue Nachrichten vorhanden sind.
- Sind neue Nachrichten vorhanden, werden diese wiedergegeben.
- Sind keine neuen Nachrichten vorhanden, gelangen Sie mit der Taste **1** ins Hauptmenü.

Im Hauptmenü stehen folgende Funktionen zur Verfügung:

Taste	Funktion
1	Hauptmenü wiederholen.
5	Nachrichten wiedergeben.
7	Anrufbeantworter einschalten.
9	Anrufbeantworter ausschalten

Während der Wiedergabe von Nachrichten stehen folgende Funktionen zur Verfügung:

Taste	Funktion
2	Löscht die aktuelle Nachricht.
4	Zurück zum Anfang der aktuellen Nachricht.
44	Zurück zur vorherigen Nachricht.
5	Startet bzw. stoppt die Wiedergabe (Pause).
6	Weiter zur nächsten Nachricht.
8	Beendet die Wiedergabe (Zurück zum Hauptmenü).

 Die Verbindung wird nach dreimaliger falscher PIN-Eingabe getrennt.

11 Mobilteile an-/abmelden

An der Basisstation (Tischgerät) können bis zu 4 Mobilteile angemeldet werden. Die mit Ihrem Telefon ausgelieferten Mobilteile sind bereits an der Basis angemeldet. Um ein „fremdes“ Mobilteil anzumelden beachten Sie bitte auch dessen Bedienungsanleitung.

Weiteres Mobilteil des gleichen Typs anmelden

Am Mobilteil



Drücken Sie die Menü-Taste.



Wählen Sie **ANMELDUNG** und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie eine Basisstation aus und drücken Sie **OK**. Die aktuelle Basis ist durch ein „+“ gekennzeichnet.



Geben Sie die aktuelle PIN der Basis ein, an der das Mobilteil angemeldet werden soll, und drücken Sie **OK**.

Am Tischgerät



Drücken Sie die Menü-Taste.



Wählen Sie **ANMELDUNG** und drücken Sie **OK**.

Nach einer kurzen Zeit ist das Mobilteil angemeldet.

Mobilteil löschen



Drücken Sie die Menü-Taste.



Wählen Sie **EINSTELL.** (am Tischgerät) bzw. **BS EINSTELL.** (am Mobilteil) und drücken Sie **OK**.




Wählen Sie **MT ABMELDEN** und drücken Sie **OK**.



Geben Sie die aktuelle PIN ein und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie das Mobilteil aus, das Sie abmelden möchten und drücken Sie **OK**.

 **Achtung:** Löschen Sie ein Mobilteil nur, wenn Sie es nicht weiter an Ihrem DECT-System verwenden wollen.

12 Betrieb an Telefonanlagen/Zusatzdienste

Betrieb an Telefonanlagen

Ist Ihr Telefon an einer Telefonanlage angeschlossen, können Sie über die R-Taste Funktionen, wie z. B. Anrufe weiterleiten und automatischen Rückruf nutzen. Lesen Sie bitte in der Bedienungsanleitung Ihrer Telefonanlage, welche Flash-Zeit Sie zur Nutzung dieser Funktionen einstellen müssen.

Ob Ihr Telefon an Ihrer Telefonanlage einwandfrei funktioniert, erfahren Sie bei dem Händler, bei dem die Anlage gekauft wurde.

Bitte denken Sie daran, bei Telefonbucheinträgen ggf. die Amtskennziffer und eine ggf. erforderliche Wahlpause (Ziffer „0“ lange drücken) mit einzugeben.

Zusatzdienste Ihres Netzbetreibers

Ihr Telefon unterstützt Zusatzdienste Ihres Netzbetreibers, wie z. B. Makeln, Anklopfen und Konferenz. Über die R-Taste können Sie diese Zusatzdienste nutzen. Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrem Netzbetreiber, welche Flash-Zeit Sie zur Nutzung von Zusatzdiensten einstellen müssen. Zur Freischaltung von Zusatzdiensten wenden Sie sich bitte an Ihren Netzbetreiber.

13 Anhang

Menüstruktur Mobilteil

TELEFONBUCH — LISTE / NEUER EINTR. / EINTR.BEARB. / EINTR.LÖSCH. / ALLE LÖSCHEN / SPEICH-STAT.

ANRUFLISTE — VERPASST / EMPFANGEN / GEWÄHLT

BS EINSTELL. — MT ABMELDEN
WAHLVERF. — TONWAHL / IMPULSWAHL
FLASH-ZEIT — 100 / 250 / 600 / 1000
NEUE PIN
BS RÜCKSETZ.

MT EINSTELL. — ALARM — AUS / EIN -> SNOOZE
RUFTON EINST. — INTERNRUFTON — MELODIE: 1...10
LAUTSTÄRKE: AUS, 1...5
EXTERNRUFTON — MELODIE 1...10
LAUTSTÄRKE: AUS, 1...5
TON EINST. — TASTENTON — EIN / AUS
AKKU LEER — EIN / AUS
AUSSER REICHW. — EIN / AUS
SPRACHE — DEUTSCH / ENGLISH / FRANÇAIS / ITALIANO / TÜRKÇE
MT NAME
AUTO-ANNAHME — EIN / AUS
RUFSPERRE — AUS / EIN -> NUMMERN 1...4
DATUM & ZEIT — JAHR / MONAT / TAG / STUNDE / MINUTE
BASIS AUSW. — BASIS 1...4
MT RÜCKSETZ.

ANMELDUNG — BASIS 1...4

ANRUFBEANTW. — NACHRICHT
ALLE LÖSCHEN
MEMO
AB EINSTELL. — AB EIN/AUS
ANSAGE EINST. — ANSAGE 1 / 2 — WIEDERGABE
AUFNAHME
RÜCKSETZEN
AB ALARM — EIN / AUS
RUFTON EINST. — SPAR MODUS / 2 ... 9 KL.ZEICHEN
AB PIN CODE
AB RÜCKS.

Menüstruktur Tischgerät

TELEFONBUCH — LISTE / NEUER EINTR. / EINTR.BEARB. / EINTR.LÖSCH. / ALLE LÖSCHEN / SPEICH-STAT.

ANRUFLISTE — VERPASST / EMPFANGEN / GEWÄHLT

EINSTELL. — MT ABMELDEN
RUFTON EINST. — INTERNRUFTON — MELODIE: 1...10
LAUTSTÄRKE: AUS, 1...5
EXTERNRUFTON — MELODIE 1...10
LAUTSTÄRKE: AUS, 1...5
WAHLVERF. — TONWAHL / IMPULSWAHL
FLASH-ZEIT — 100 / 250 / 600 / 1000
TASTENTON — EIN / AUS
SPRACHE — DEUTSCH / ENGLISH / FRANÇAIS / ITALIANO / TÜRKÇE
DATUM & ZEIT — JAHR / MONAT / TAG / STUNDE / MINUTE
NEUE PIN
BS RÜCKSETZ.

ANMELDUNG

ANRUFBEANTW. — NACHRICHT
ALLE LÖSCHEN
MEMO
AB EINSTELL. — AB EIN/AUS
ANSAGE EINST. — ANSAGE 1 / 2 — WIEDERGABE
AUFNAHME
RÜCKSETZEN
AB ALARM — EIN / AUS
RUFTON EINST. — SPAR MODUS / 2 ... 9 KL.ZEICHEN
AB PIN CODE
AB RÜCKS.

Zeichentabelle

0	SP	0	-	+	=	_	()	"	'	`	[]	{	}	<	>	/	\	^	~	
1	1	.	,	:	;	!	?	¿	*	#	&	%	\$	€	£	¥	@	°	§			
2	A	B	C	2	À	Á	Â	Ã	Ä	Å	Æ	Ç	Ć	Č								
3	D	E	F	3	Ď	Ě	É	Ê	Ë	Ě	Ě	Ě										
4	G	H	I	4	Ĝ	Ĥ	Í	Ĭ	Ī	Ĵ	Ķ											
5	J	K	L	5	Ĵ	Ķ	Ļ	Ł														
6	M	N	O	6	Ń	Ň	Ŋ	Ō	Ó	Ô	Õ	Ö	Ø									
7	P	Q	R	7	Ŕ	Ŗ	Š	Ş	Š	Š	ß											
8	T	U	V	8	Ť	Ů	Ú	Û	Ü	Ů	Ů											
9	W	X	Y	Z	9	Ű	Ý	Ÿ	Ž	Ž	Ž											

Fehlersuche

Haben Sie Probleme mit Ihrem Telefon, kontrollieren Sie zuerst die folgenden Hinweise. Bei technischen Problemen können Sie sich an unsere Service-Hotline unter Tel. 0900 00 1675 innerhalb der Schweiz (Kosten aus dem Festnetz von Swisscom bei Drucklegung: CHF 2.60/min) wenden. Bei Garantieansprüchen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre.

- Nach Betätigung der Abhebetaste bzw. Abheben des Hörers ist kein Wählton hörbar, die Wählleitung wird nicht belegt.
 - Telefonanschluss-Stecker am Tischgerät und an der Telefonsteckdose kontrollieren.
 - Netzstecker am Tischgerät und an 230 V kontrollieren.
 - Stellen Sie sicher, dass das mitgelieferte Telefonanschlusskabel verwendet wird.
 - Die Wählleitung wird durch ein anderes Mobilteil belegt. Warten Sie, bis die Verbindung beendet ist.
- Displayanzeige am Mobilteil: „BASIS X“ blinkt.
 - Netzstecker am Tischgerät und an 230 V kontrollieren.
 - Reichweite verringern.
 - Mobilteil anmelden.
- Keine Anzeige auf dem Mobilteil-Display.
 - Mobilteil ausgeschaltet -> einschalten.
 - Akku leer -> aufladen.

Werkseinstellungen/Auslieferungszustand

	Tischgerät	Mobilteil
Anrufliste	Kein Eintrag	Kein Eintrag
Telefonbuch	Kein Eintrag	Kein Eintrag
Wecker	–	Aus
Tonruf	Intern: Melodie 2 Extern: Melodie 1 Lautstärke: 5	Intern: Melodie 2 Extern: Melodie 1 Lautstärke: 5
Hinweistöne	Tastenton: Ein – –	Tastenton: Ein Akku leer: Ein Ausser Reichweite: Ein
Sprache	Deutsch	Deutsch
Mobilteilname	–	DET2872C
Autom. Rufannahme	–	Ein
Wahlverfahren	Tonwahl	s. Tischgerät
Flash-Zeit	100 ms	s. Tischgerät
PIN	0 0 0 0	s. Tischgerät
Anrufbeantworter	Ein	s. Tischgerät
Antwortverzögerung	6 Rufe	s. Tischgerät
Antwortmodus	Ansage 1 (mit Nachrichtenaufzeichnung)	s. Tischgerät
Fernabfrage-PIN	0 0 0 0	s. Tischgerät

Technische Daten

Standard: DECT / GAP

Kanalzahl: 120 Duplexkanäle

Frequenzen: 1880 MHz bis 1900 MHz

Duplexverfahren: Zeitmultiplex, 10ms Rahmenlänge

Kanalraster: 1728 kHz

Bitrate: 1152 kBit / s

Modulation: GFSK

Sprachkodierung: 32 kBit / s

Sendeleistung: 10 mW (mittlere Leistung pro Kanal)

Reichweite: bis zu 250 Meter im Freien, in Gebäuden bis zu 50 Metern

Stromversorgung Tischgerät:

230 V / 50 Hz (Steckernetzgerät S005CV0600060 / 6 V, 600 mA DC)

Stromversorgung Ladestation:

230 V / 50 Hz (Steckernetzgerät S002CV0600030 / 6 V, 300 mA DC)

Betriebsdauer Mobilteil: in Bereitschaft / im Gespräch

600 mAh = ca. 100 h / ca. 10 h

Ladezeit der Akkus: ca. 14 Stunden

Zulässige Umgebungsbedingungen für den Betrieb des Mobilteils:

5°C bis 40°C ; 20 % bis 75 % relative Luftfeuchtigkeit

Zulässige Umgebungsbedingungen für den Betrieb des Tischgerätes:

5°C bis 40°C ; 20 % bis 75 % relative Luftfeuchtigkeit

Zulässige Lagertemperatur: -10°C bis +60°C

Wahlverfahren: MFV / IWW

R-Taste: Flash (100 ms / 250 ms / 600 ms / 1000 ms)

Abmessungen Tischgerät (mm): L / B / H = ca. 210 x 195 x 85

Abmessungen Mobilteil (mm): L / B / H = ca. 157 x 44 x 26

Telefon-Anschluss-Schnur Belegung:

TSV auf Pin 3 und 4 gemäß CTR 37 (Euro-Belegung)

Steckernetzgerät: Eurostecker

Konformitätserklärung



Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie:

1999/5/EG Richtlinie über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität. Die Konformität mit der o. a. Richtlinie wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt.

Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website www.switel.com.

Pflegehinweise

Reinigen Sie die Gehäuseoberflächen mit einem weichen und fusselreien Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.

Garantie

SWITEL-Geräte werden nach den modernsten Produktionsverfahren hergestellt und geprüft. Ausgesuchte Materialien und hoch entwickelte Technologien sorgen für einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer.

Ein Garantiefall liegt nicht vor, wenn die Ursache einer Fehlfunktion des Gerätes bei dem Telefonnetzbetreiber oder einer eventuell zwischengeschalteten Nebenstellenanlage liegt. Die Garantie gilt nicht für die in den Produkten verwendeten Batterien, Akkus oder Akkupsacks.

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate, gerechnet vom Tage des Kaufs.

Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, natürliche Abnutzung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistung. Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern, zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über.

Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen.

Sollte Ihr Gerät dennoch einen Defekt innerhalb der Garantiezeit aufweisen, wenden Sie sich bitte unter Vorlage Ihrer Kaufquittung ausschließlich an das Geschäft, in dem Sie Ihr SWITEL-Gerät gekauft haben. Alle Gewährleistungsansprüche nach diesen Bestimmungen sind ausschließlich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen. Nach Ablauf von zwei Jahren nach Kauf und Übergabe unserer Produkte können Gewährleistungsrechte nicht mehr geltend gemacht werden.

Stichwortverzeichnis

A		K	
Akkus	2	Konferenz	12
Akkus aufladen	4	Konformitätserklärung	30
Akkus einlegen	4	L	
Alle alten Nachrichten löschen	23	Ladestation	4
Anruf annehmen	9	M	
Anrufbeantworter ein- / ausschalten	21	Makeln	12
Anrufbeantworter einstellen	23	Medizinische Geräte	2
Anrufen	9	Memo aufnehmen	23
Anrufliste	10, 14	Menüstruktur	27
Ansagetext anhören	21	Mikrofon ausschalten	11
Ansagetext aufsprechen	21	Mobilteil ausschalten	13
Ansagetext löschen	22	Mobilteile an-/abmelden	25
Aufstellungsort	2	Mobilteilnamen	17
Auslieferungszustand	29	Mute	11
Automatische Rufannahme	4, 17	N	
B		Nachrichten anhören	22
Basisstation anschließen	3	Netzteil	2
Basisstation auswählen	18	P	
Bestimmungsgemäße Verwendung	2	Pflegehinweise	30
D		PIN	19
Datum/Uhrzeit	4, 16	R	
Direktannahme	4, 17	Rufnummernsperre	18
Displaysprache	4, 17	S	
E		Sicherheitshinweise	2
Einzelne Nachrichten löschen	22	Stromausfall	2
Entsorgung	2	T	
Externes Gespräch vermitteln	11	Tastensperre	13
F		Technische Daten	29
Fehlersuche	28	Telefonanlagen	26
Fernabfrage/Fernbedienung	24	Telefonbuch	10, 15
Flashzeit	18	Tonruf	16
G		Tonruf ausschalten	13
Garantie	30	V	
Gespräch beenden	9	Verpackungsinhalt	3
Gespräch vom Anrufbeantworter übernehmen	23	W	
Gesprächsdauer	11	Wahlverfahren	18
H		Wahlwiederholung	10, 14
Hinweistöne	17	Wecker	16
Hörer-/Lautsprecherlautstärke	11	Werkseinstellungen	29
I			
Intern telefonieren	11		

Z

Zeichentabelle	28
Zurücksetzen	19
Zusatzdienste	26

1	Consignes de sécurité	2
2	Mettre votre téléphone en service	3
3	Éléments de manipulation	5
4	Icônes à l'écran	8
5	Téléphoner	9
6	Fonctions spéciales	13
7	Liste d'appels / Répétition des derniers numéros	14
8	Répertoire	15
9	Réglage du téléphone	16
10	Répondeur	20
11	Déclarer/retirer un combiné	25
12	Installations à postes supplém. / services confort	26
13	Annexe	27



Réduction du rayonnement

Cet appareil réduit le rayonnement de jusqu'à 75 % en mode de conversation par rapport à un téléphone DECT sans fil standard (en fonction de la distance entre le combiné et la base).

1 Consignes de sécurité

Lisez très attentivement ce mode d'emploi.

Utilisation conforme aux prescriptions

Ce téléphone convient pour téléphoner à l'intérieur d'un réseau téléphonique.

Tout autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage.


Des modifications ou changements effectués d'un propre gré ne sont pas autorisés. N'ouvrez en aucun cas l'appareil et n'effectuez aucun essai de réparation vous-même.

Lieu d'installation


Évitez toute nuisance par la fumée, la poussière, les vibrations, les produits chimiques, l'humidité, la grande chaleur ou l'ensoleillement direct.

Ne vous servez pas du combiné ou l'appareil fixe dans des endroits exposés aux explosions.

Bloc secteur

 **Attention:** N'utilisez que le bloc secteur fourni avec l'appareil, d'autres pouvant endommager votre téléphone. Vous ne devez pas bloquer l'accès au bloc secteur par des meubles ou d'autres objets.

Piles rechargeables

 **Attention:** Ne jetez pas les piles rechargeables dans le feu. Veillez à une polarisation correcte ! Risque d'explosion lors de leur chargement si la polarisation est incorrecte.

Panne de courant

Vous ne pouvez plus téléphoner qu'avec l'appareil fixe. L'écran ne fonctionne pas. Vous ne pouvez sélectionner aucun numéro de la liste d'appels, de la répétition des derniers numéros ou du répertoire. Décrochez le combiné, attendez la tonalité et composez le numéro.

Appareils médicaux

 **Attention:** N'utilisez pas ce téléphone à proximité d'appareils médicaux. Leur influence ne peut pas être entièrement exclue.

Les téléphones **DECT**¹ peuvent causer un bourdonnement désagréable dans les prothèses auditives.

Élimination

Si vous ne voulez plus vous servir de votre appareil, veuillez l'apporter au centre de collecte de l'organisme d'élimination des déchets de votre commune (par ex. centre de recyclage). L'icône ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter votre appareil dans les ordures ménagères ! D'après la loi relative aux **appareils électriques et électroniques**, les propriétaires d'appareils usagés sont tenus de mettre tous les appareils électriques et électroniques usagés dans un collecteur séparé.

Éliminez les piles rechargeables auprès d'un revendeur de piles ainsi que dans des centres de collecte compétents qui tiennent à votre disposition les collecteurs appropriés correspondants.

Éliminez les **fournitures d'emballage** conformément au règlement local.



¹ DECT: **D**igital **E**nanced **C**ordless **T**elecommunication = Standard pour les téléphones sans fil.

2 Mettre votre téléphone en service

Remarques concernant la sécurité

⚠ Attention: Avant de mettre votre appareil en service, lisez impérativement les consignes de sécurité mentionnées au chapitre 1.

Contrôler le contenu de l'emballage

Les éléments suivants font partie de la livraison :

Contenu

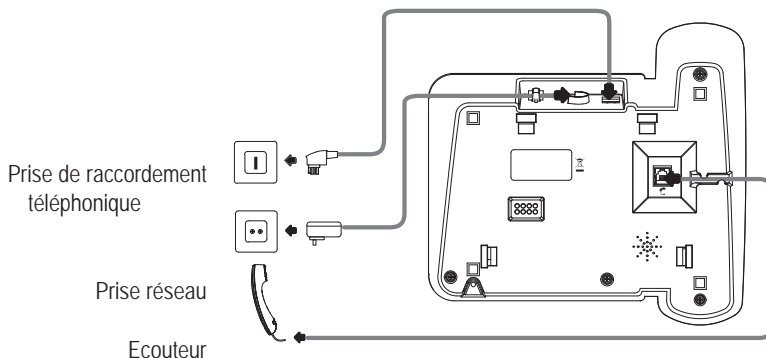
Appareil fixe (base)	1
Bloc d'alimentation S005CV0600060 (pour appareil fixe)	1
Câble de raccordement téléphonique	1
Combiné	1
Piles rechargeables	2
Chargeur	1
Bloc d'alimentation S002CV0600030 (pour chargeur)	1
Mode d'emploi	1

Raccorder l'appareil fixe

⚠ Attention: Posez l'appareil fixe à une distance minimum d'1 m par rapport à d'autres appareils électroniques, une distance inférieure pouvant provoquer des interactions.

Raccordez l'appareil fixe comme représenté sur le croquis. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez que le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil ainsi que le câble de raccordement téléphonique ci-joint.

Branchez la courte extrémité droite du câble de l'écouteur dans l'écouteur, et passer la longue extrémité droite à travers le guide-câble pour la brancher dans la prise correspondante de l'appareil fixe.

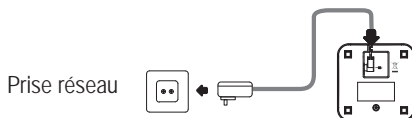


⚠ Attention: N'utilisez pour l'appareil fixe que le bloc d'alimentation fourni S005CV0600060 / 6 V, 600 mA DC!

Mettre votre téléphone en service

Raccorder le chargeur

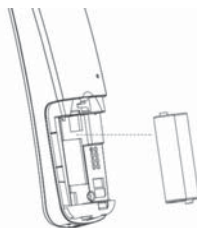
Raccordez le chargeur comme représenté sur le croquis. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez que le bloc d'alimentation fourni.



⚠ Attention: N'utilisez pour le chargeur que le bloc d'alimentation S002CV0600030 / 6 V, 300 mA DC!

Mettre en place les piles rechargeables

Ouvrez le compartiment à piles.
Introduisez les piles dans le compartiment prévu à cet effet.
Fermez le compartiment à piles.



⚠ Attention: N'utilisez que des piles rechargeables de type AAA Ni-MH, 600 mAh!
Ne jamais utiliser de piles ou piles primaires !
Observez une polarisation correcte !

Recharger les piles rechargeables

 Pour la première mise en service, posez le combiné sur la base / le chargeur pour une durée d'au moins 14 heures.

Le combiné chauffe lors du chargement. C'est normal et ce n'est pas dangereux. Ne chargez pas le combiné avec des chargeurs d'un autre fabricant. L'état de charge des piles rechargeables est indiqué sur l'écran. Lorsque le chargement des piles rechargeables a atteint la limite inférieure, le symbole de la pile (🔋) clignote sur l'écran et vous entendez l'alerte sonore des piles (si l'alerte sonore des piles est activée/via le menu « REGL. COMB / REGL. SONS / BATT.FAIBLE »). Vous avez encore un temps de communication d'env. 10 minutes.

Réglage de la date et de l'heure

Au moment de la mise en service, le téléphone ne dispose pas de l'heure correcte (par exemple dans la liste d'appels / dans le répondeur). Vous réglez la date et l'heure via le menu « REGLAGES / DATE/HEURE » (appareil fixe) ou « REGL. COMB / DATE/HEURE » (combiné). Vous avez besoin d'effectuer le réglage seulement sur un appareil ; l'autre reprend la date et l'heure de ce-dernier.

Paramétrer la langue de l'écran

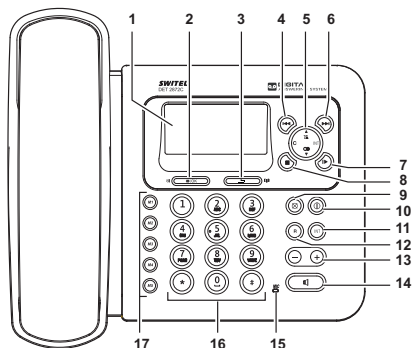
La langue de l'écran est réglable en langues différentes. Dans son état à la livraison, elle est réglée sur « Allemand ». Vous pouvez changer la langue via le menu « EINSTELL. / SPRACHE » (appareil fixe) ou « MT EINSTELL. / SPRACHE » (combiné).

Prise d'appel automatique / Réponse autom.

Si vous avez activé la fonction, l'appel sera automatiquement réceptionné quand vous prendrez le combiné de la base. La prise d'appel automatique s'active ou se désactive via le menu « REGL. COMB / REP.AUTO ».

3 Éléments de manipulation

Appareil fixe



1 Ecran

2 Menu / OK / Muet

En état opérationnel : Ouverture du menu
 Dans les menus : Confirmation du réglage
 En conversation : Désactiver le microphone

3 Répertoire / Retour

En état opérationnel : Ouverture du répertoire
 Dans les menus : Abandon du menu
 Pendant la préparation de l'appel : Effacement d'un chiffre

4 Touche pour le répondeur

En état opérationnel : Pression courte pour la lecture de l'annonce
 Pression longue pour l'enregistrement d'une annonce
 Pendant la lecture : Retour au dernier message

5 Touche de navigation

▲ En état opérationnel : Ouverture de la liste d'appels
 Dans les menus / listes : Naviguer vers le haut
 Pendant la conversation / lecture de messages : Augmenter le volume
 Pendant une entrée : Curseur un rang vers la gauche

▼ En état opérationnel : Ouverture de la liste de répétition des derniers numéros
 Dans les menus / listes : Naviguer vers le bas
 Pendant la conversation / lecture de messages : Diminuer le volume
 Pendant une entrée : Curseur un rang vers la droite

C Pendant une entrée : Pression courte pour effacer le dernier signe ou pression longue pour effacer l'entrée complète.
 Dans les listes (répertoire, par exemple) : Effacement d'une entrée
 Pendant la lecture de messages : Effacement du message

INT En état opérationnel : Etablir une conversation interne

6 Touche pour le répondeur

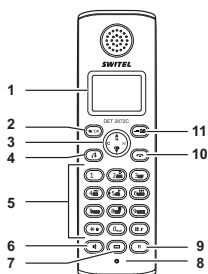
En état opérationnel : Pression longue pour l'enregistrement d'un mémo
 Pendant la lecture : Vers le message suivant

Éléments de manipulation

- | | | | |
|----|--------------------------|--|---|
| 7 | Touche pour le répondeur | En état opérationnel :
Pendant la lecture : | Lecture des messages
Pause / Lecture |
| 8 | Touche pour le répondeur | En état opérationnel :
En état opérationnel / Répondeur activé :
Pendant la lecture / l'enregistrement : | Activer / Désactiver le répondeur
Sélection de l'annonce
Interruption / Fin du processus |
| 9 | Touche « effacer » | Pendant une entrée :

Dans les listes (répertoire, par exemple) :
Pendant la lecture de messages : | Pression courte pour effacer le dernier signe ou pression longue pour effacer l'entrée complète
Effacement d'une entrée
Effacement du message |
| 10 | Touche pour le répondeur | En état opérationnel :
En état opérationnel / Répondeur activé :
Pendant la lecture / l'enregistrement : | Activer / Désactiver le répondeur
Sélection de l'annonce
Interruption / Fin du processus |
| 11 | Touche Intern | En état opérationnel : | Etablir une conversation interne |
| 12 | Touche R (Flash) | Pendant la composition du numéro / préparation / conversation : | Signal Flash |
| 13 | Touche du volume | Pendant la conversation /lecture de messages : | Réglage du volume |
| 14 | Touche du haut-parleur | | Activer la fonction mains-libres |
| 15 | Microphone | | |
| 16 | Touches numériques | Pour l'entrée de chiffres et de signes
Touche 0 : Entrée d'une pause | |
| 17 | Touche d'appel direct | | |

Combiné











- | | | | |
|---|----------------------|---|--|
| 1 | Ecran | | |
| 2 | Menu / OK / Muet | En état opérationnel :
Dans les menus :
En conversation : | Ouverture du menu
Confirmation du réglage
Désactiver le microphone |
| 3 | Touche de navigation | ▲ En état opérationnel :
Dans les menus / listes :
Pendant la conversation /lecture de messages :
Pendant une entrée : | Ouverture de la liste d'appels
Naviguer vers le haut
Augmenter le volume
Curseur un rang vers la gauche |

Éléments de manipulation






- ▼ En état opérationnel : Ouverture de la liste de répétition des derniers numéros
Dans les menus / listes : Naviguer vers le bas
Pendant la conversation / lecture de messages : Diminuer le volume
Pendant une entrée : Curseur un rang vers la droite
- C Pendant une entrée : Pression courte pour effacer le dernier signe ou pression longue pour effacer l'entrée complète.
Dans les listes (répertoire, par exemple) : Effacement d'une entrée
Pendant la lecture de messages : Effacement du message
- INT En état opérationnel : Etablir une conversation interne
- 4 Touche de conversation Correspond à « décrocher l'écouteur » sur un téléphone fixe
- 5 Touches numériques Pour l'entrée de chiffres et de signes
Touche **0** : Entrée d'une pause
Touche ***** : Pression longue pour activer / désactiver le blocage des touches
Touche **#** : Pression longue pour activer / désactiver le signal du combiné
Pendant la lecture des messages (répondeur) :
 - Touche **2**: Effacer les messages actuels
 - Touche **4**: Retour au début du message
Appuyez brièvement sur la touche deux fois de suite pour revenir au message précédent
 - Touche **5**: Lecture / Pause
 - Touche **6**: Vers le message suivant
 - Touche **8**: Terminer la lecture
- 6 Touche du haut-parleur Activer la fonction mains-libres
- 7 Touche pour le répondeur En état opérationnel : Lecture des messages
- 8 Microphone
- 9 Touche R (Flash) Pendant la composition du numéro / préparation / conversation : Signal Flash
- 10 Touche pour raccrocher ...correspond à « raccrocher l'écouteur » sur un téléphone fixe
En état opérationnel : Pression longue pour désactiver le combiné
Le combiné est désactivé : Pression courte pour activer le combiné
Dans les menus / listes : Retour à l'état opérationnel
- 11 Répertoire / Retour En état opérationnel : Ouverture du répertoire
Dans les menus : Abandon du menu
Pendant la préparation de l'appel : Effacement d'un chiffre

4 Icônes à l'écran

Appareil fixe et combiné

Icône	Description
Appareil fixe / combiné	
	Vous téléphonez.
	Le mode mains-libres est activé.
	La sonnerie d'appel est désactivée.
	Nouvel appel dans la liste d'appels ou nouveau message sur le répondeur.
	Vous avez ouvert le répertoire.
	Vous avez un message dans la boîte vocale de votre exploitant de réseau (selon l'exploitant de réseau).
	Appel multiple du numéro indiqué.
	Est indiqué avec le numéro courant de l'entrée relative dans la liste d'appels, la liste de répétition des derniers numéros ou le message du répondeur.

En supplément sur le combiné



Icône	Description
	Constant : la liaison avec la base est bonne. Clignotant : la liaison avec la base s'interrompt.
	Constant : affichage de la capacité des piles. Clignotant quand le combiné est sur la base : Les piles rechargeables se rechargent.
	Quelques sections ne sont pas indiquées : Les accus doivent être rechargés. Clignotant : chargez les piles rechargeables.
	Constant : la fonction d'alarme est activée. Clignote : L'heure réglée de l'alarme est atteinte.
	Le verrouillage du clavier est activé.

5 Téléphoner

Prendre l'appel

  Votre téléphone sonne.

Sur l'appareil fixe



 /  Décrocher l'écouteur ou appuyez sur la touche mains-libres.

Sur le combiné

Si le combiné ne se trouve pas sur la base:

  Appuyez sur la touche décrocher ou la touche mains-libres.

Si le combiné se trouve sur le chargeur et **REP.AUTO** n'est pas activé:

  Prenez le combiné de la chargeur et appuyez sur la touche décrocher ou la touche mains-libres.

Si le combiné se trouve sur la chargeur et **REP.AUTO** est activé:



Prenez simplement le combiné de la chargeur ; la communication est réceptionnée automatiquement.

Appeler

Sur l'appareil fixe

 Entrez le numéro de téléphone.


Corrigez une erreur d'entrée avec **C**.


 /  Décrocher l'écouteur ou appuyez sur la touche mains-libres.

Sur le combiné

 Entrez le numéro de téléphone.

Corrigez une erreur d'entrée avec **C**.

  Appuyez la touche de conversation ou mains-libres

 Vous pouvez aussi décrocher d'abord l'écouteur de l'appareil fixe ou appuyer sur la touche de conversation du combiné et vous recevez ainsi la tonalité.

Les chiffres entrés du numéro de téléphone choisi sont aussitôt composés. Il n'est pas possible de corriger les chiffres du numéro de téléphone dans cette forme de mise en communication.

Terminer la communication

Sur l'appareil fixe

 Reposer l'écouteur.

Sur le combiné

 /  Appuyer sur la touche décrocher ou poser le combiné dans le chargeur.



Répétition des derniers numéros

 L'appareil fixe et le combiné mémorisent les dix derniers numéros composés. S'il existe une entrée de répertoire pour le numéro sur chaque appareil, un nom est indiqué en supplément. Si le numéro de téléphone est mémorisé dans le répertoire, le nom s'affiche.

 Ouvrir la liste de répétition des derniers numéros.

 /  Sélectionner l'enregistrement.


Sur l'appareil fixe

 /  Décrocher l'écouteur ou appuyez sur la touche mains-libres.

Sur le combiné

 /  Appuyez la touche de conversation ou mains-libres.



Appeler depuis la liste d'appels

 Votre téléphone mémorise les 20 derniers appels de manière centralisée dans la liste d'appels de l'appareil fixe. Cette liste est répartie entre « MANQUÉ » et REÇU ». S'il existe une entrée de répertoire pour le numéro sur chaque appareil, un nom est indiqué en supplément. L'enregistrement ne peut avoir lieu que si la fonction « transfert d'appel (CLIP) » est disponible sur votre raccordement et le numéro de l'appelant n'a pas été retenu ou rendu non transmissible pour d'autres raisons.

 Ouvrir la liste d'appels (« MANQUE »).









 /  Sélectionner l'enregistrement.

Sur l'appareil fixe


 /  Décrocher l'écouteur ou appuyez sur la touche mains-libres.

Sur le combiné

 /  Appuyez la touche de conversation ou mains-libres.

 Vous pouvez ouvrir la liste d'appels (RECU) aussi via le menu: (/OK) / ( / )
JOURNAL / (/OK) / ( / ) **RECU** / (/OK).



Appeler depuis le répertoire

 Le répertoire peut recevoir 150 entrées. Les répertoires de l'appareil fixe et du combiné sont séparés. Pour mémoriser des entrées voir le paragraphe « Répertoire ».

 Ouvrir le répertoire.

 /  Sélectionner l'enregistrement..


Sur l'appareil fixe

 /  Décrocher l'écouteur ou appuyez sur la touche mains-libres.

Sur le combiné

 /  Appuyez la touche de conversation ou mains-libres.

Appeler avec les touches d'appel direct M1 ... M5 (appareil fixe uniquement)

 Pour apprendre comment mémoriser les numéros, consultez le chapitre „6 Autres caractéristiques“.

M1 ... M5 Appuyez la touche d'appel direct souhaitée. Le numéro mémorisé est indiqué et composé en mode mains-libres.

Affichage de la durée de la communication

Pendant une communication, sa durée est affichée en heures, minutes et secondes.

Régler le volume sonore de l'écouteur



Vous pouvez régler le volume sur 5 niveaux pendant une conversation avec l'écouteur et sur 6 niveaux en mains-libres. Les réglages restent mémorisés aussi à la fin de la conversation.

En supplément sur l'appareil fixe



Vous pouvez régler le volume aussi avec la touche + / -.

Débranchement du microphone



Vous pouvez désactiver le microphone pendant une communication afin que votre interlocuteur ne puisse pas vous déranger. MUET s'affiche sur l'écran.



Pour activer le microphone, appuyez de nouveau sur la touche.

Téléphoner en interne

Téléphoner en interne



Appuyez la touche **INT**. Si un seul combiné est déclaré sur l'appareil fixe, l'autre appareil respectif est appelé immédiatement. En cas de déclaration de plusieurs combinés, entrez le numéro interne respectif (1 ... XX). Pour une conversation interne avec l'appareil fixe, composez le „0“.

Transfert d'une communication externe

Pendant une communication externe. . .



Appuyez la touche **INT**.

Si un seul combiné est déclaré sur l'appareil fixe, l'autre appareil respectif est appelé immédiatement. En cas de déclaration de plusieurs combinés, entrez le numéro interne respectif (1 ... XX). Pour une conversation interne avec l'appareil fixe, composez le „0“. La communication externe est maintenue.

Si le téléphone appelé est activé, annoncer la communication le cas échéant.



Débranchez l'écouteur ou appuyez sur la touche raccrocher. La communication est transmise.



Si l'appareil souhaité ne réagit pas, appuyez la touche **INT**. Vous retournez à la conversation maintenue.

Va-et-vient

INT

Pendant une communication externe. . .

Appuyez la touche **INT**.

Si un seul combiné est déclaré sur l'appareil fixe, l'autre appareil respectif est appelé immédiatement. En cas de déclaration de plusieurs combinés, entrez le numéro interne respectif (1 ... XX). Pour une conversation interne avec l'appareil fixe, composez le „0“. La communication externe est maintenue.

INT

Avec la touche **INT** vous passez d'un interlocuteur à l'autre.

L'écran vous indique si vous êtes en communication interne ou externe.

Conférence

INT

Pendant une communication externe. . .

Appuyez la touche **INT**.

Si un seul combiné est déclaré sur l'appareil fixe, l'autre appareil respectif est appelé immédiatement. En cas de déclaration de plusieurs combinés, entrez le numéro interne respectif (1 ... XX). Pour une conversation interne avec l'appareil fixe, composez le „0“. La communication externe est maintenue.

Si l'appareil appelé est activé, annoncer éventuellement la conférence.

Appuyez sur la touche étoile – la conférence est établie.

INT


Appuyez sur la touche **INT** pour revenir à l'appel privé (v. plus haut).




Si l'un des participants à la conférence raccroche, les deux autres restent en communication.

6 Fonctions spéciales

Verrouillage du clavier (Combiné uniquement)

 La touche verrouillage empêche une manipulation involontaire des touches. Les appels peuvent être reçus comme d'habitude.




Appuyez et maintenez la touche étoile jusqu'à l'apparition du symbole de verrouillage des touches .




Pour déverrouiller le clavier, appuyez et maintenez de nouveau la touche étoile jusqu'à la disparition du symbole.

Désactiver la sonnerie (Combiné uniquement)

 Vous pouvez désactiver la sonnerie d'appel aussi via le menu « REGL.COMB / REG.SONNERIE / SONNERIE INT ou SONNERIE EXT / VOLUME ».



Appuyez et maintenez la touche dièse jusqu'à l'apparition du symbole de désactivation de la sonnerie d'appel . **Ce réglage s'applique uniquement pour les appels externes.**



Pour réactiver la sonnerie d'appel, appuyez et maintenez de nouveau la touche dièse jusqu'à disparition du symbole.

Désactiver le combiné (Combiné uniquement)

 Vous pouvez désactiver le combiné pour économiser les piles rechargeables.



Appuyez sur raccrocher et maintenez la touche appuyée. Après quelques secondes, le combiné est désactivé. L'éclairage de l'écran s'éteint.



Pour réactiver le combiné, appuyez sur la touche raccrocher jusqu'à ce que vous entendiez le signal sonore et que l'écran s'éclaire de nouveau.

Programmer les touches d'appel direct (appareil fixe uniquement)



L'appareil fixe est au repos.
Composez le numéro que vous souhaitez mémoriser.

M1 ... M5

Appuyez sur la touche d'appel direct souhaitée et maintenez-la appuyée pour env. 2 s. Une tonalité d'information signale que le numéro a été mémorisé.

7 Liste d'appels / Répétition des derniers numéros

Utiliser la liste d'appels



Ouvrez la liste d'appels. (MANQUE).



Sélectionnez une entrée et appuyez sur Sélection. Date et heure de l'appel sont affichées.



Appuyez sur touche Menu.



Sélectionnez l'une des options suivantes et confirmez avec **OK**:

AJOUT.REPERT Le numéro est enregistré dans le répertoire. Entrez le nom, confirmez ou modifiez le numéro et fixez une mélodie sonore pour cette entrée.

EFFACER L'entrée est effacée après une question de sécurité.

TOUT EFFACER La liste complète est effacée après une question de sécurité.

Vous pouvez ouvrir la liste d'appels aussi via le menu: (Menu/OK) / (Up arrow) / (Down arrow) **JOURNAL** / (Menu/OK) / (Up arrow) / (Down arrow) **MANQUE** ou **RECU** / (Menu/OK).

Utiliser la répétition des derniers numéros



Ouvrir la répétition des derniers numéros.



Sélectionnez une entrée.



Appuyez sur touche Menu.



Sélectionnez l'une des options suivantes et confirmez avec **OK**:

AJOUT.REPERT Le numéro est enregistré dans le répertoire. Entrez le nom, confirmez ou modifiez le numéro et fixez une mélodie sonore pour cette entrée.

EFFACER L'entrée est effacée après une question de sécurité.

TOUT EFFACER La liste complète est effacée après une question de sécurité.

Vous pouvez ouvrir la liste de la répétition des derniers numéros aussi via le menu: (Menu/OK) / (Up arrow) / (Down arrow) **JOURNAL** / (Menu/OK) / (Up arrow) / (Down arrow) **COMPOSE** / (Menu/OK).

8 Répertoire

☎ Dans le répertoire, vous pouvez mémoriser 150 numéros et noms correspondants. Vous pouvez associer à chaque entrée une mélodie propre par laquelle un appel doit être signalé. Entrez toujours les numéros avec le préfixe ; ceci permet un affichage correct de chaque appelant dont il existe une entrée et dont le transfert de numéro à votre raccordement est disponible. Les répertoires de l'appareil fixe et du combiné sont séparés.

Saisir une nouvelle entrée



Appuyez sur touche menu.

Sélectionner **REPertoire** et confirmer sur **OK**.

Le cas échéant, sélectionner **AJOUT.ENTREE** et appuyer sur **OK**.

Entrez le nom (12 signes maximum).

Les touches de chiffres comportent des lettres. Lettres et chiffres peuvent être entrés par pressions répétées de la touche correspondante.

Après peu de temps, le curseur se déplace vers la droite.

Terminez l'entrée du nom avec /OK.



Entrez le numéro (20 chiffres maximum). Si votre téléphone est raccordé à une installation téléphonique, entrez aussi le code d'identification. Si une pause est nécessaire, après le code d'identification, appuyez sur la touche **0** pendant env. 3 s ; **P** s'affiche sur l'écran.



Terminez l'entrée du numéro avec /OK.



Sélectionnez une mélodie pour l'entrée.

Confirmez avec **OK**.

Utiliser les entrées du répertoire



Appuyez sur touche menu.

Sélectionner **REPertoire** et confirmer sur **OK**.

Sélectionnez l'une des options suivantes et confirmez avec **OK**:

LISTE

Toutes les entrées sont affichées. Feuilletez jusqu'à l'entrée souhaitée.

AJOUT.ENTREE

Vous pouvez effectuer une nouvelle entrée.

MODIF.ENTREE

Toutes les entrées sont affichées. Feuilletez jusqu'à l'entrée souhaitée. Après **OK**, vous pouvez modifier l'entrée. Effacez les lettres et chiffres avec **C**, entrez de nouvelles lettres et chiffres avec les touches de chiffres. Pour plus de détails, voir « Saisir une nouvelle entrée ».

EFFAC.ENTREE

Toutes les entrées sont affichées. Feuilletez jusqu'à l'entrée souhaitée. Après **OK** l'entrée est effacée après une question de sécurité.

TOUT EFFACER

Après **OK**, le répertoire entier est effacé après une question de sécurité.

ETAT REPERT.

La configuration actuelle est affichée (p. ex. **7/150 Occ**: 7 sur 150 entrées possibles sont existantes).

9 Réglage du téléphone

Date/heure



Appuyez sur touche Menu.

Sélectionnez **REGLAGES** (sur l'appareil fixe) ou **REGL.COMB** (sur le combiné) et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **DATE / HEURE** et appuyez sur **OK**.



Sélectionnez l'année et appuyez sur **OK**.



Sélectionnez le mois et appuyez sur **OK**.



Sélectionnez le jour et appuyez sur **OK**.




Sélectionnez l'heure et appuyez sur **OK**.



Sélectionnez les minutes et appuyez sur **OK**.

Vous avez besoin d'effectuer le réglage seulement sur un appareil ; l'autre reprend la date et l'heure de ce-dernier.

 Le réglage est perdu en cas de panne de courant de l'appareil fixe, si, en même temps, le combiné est désactivé ou les accus sont vides.

Réveil (Combiné uniquement)



Appuyez sur touche Menu.

Sélectionnez **REGL.COMB** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **ALARME** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **ACTIVE** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez les heures et les minutes du réveil et appuyez respectivement sur **OK**.



Sélectionnez **VEILLE DESAC** ou **VEILLE ACT.** et appuyez sur **OK**. Si « Snooze »

est activé, cela signifie que le signal de réveil sera répété après 5 minutes.

Si « Snooze » est désactivé, le signal de réveil retentira une seule fois à l'heure fixée.

Pour quitter le signal de réveil, appuyez sur une touche quelconque.

Réglages audio



Appuyez sur touche Menu.

Sélectionnez **REGLAGES** (sur l'appareil fixe) ou **REGL.COMB** (sur le combiné) et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **NB SONNERIES** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez l'une des options suivantes et confirmez avec **OK**:

SONNERIE INT

MELODIE

Sélectionnez une mélodie pour la signalisation d'un appel interne et appuyer sur **OK**.

VOLUME

Sélectionnez le volume et appuyer sur **OK**.

SONNERIE EXT

MELODIE

Sélectionnez une mélodie pour la signalisation d'un appel externe et appuyer sur **OK**.

VOLUME

Sélectionnez le volume et appuyer sur **OK**.

Quand vous sélectionnez « VOL.ETEINT », le symbole correspondant s'affiche sur l'écran.

Régler la tonalités d'information (Combiné uniquement)



Appuyez sur touche Menu.



Sélectionnez **REGL.COMB** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **REGL.SONS** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez l'une des options suivantes et confirmez avec **OK**:

BIPS TOUCHES Activez ou désactivez la tonalité de confirmation pour l'activation d'une touche.

BATT.FAIBLE Activez ou désactivez la tonalité d'information spéciale. La tonalité signale quand les piles rechargeables doivent être chargées.

HORS PORTEE Activez ou désactivez la tonalité d'information spéciale. La tonalité signale quand vous vous trouvez avec le combiné à la limite de portée de la base.

Régler la langue de l'écran



Appuyez sur touche Menu.



Sélectionnez **REGLAGES** (sur l'appareil fixe) ou **REGL.COMB** (sur le combiné) et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **LANGUE** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez une langue et confirmez avec **OK**.

Régler le nom du combiné (Combiné uniquement)



Appuyez sur touche Menu.



Sélectionnez **REGL.COMB** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **NOM COMBINE** et appuyer sur **OK**.



Effacez l'ancien nom avec **C**, entrez le nouveau nom avec les touches de chiffres et appuyez sur **OK**.

Régler la réponse d'appel automatique (Combiné uniquement)



Appuyez sur touche Menu.



Sélectionnez **REGL.COMB** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **REP.AUTO** et appuyer sur **OK**.



Choisissez si la réponse automatique doit être activée ou désactivée et confirmez avec **OK**.

Lorsque la réponse automatique est activée, un appel est aussitôt réceptionné quand le combiné est pris de la chargeur.

Régler la restriction de numéros (Combiné uniquement)



Appuyez sur touche Menu.

Sélectionnez **REGL.COMB** et appuyez sur **OK**.

Sélectionnez **RESTRICTION** et appuyez sur **OK**.

Entrez le PIN actuel

(Etat à la livraison : 0 0 0 0) et appuyez sur **OK**.

Sélectionnez **ACTIVE** et appuyez sur **OK**.

Choisissez un des quatre emplacements de mémoire et appuyez sur **OK**.

Entrez un numéro de quatre chiffres maximum et appuyez sur **OK**. Quand le mode restriction est activé, les quatre premiers chiffres d'un numéro de téléphone sont comparés avec les numéros de restriction mémorisés.

Si un numéro bloqué est reconnu quand le blocage d'appel est activé, l'appel est interrompu avec l'indication „APPEL BLOQUE“.

Sélectionner la base (Combiné uniquement)



Appuyez sur touche Menu.

Sélectionnez **REGL.COMB** et appuyez sur **OK**.

Sélectionnez **CHOISIR BASE** et appuyez sur **OK**.

Vous voyez une liste des bases. La base activée actuellement est caractérisée par une « + ». Sélectionnez une base et appuyez sur **OK**.

Vous pouvez sélectionner seulement une base sur laquelle le combiné a déjà été enregistré.

Régler le processus de numérotation



Appuyez sur touche Menu.

Sélectionnez **REGLAGES** (sur l'appareil fixe) ou **REGL.BASE** (sur le combiné) et appuyez sur **OK**.

Sélectionnez **NUMEROTATION** et appuyez sur **OK**.

Sélectionnez **FV** ou **DC** et confirmez avec **OK**.

Pour la plupart des raccordements, le réglage correct est FV.

Réglez le temps de flash



Appuyez sur touche Menu.

Sélectionnez **REGLAGES** (sur l'appareil fixe) ou **REGL.BASE** (sur le combiné) et appuyez sur **OK**.

Sélectionnez **TOUCHE R** et appuyez sur **OK**.

Sélectionnez 100 (ms), 250 (ms), 600 (ms) ou 1000 (ms) et confirmez avec **OK**.

Modifier le PIN



Appuyez sur touche Menu.

Sélectionnez **REGLAGES** (sur l'appareil fixe) ou **REGL.BASE** (sur le combiné) et appuyez sur **OK**.



Sélectionnez **CHANGER PIN** et appuyez sur **OK**.



Entrez le PIN actuel

(Etat à la livraison : 0 0 0 0) et appuyez sur **OK**.



Entrez un nouveau PIN et appuyez sur **OK**.



Entrez le nouveau PIN une nouvelle fois et appuyez sur **OK**.



Le PIN à quatre chiffres protège quelques réglages contre un accès non autorisé.

Si vous avez oublié le PIN, merci de vous adresser à notre service hotline.

Remettre le combiné dans l'état à la livraison



Appuyez sur touche Menu.

Sélectionnez **REGL.COMB** et appuyez sur **OK**.



Sélectionnez **RAZ COMBINE** et appuyez sur **OK**.



Entrez le PIN actuel et appuyez sur **OK**.



Les entrées du répertoire ainsi que les annonces personnelles et les messages ne sont pas effacés du répondeur.

Remettre l'appareil fixe dans l'état à la livraison



Appuyez sur touche Menu.

Sélectionnez **REGLAGES** et appuyez sur **OK**.



Sélectionnez **PARAM.ORIGIN** et appuyez sur **OK**.



Entrez le PIN actuel et appuyez sur **OK**.



Les entrées du répertoire ainsi que les annonces personnelles et les messages ne sont pas effacés du répondeur. Les combinés déclarés restent déclarés.

10 Répondeur

Le répondeur numérique intégré offre un temps d'enregistrement total jusqu'à 14 minutes pour textes d'annonce, memos et messages. Chaque message / mémo peut durer jusqu'à 2 minutes.

Les mémos réceptionnés sont traités comme des messages.

Le répondeur peut être utilisé aussi bien depuis l'appareil fixe que, de manière limitée, depuis le combiné. Avec un téléphone permettant le procédé MFV, vous avez en outre accès au répondeur à distance, protégé par un PIN.

Deux modes de fonctionnement sont disponibles :

- Annonce avec enregistrement de message
- Annonce uniquement

A l'état de livraison, une annonce standard est déjà enregistrée pour chaque mode de fonctionnement (en langue allemande). Le répondeur est ainsi prêt à fonctionner immédiatement. Avec « annonce avec enregistrement de message » et atteinte de la capacité maximum d'enregistrement, l'appareil change automatiquement vers le mode de fonctionnement « annonce uniquement ».

Si le répondeur est désactivé, le texte d'annonce de mode de fonctionnement « annonce uniquement » est lu après environ 10 appels.

Si le répondeur est désactivé, « REP ARRÊT » apparaît sur l'écran de l'appareil fixe et le combiné. Si le répondeur est activé, le nombre des anciens et des nouveaux messages (non encore écoutés) s'affiche. Sur le combiné, cet affichage s'alterne avec l'affichage du nom du combiné.

La date et l'heure de réception respectives du message sont affichées et annoncées pendant l'écoute des messages, à condition que la date et l'heure soient réglées correctement (menu : REGLAGES et REGL.COMB / DATE/HEURE).

L'affichage de „02/04 MESSAGES“ sur l'écran signifie par exemple 2 nouveaux messages, 4 messages au total.

Activer/désactiver le répondeur / Réglage du mode de service



Appuyez sur touche Menu.



Sélectionnez **REPONDEUR** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **REGL.REP** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **REP OUI/NON** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **ACTIVE** ou **DESACTIVE** et appuyer sur **OK**.

Si vous avez sélectionné « activé » :



Sélectionnez **ANNONCE 2** pour le mode de fonctionnement « annonce uniquement » ou **ANNONCE 1** pour le mode de fonctionnement « annonce avec enregistrement de message » et appuyez sur **OK**.

Sur l'appareil fixe (en supplément)



Appuyez sur la touche d'activation/de désactivation du répondeur pendant env. 2 secondes. Le répondeur est activé ou désactivé. Au moment de l'activation, le mode de service est affiché et annoncé.



Pour modifier le mode de service, appuyez sur la touche d'activation/de désactivation du répondeur pendant que le répondeur est activé.

Enregistrer le texte d'annonce



Appuyez sur touche Menu.



Sélectionnez **REPONDEUR** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **REGL.REP** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **ENR ANNONCE** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **ANNONCE 2** pour le mode de fonctionnement « annonce uniquement » ou **ANNONCE 1** pour le mode de fonctionnement « annonce avec enregistrement de message » et appuyez sur **OK**.



Sélectionnez **ENREGISTRER** et appuyer sur **OK**. Vous êtes invité à dire une annonce. Dites votre annonce dans le microphone et appuyez sur **OK** à la fin de l'enregistrement. L'annonce est lue.

Sur l'appareil fixe (en supplément)

Vous pouvez dire une annonce personnelle respective pour le mode de service réglé actuellement :



Appuyez sur la touche **I<<** pendant env. 2 secondes. Le mode de service est affiché et vous êtes invité à enregistrer une annonce personnelle.



A la fin de l'enregistrement, appuyez sur la touche « arrêt ».

Ecouter le texte de l'annonce



Appuyez sur touche Menu.



Sélectionnez **REPONDEUR** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **REGL.REP** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **ENR ANNONCE** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **ANNONCE 2** pour le mode de fonctionnement « annonce uniquement » ou **ANNONCE 1** pour le mode de fonctionnement « annonce avec enregistrement de message » et appuyez sur **OK**.



Sélectionnez **LECTURE** et appuyer sur **OK**.
L'annonce est lue.

Sur l'appareil fixe (en supplément)



Appuyez brièvement sur la touche **I<<**. L'annonce réglée actuellement est lue.

Effacer texte d'annonce personnel



Appuyez sur touche Menu.



Sélectionnez **REPONDEUR** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **REGL.REP** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **ENR ANNONCE** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **ANNONCE 2** pour le mode de fonctionnement « annonce uniquement » ou **ANNONCE 1** pour le mode de fonctionnement « annonce avec enregistrement de message » et appuyez sur **OK**.



Sélectionnez **RAZ** et appuyer sur **OK**.

Confirmez aussi la question de sécurité suivante par **OK**.

Ecouter les messages/effacer certains messages

Sur l'appareil fixe uniquement



Début de la lecture des messages ...
Le haut-parleur est activé et les messages sont lus.

ou

Sur l'appareil fixe / Mobilteil



Appuyez sur touche Menu.



Sélectionnez **REPONDEUR** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **MESSAGE** et appuyer sur **OK**.

Le haut-parleur est activé et les messages sont lus.

Pendant la lecture, vous avez les options suivantes:



Vous pouvez régler le volume de la lecture (sur l'appareil fixe en supplément avec les touches **+/-**).

Sur l'appareil fixe



Effacer le message actuel.



Vers le message précédent ou au début du message actuel (appuyez deux fois).



Pause / Continuer



Vers le message suivant



Arrêter la lecture

Sur le combiné






Effacer le message actuel.








Vers le message précédent ou au début du message actuel
(appuyez deux fois sur la touche 4).

Répondeur

	Pause / Continuer
	Vers le message suivant
	Arrêter la lecture



Effacer tous les anciens messages

	Appuyez sur touche Menu.
 / 	Sélectionnez REPONDEUR et appuyer sur OK .
 / 	Sélectionnez EFFACER TOUT et appuyer sur OK .
	Tous les anciens messages (déjà écoutés) sont effacés après une question de sécurité.



Sur l'appareil fixe (en supplément)

	Appuyez sur la touche « effacer » pendant env. 2 s. Tous les anciens messages sont effacés.
---	---

Enregistrer un mémo

	Appuyez sur touche Menu.
 / 	Sélectionnez REPONDEUR et appuyer sur OK .
 / 	Sélectionnez MEMO et appuyer sur OK .
	Dites votre communiqué dans le microphone et appuyez ensuite sur OK .

Sur l'appareil fixe (en supplément)

	Appuyez sur la touche >>I pendant env. 2 secondes. „MEMO" s'affiche sur l'écran et vous entendez une annonce.
	Appuyez sur la touche « arrêt » pour terminer l'enregistrement.

Prendre une communication depuis le répondeur

Vous pouvez prendre avec votre combiné une communication déjà réceptionnée par le répondeur, afin de parler personnellement avec l'appelant.








Sur l'appareil fixe

 / 	Décrocher l'écouteur ou appuyez sur la touche mains-libres.
---	---

Sur le combiné

 / 	Appuyez la touche de conversation ou mains-libres.
---	--

Régler le répondeur

	Appuyez sur touche Menu.
 / 	Sélectionnez REPONDEUR et appuyer sur OK .
 / 	Sélectionnez REGL.REP et appuyer sur OK .
 / 	Sélectionnez l'une des options suivantes et confirmez avec OK :
REP OUI/NON	Activation / Désactivation du répondeur.
ENR ANNONCE	Sélection/Enregistrement/Lecture des annonces.
ALERTE REP	Si cette fonction est activée, une tonalité d'information retentit toutes les 60 s en cas de nouveau message.

- NB SONNERIES** Sélectionnez l'attente après laquelle le répondeur répond à un appel:
- **2 SONNERIES** (2 ... 9 SONNERIES): Réponse après x appels
 - **ECO APPEL**: S'il y a de nouveaux messages, le répondeur se déclenche après deux signaux d'appel. S'il n'y a aucun nouveau message, l'appel est reçu après six signaux d'appel. Vous pouvez ainsi contrôler par interrogation à distance s'il y a de nouveaux appels ou pas sans liaison.
- PIN REP** Entrez un PIN d'interrogation (état à la livraison 0 0 0 0). Ce PIN est requis si une interrogation ou une commande à distance a lieu depuis un téléphone permettant le procédé MFV.
- RAZ REGL.REP** Réinitialisation du répondeur dans l'état de livraison.

Interrogation/Commande à distance

Une interrogation/commande à distance peut avoir lieu depuis un téléphone permettant le procédé MFV.

- Sélectionnez le numéro de téléphone de votre raccordement.
- Si le répondeur est désactivé, il se branche après 10 signaux d'appel.
S'il est activé, il se branche après le temps d'attente réglé au préalable.
Si la mémoire est pleine, il se manifeste après 10 signaux d'appels avec l'annonce 2 et l'information supplémentaire que la mémoire est pleine.
- Pendant l'annonce, appuyez sur la **touche étoile** et entrez le PIN d'interrogation.
- Une annonce vous informe s'il y a de nouveaux messages.
- S'il y a de nouveaux messages, ceux-ci sont lus.
- S'il n'y a aucun nouveau message, vous parvenez au menu principal avec la touche **1**.

Les fonctions suivantes sont disponibles dans le menu principal :

Touche	Fonction
1	Répète le menu principal.
5	Lit les messages.
7	Active le répondeur.
9	Désactive le répondeur.

Les fonctions suivantes sont disponibles pendant la lecture des messages :

Touche	Fonction
2	Efface le message actuel.
4	Retour au début du message actuel.
44	Retour au message précédent.
5	Commence ou arrête la lecture.
6	Vers le message suivant.
8	Arrête la lecture (retour au menu principal).

 Cette mise en relation est interrompue après trois entrées de PIN erronées.

11 Déclarer/retirer un combiné

Sur une base (l'appareil fixe), vous pouvez déclarer jusqu'à 4 combinés. Les combinés livrés avec votre téléphone sont déjà déclarés sur la base. Pour déclarer un combiné « étranger », consultez aussi la notice d'utilisation de ce combiné.

Déclarer un autre combiné du même type

Sur le combiné



Appuyez sur touche Menu.



Sélectionnez **ASSOCIATION** et appuyez sur **OK**.



Sélectionnez une base et appuyez sur **OK**. La base actuelle est caractérisée par un « + ».



Entrez le PIN actuel de la base sur laquelle le combiné doit être déclaré et appuyez sur **OK**.

Sur l'appareil fixe



Appuyez sur touche Menu.



Sélectionnez **ASSOCIATION** et appuyez sur **OK**.

Le combiné est déclaré après un court instant.

Retirer le combiné



Appuyez sur touche Menu.



Sélectionnez **REGLAGES** (sur l'appareil fixe) ou **REGL.BASE** (sur le combiné) et appuyez sur **OK**.



Sélectionnez **ANULER COMB** et appuyez sur **OK**.



Entrez le PIN actuel et appuyez sur **OK**.



Sélectionnez le combiné que vous souhaitez retirer et appuyez sur **OK**.

 **Attention** : Efface un combiné uniquement quand vous ne voulez plus l'utiliser sur votre système DECT.

12 Installations à postes supplém. / services confort

Installations à postes supplémentaires

Si votre téléphone est raccordé à une installation à postes supplémentaires, vous pouvez au moyen de la touche R tirer profit de certaines fonctions comme par ex. le transfert d'appels et le rappel automatique. Veuillez lire le mode d'emploi de votre installation à postes supplémentaires pour connaître le temps de flash à paramétrer pour tirer profit de ces fonctions.

Votre revendeur, auprès duquel vous avez acheté l'installation, vous informera si votre téléphone fonctionne impeccablement sur ce genre d'installation.

Merci de penser le cas échéant, pour les entrées dans le répertoire, au code d'identification et à la pause parfois nécessaire lui succédant (appuyer longuement sur le chiffre « 0 »).

Services confort

Votre téléphone supporte les services confort de votre opérateur, comme par ex. le va-et-vient, la signalisation d'appel en instance et la conférence.

Via la touche R vous pouvez tirer profit de ces services confort. Veuillez demander à votre opérateur quel temps de flash vous devez paramétrer pour tirer profit des services confort. Adressez-vous également à lui pour la déconnexion de ces services.

Tableau de caractères

0	SP	0	-	+	=	_	()	"	'	`	[]	{	}	<	>	/	\	^	~	
1	1	.	,	:	;	!	ı	?	ı	*	#	&	%	\$	e	£	¥	@	°	§		
2	A	B	C	2	À	Á	Â	Ã	Ä	Å	Æ	Ç	Ć	Č								
3	D	E	F	3	Ď	È	É	Ê	Ë	Ě	Ĕ	ĕ										
4	G	H	I	4	Ĝ	ĥ	í	î	ï	ĭ	ı	ı										
5	J	K	L	5	Ĵ	Ķ	Ļ															
6	M	N	O	6	Ń	Ň	Ń	Ö	Ó	Ô	Õ	Ö	Ø									
7	P	Q	R	7	Ŕ	Ř	Ś	Ş	Š	Ş	ß											
8	T	U	V	8	Ť	Ú	Ú	Ú	Ú	Ú	Ú											
9	W	X	Y	Z	9	Ŵ	Ŷ	Ÿ	Ž	Ž	Ž											

Recherche erronée

Si vous avez des problèmes avec votre téléphone, contrôlez d'abord les indications suivantes. En cas de problèmes techniques, vous pouvez vous adresser à notre hotline de service en appelant le numéro 0900 00 1675 en Suisse (frais Swisscom à la date d'impression de ce manuel : CHF 2.60/min). Si vous jouissez des droits de garantie, adressez-vous à votre revendeur. La durée de la garantie est de 2 ans.

- Après activation de la touche « décrocher » ou « décrocher l'écouteur », aucune tonalité n'est audible, la ligne d'appel n'est pas occupée.
 - Contrôler la fiche de raccordement du téléphone de l'appareil fixe et de la prise du téléphone.
 - Contrôler la fiche secteur de l'appareil fixe et de 230 V.
 - Assurez-vous d'utiliser le câble de raccordement de téléphone fourni à la livraison.
 - La ligne d'appel est occupée par un autre combiné/appareil fixe. Patientez jusqu'à ce que la liaison soit terminée.
- Affichage de l'écran sur le combiné : „BASE X” clignote.
 - Contrôler la fiche secteur de l'appareil fixe et de 230 V.
 - Réduire distance.
 - Déclarer combiné.
- Aucun affichage sur l'écran du combiné.
 - Combiné désactivé -> activer.
 - Pile vide -> recharger.

Configuration d'origine/Etat à la livraison

	Appareil fixe	Combiné
Liste d'appels	vide	vide
Repertoire	vide	vide
Alarme	–	éteint
Sonnerie	Interne: Melodie 2 Externe: Melodie 1 Vol. sonnerie: 5	Interne: Melodie 2 Externe: Melodie 1 Vol. sonnerie: 5
Alertes son.	Bips touches: en service – –	Bips touches: en service Batt. faible: en service Hors portée: en service
Langue	Allemand	Allemand
Nom combine	–	DET2872C
Reponse auto	–	en service
Mode de numerotation	Tonalité	v. appareil fixe
Temps Flash	100 ms	v. appareil fixe
PIN	0 0 0 0	v. appareil fixe
Repondeur	en service	v. appareil fixe
NB sonneries	6 sonneries	v. appareil fixe
Mode repondeur	Annonce 1 (Rep. enreg.)	v. appareil fixe
PIN code interro	0 0 0 0	v. appareil fixe

Caractéristiques techniques

Standard: DECT / GAP

Nombre de canaux : 120 canaux duplex

Fréquences : 1880 MHz jusqu'à 1900 MHz

Processus duplex : multiplexage par répartition dans le temps (MRT), 10ms longueur de marge

Trame canaux : 1728 kHz

Débit binaire : 1152 kbits / s

Modulation : GFSK

Codage langue : 32 kbits / s

Puissance d'émission : 10 mW (puissance moyenne par canal)

Portée: jusqu'à 250 mètres en champ libre, jusqu'à 50 mètres à l'intérieur d'un bâtiment

Alimentation en courant appareil fixe:

230 V / 50 Hz (bloc d'alimentation S005CV0600060 / 6 V, 600 mA DC)

Alimentation de courant chargeur:

230 V / 50 Hz (bloc d'alimentation S002CV0600030 / 6 V, 300 mA DC)

Durée de service combiné : en veille / en communication

600 mAh = env. 100 h / env. 10 h

Temps de charge des piles rechargeables : env. 14 heures

Conditions ambiantes admissibles pour le fonctionnement du combiné :

5°C jusqu'à 40°C ; 20 % jusqu'à 75 % d'humidité relative

Conditions ambiantes admissibles pour le fonctionnement l'appareil fixe:

5°C jusqu'à 40°C ; 20 % jusqu'à 75 % d'humidité relative

Température de stockage admissible: -10°C jusqu'à +60°C

Processus de numérotation: MFV / IWV

Fonction touche R: Flash (100 ms / 250 ms / 600 ms / 1000 ms)

Dimensions de la Tischgerät (mm): L / B / H = ca. 210 x 195 x 85

Dimensions du combiné (mm): L / B / H = ca. 157 x 44 x 26

Configuration du câble de raccordement téléphonique :

TSV 3/4 selon CTR 37 (configuration européenne)

Bloc d'alimentation : prise européenne

Déclaration de conformité



Cet appareil répond aux exigences des directives de l'union européenne (UE) : 1999/5/CE Directive sur les installations de radio et de télécommunication et la reconnaissance réciproque de leur conformité.

La conformité avec la directive mentionnée ci-dessus est confirmée sur l'appareil par la marque CE.

Pour obtenir toute la déclaration de conformité, veuillez utiliser le téléchargement gratuit de notre site Internet www.switel.com.

Remarques d'entretien

Nettoyez les surfaces du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux.

N'utilisez pas de produits d'entretien ou de solvants.

Garantie

Les appareils SWITEL sont fabriqués selon les procédés les plus modernes et sont contrôlés. Des matériels sélectionnés et des technologies de pointe ont pour effet un fonctionnement irréprochable et une longue durée de vie. La garantie ne rentre pas en jeu si l'exploitant du réseau téléphonique ou une installation à postes supplémentaires éventuellement intercalée est responsable du dysfonctionnement de l'appareil. La garantie n'est pas valable pour les piles, piles rechargeables ou packs de piles utilisés dans les produits. La durée de la garantie est de 24 mois, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, tous les défauts, dus à des vices de matériel ou de fabrication, seront éliminés gratuitement. Le droit à la garantie expire en cas d'intervention de l'acheteur ou de tiers. Les dommages provenant d'un maniement ou d'une manipulation incorrects, d'une mauvaise mise en place ou d'une mauvaise conservation de l'appareil, d'un raccordement non conforme ainsi que d'un cas de force majeure ou autres influences extérieures, sont exclus de la garantie.

Nous nous réservons le droit, en cas de réclamations, de réparer ou de remplacer les composants défectueux ou d'échanger l'appareil. Les composants remplacés ou les appareils échangés deviennent notre propriété.

Les demandes de dommages et intérêts sont exclues tant qu'elles ne reposent pas sur l'intention ou une négligence grossière du fabricant.

Si votre appareil devait malgré tout présenter une défectuosité pendant la période de garantie, veuillez vous adresser, muni de la quittance d'achat, exclusivement au magasin où vous avez acheté votre appareil SWITEL. Vous ne pouvez faire valoir vos droits à la garantie selon ces dispositions qu'auprès de votre revendeur exclusivement. Deux ans après l'achat et la remise de nos produits, il n'est plus possible de faire valoir les droits à la garantie.

Index

A		
Activer/désactiver le répondeur	21	
Appareils médicaux	2	
Appeler	9	
B		
Bloc secteur	2	
C		
Caractéristiques techniques	29	
Chargeur	4	
Conférence	12	
Configuration d'origine	29	
Consignes de sécurité	2	
Contenu de l'emballage	3	
D		
Date	4	
Date/heure	16	
Débranchement du microphone	11	
Déclaration de conformité	30	
Déclarer/retirer un combiné	25	
Désactiver la sonnerie	13	
Désactiver le combiné	13	
Durée de la communication	11	
E		
Ecouter le texte de l'annonce	21	
Ecouter les messages	22	
Effacer certains messages	22	
Effacer texte d'annonce personnel	22	
Effacer tous les anciens messages	23	
Éléments de manipulation	5	
Élimination	2	
Enregistrer le texte d'annonce	21	
Enregistrer un mémo	23	
État à la livraison	19, 29	
G		
Garantie	30	
I		
Icônes	8	
Installations à postes supplémentaires	26	
Interrogation/Commande à distance	24	
L		
Langue de l'écran	4, 17	
Lieu d'installation	2	
Liste d'appels	10, 14	
M		
Mettre en place les piles rechargeables	4	
N		
Nom du combiné	17	
P		
Panne de courant	2	
Piles rechargeables	2	
PIN	19	
Pocessus de numérotation	18	
Prendre l'appel	9	
Prendre une communication depuis le répondeur	23	
Prise d'appel automatique	4	
R		
Recharger les piles rechargeables	4	
Recherche erronée	28	
Réglages audio	16	
Régler le répondeur	23	
Remarques d'entretien	30	
Répertoire	10, 15	
Répétition des derniers numéros	10, 14	
Réponse d'appel automatique	4, 17	
Restriction de numéros	18	
Réveil	16	
S		
Sélectionner la base	18	
Services confort	26	
T		
Tableau de caractères	28	
Temps de flash	18	
Terminer la communication	9	
Tonalités d'information	17	
Touches d'appel direct	11, 13	
Transfert d'une communication externe	11	
U		
Utilisation conforme	2	
V		
Va-et-vient	12	
Verrouillage du clavier	13	
Volume sonore	11	

1	Indicazioni di sicurezza	2
2	Mettere in funzione il telefono	3
3	Elementi di comando	5
4	Simboli sul display	8
5	Compiere telefonate	9
6	Funzioni speciali	13
7	Elenco chiamate/ripetizione di selezione	14
8	Rubrica telefonica	15
9	Impostazioni Telefono	16
10	Segreteria telefonica	20
11	Registrazione/cancellare un'unità portatile	25
12	Impianti telefonici interni / Servizi aggiuntivi	26
13	Appendice	27



Riduzione delle radiazioni

In modalità di conversazione (a seconda della distanza dell'unità portatile dalla base) questo apparecchio garantisce una riduzione dell'emissione di radiazioni fino al 75% rispetto a un normale telefono senza fili DECT.

1 Indicazioni di sicurezza

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso.

Impiego conforme agli usi previsti


Il presente telefono consente di svolgere telefonate all'interno di una rete telefonica. Qualsiasi altro impiego è considerato come non conforme agli usi previsti. Non sono consentite modifiche o trasformazioni non autorizzate. Non aprire per nessuna ragione l'apparecchio autonomamente, né compiere riparazioni di propria iniziativa.

Luogo di installazione


Evitare l'esposizione a fumo, polvere, vibrazioni, sostanze chimiche, umidità, eccessivo calore o irradiazioni solari dirette.

Non utilizzare l'unità portatile o l'apparecchio da tavolo in aree esposte al rischio di deflagrazione.

Alimentatore di rete

 **Attenzione:** Utilizzare solo l'alimentatore a spina fornito in dotazione visto che altri alimentatori di rete potrebbero addirittura danneggiare il telefono. Non ostacolare il libero accesso all'alimentatore a spina con mobili o altri oggetti simili.

Accumulatore ricaricabile


 **Attenzione:** Non gettare batterie ricaricabili nel fuoco. Utilizzare solo batterie ricaricabili dello stesso tipo! Osservare la corretta polarità! Pericolo di esplosione durante il caricamento della batteria in caso di errata polarità.

Caduta di tensione

In caso di caduta di tensione è possibile effettuare chiamate solo con l'apparecchio da tavolo. Poiché il display non funziona, non è possibile selezionare i numeri di telefono dall'elenco chiamate, attraverso la modalità di ripetizione di selezione o la rubrica.

Sollevarlo il ricevitore, attendere il segnale di linea e comporre il numero.

Apparecchiature mediche

 **Attenzione:** Non utilizzare il telefono in prossimità di apparecchiature mediche. Non è possibile escludere il subentro di eventuali interferenze.

Telefoni **DECT**¹ possono causare un fastidioso ronzio in apparecchi acustici.

Smaltimento

Procedere allo smaltimento dell'apparecchio esaurito consegnandolo presso uno dei punti di raccolta istituiti dalla propria società di smaltimento rifiuti comunale (per es. centro di riciclo materiali). Il simbolo riportato qui a lato indica che non è assolutamente consentito smaltire l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici! Secondo quanto previsto dalla legge sugli **apparecchi elettrici ed elettronici**, i proprietari di apparecchi esauriti sono per legge tenuti alla consegna di tutti gli apparecchi elettrici ed elettronici presso un centro di rilievo rifiuti in raccolta differenziata.

Consegnare le batterie ricaricabili per lo smaltimento presso rivenditori al dettaglio di batterie o centri di raccolta che mettono a disposizione appositi contenitori. Smaltire **confezioni ed imballaggi** in base a quanto indicato dalle norme in vigore a livello locale.



¹ DECT: Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Standard per telefoni senza cavo

2 Mettere in funzione il telefono

Indicazioni di sicurezza

⚠ Attenzione: Prima della messa in funzione, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza riportate al capitolo 1.

Verificare il contenuto della confezione

La confezione contiene:

Contenuto

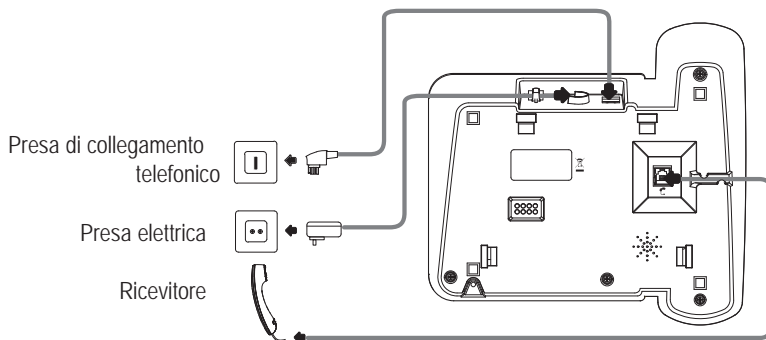
Apparecchio da tavolo (Stazione base)	1
Alimentatore di rete S005CV0600060 (per l'apparecchio da tavolo)	1
Cavo di collegamento telefonico	1
Unità portatile	1
Accumulatore ricaricabile	2
Stazione di carica	1
Alimentatore di rete S002CV0600030 (per la stazione di carica)	1
Istruzioni per l'uso	1

Collegare l'apparecchio da tavolo

⚠ Attenzione: Montare l'apparecchio da tavolo con una distanza minima di 1 m da altri apparecchi elettronici in modo da evitare interferenze reciproche.

Procedere al collegamento dell'apparecchio da tavolo seguendo quanto raffigurato nella figura. Utilizzare per motivi di sicurezza solo l'alimentatore di rete oltre che il cavo di collegamento telefonico forniti in dotazione.

Inserire nel ricevitore l'estremità dritta più corta del filo a spirale del ricevitore, l'estremità dritta più lunga attraverso il condotto cavi nella rispettiva presa dell'apparecchio da tavolo.

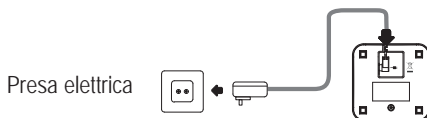


⚠ Attenzione: Utilizzare per l'apparecchio da tavolo, solo l'alimentatore fornito in dotazione S005CV0600060 / 6 V, 600 mA DC!

Mettere in funzione il telefono

Collegare la stazione di carica

Procedere al collegamento della stazione di carica secondo quanto indicato nella figura. Per motivi di sicurezza si prega di utilizzare soltanto l'alimentatore di rete fornito in dotazione.

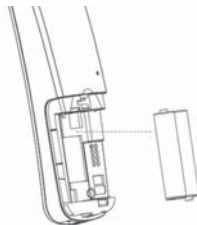


⚠ Attenzione: Utilizzare per la stazione di carica, solo l'alimentatore fornito in dotazione S002CV0600030 / 6 V, 300 mA DC!

Inserire l'accumulatore ricaricabile

Inserire le batterie ricaricabili nel vano batterie precedentemente aperto. Chiudere infine il vano accumulatore.

⚠ Attenzione: Utilizzare a tale scopo solo batterie ricaricabili del tipo AAA Ni-MH da 1,2 V, 600 mAh. Osservare la corretta polarità! Non utilizzare mai batterie/celle primarie!



Caricare le batterie

👉 Riporre l'unità portatile in sede di prima messa in funzione per minimo 14 ore nella stazione di carica.

L'unità portatile si surriscalda durante il processo di carica. Questo è un fenomeno normale e non pericoloso. Evitare di caricare l'unità portatile con dispositivi di carica differenti o estranei. L'avviso di batteria scarica verrà visualizzato sul display. Quando il livello di carica della batteria è sceso al limite, sul display lampeggia il simbolo della batteria (🔋) e viene emesso un allarme acustico (nel caso di allarme acustico abilitato/menu "IMPOST. RIC / IMPOST.TONO / BATT. ESAUR."). Sono ancora a disposizione circa 10 minuti di chiamata.

Impostare ora e data

Una volta messo in funzione, il telefono non visualizza l'ora corretta (p.e. per le voci relative a elenco chiamate/segreteria telefonica). Impostare la data e l'ora nel menu IMPOSTAZIONI / DATA E ORA» (apparecchio da tavolo) o « IMPOST.RIC / DATA E ORA » (impostazione combinata). Effettuare l'impostazione su un solo apparecchio; l'altro riceverà i dati inseriti da quello su cui è stata effettuata l'impostazione.

Impostare la lingua di display

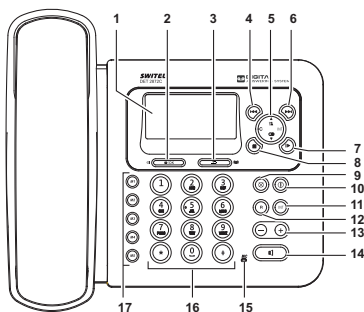
La lingua di display può essere impostata in 5 diverse lingue. Il telefono è impostato su "Tedesco". Modificare la lingua nel menu "EINSTELL. / SPRACHE" (apparecchio da tavolo) o "MT EINSTELL. / SPRACHE" (impostazione combinata).

Accettazione di chiamata automatica / Risposta dir

L'attivazione di questa funzione consente di ricevere automaticamente una chiamata estraendo semplicemente l'unità portatile dalla stazione di carica. L'accettazione di chiamata automatica è attivata o disattivata nel menu "IMPOST. RIC / RISP. AUTOM."

3 Elementi di comando

Apparecchio da tavolo

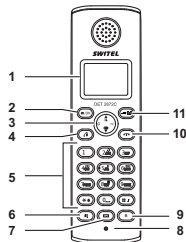


- 1 Display
- 2 Menu/OK/Modalità silenziosa
 In modalità stand-by: Per aprire il menu
 All'interno dei menu: Per confermare l'impostazione
 Nel corso di una conversazione: Per disattivare il microfono
- 3 Rubrica / Indietro
 In modalità stand-by: Per aprire la rubrica
 All'interno dei menu: Per uscire dal menu
 In fase di preparazione della selezione: Per cancellare un carattere
- 4 Tasto segreteria telefonica
 In modalità stand-by: Premere brevemente per riprodurre il messaggio
 Tenere premuto per registrare un messaggio
 Nel corso della riproduzione: Per tornare all'ultimo messaggio
- 5 Tasto di navigazione
 ▲ In modalità stand-by: Per aprire l'elenco chiamate
 All'interno dei menu e degli elenchi: Per scorrere le voci in avanti
 Nel corso di una conversazione / riproduzione del messaggio:
 Per aumentare il volume
 Durante l'immissione di una voce: Per spostare il cursore di uno spazio a sinistra
 ▼ In modalità stand-by: Per aprire l'elenco di ripetizione di selezione
 All'interno dei menu e degli elenchi: Per scorrere le voci all'indietro
 Nel corso di una conversazione / Riproduzione del messaggio:
 Per abbassare il volume
 Durante l'immissione di una voce: Per spostare il cursore di uno spazio a destra
 C Durante l'immissione di una voce: Premere brevemente per cancellare l'ultimo carattere o tenere premuto per cancellare l'intero messaggio
 All'interno degli elenchi (p.e. rubrica): Per cancellare una voce
 Durante la riproduzione di un messaggio: Per cancellare il messaggio
- INT** In modalità stand-by: Per attivare una conversazione interna
- 6 Tasto segreteria telefonica
 In modalità stand-by: Tenere premuto per registrare un promemoria
 Durante la riproduzione: Per passare al messaggio successivo

Elementi di comando

7	Tasto segreteria telefonica	In modalità stand-by: Durante la riproduzione:	Per avviare la riproduzione dei messaggi Pausa / Riproduzione
8	Tasto segreteria telefonica	In modalità stand-by: In modalità stand-by / segreteria telefonica attiva: Durante la riproduzione/registrazione:	Per attivare/disattivare la segreteria telefonica Per selezionare il messaggio Interruzione/Fine del processo
9	Tasto di cancellazione	Durante l'immissione di un messaggio: All'interno degli elenchi (p.e. rubrica): Durante la riproduzione di un messaggio:	Premere brevemente per cancellare l'ultimo carattere e tenere premuto per cancellare tutto il messaggio Per cancellare una voce Per cancellare il messaggio
10	Tasto segreteria telefonica	In modalità stand-by: In modalità stand-by / segreteria telefonica attiva: Durante la riproduzione/registrazione:	Per attivare/disattivare la segreteria telefonica Per selezionare il messaggio Interruzione/Fine del processo
11	Tasto interno	In modalità stand-by:	Per attivare una conversazione interna
12	Tasto R (Flash)	Durante la selezione/preparazione alla selezione/conversazione:	segnale flash
13	Tasti volume	Durante una conversazione/riproduzione del messaggio:	per regolare il volume
14	Tasto altoparlante		Per attivare la funzione vivavoce
15	Microfono		
16	Tasti numerici	Per inserire numeri e simboli Tasto 0: Per inserire una pausa	
17	Tasti di selezione diretta		

Unità portatile











1	Display		
2	Menu/OK/Modalità silenziosa	In modalità stand-by: All'interno dei menu: Nel corso di una conversazione:	Per aprire il menu Per confermare l'impostazione Per disattivare il microfono
3	Tasto di navigazione	▲ In modalità stand-by: All'interno dei menu e degli elenchi:	Per aprire l'elenco chiamate Per scorrere le voci in avanti






- Nel corso di una conversazione / riproduzione del messaggio:
Per aumentare il volume
- Durante l'immissione di una voce: Per spostare il cursore di uno spazio a sinistra
- ▼ In modalità stand-by: Per aprire l'elenco di ripetizione di selezione
All'interno dei menu e degli elenchi: Per scorrere le voci all'indietro
Nel corso di una conversazione / Riproduzione del messaggio:
Per abbassare il volume
- Durante l'immissione di una voce: Per spostare il cursore di uno spazio a destra
- C** Durante l'immissione di una voce: Premere brevemente per cancellare l'ultimo carattere o tenere premuto per cancellare l'intero messaggio
All'interno degli elenchi (p.e. rubrica): Per cancellare una voce
Durante la riproduzione di un messaggio: Per cancellare il messaggio
- INT** In modalità stand-by: Per attivare una conversazione interna
- 4 Tasto conversazione ... corrisponde al "sollevamento del ricevitore" del telefono da tavolo
- 5 Tasti numerici ... per l'inserimento di numeri e simboli
Tasto **0**: Per inserire una pausa
Tasto *****: Tenere premuto per attivare/disattivare il blocco tasti
Tasto **#**: Tenere premuto per attivare/disattivare il tono di chiamata dell'unità portatile
Durante la riproduzione di un messaggio (segreteria telefonica):
Tasto **2**: Per cancellare il messaggio corrente
Tasto **4**: Per tornare all'inizio del messaggio
Premere due volte consecutive per tornare al messaggio precedente.
Tasto **5**: Riproduzione/Pausa
Tasto **6**: Per passare al messaggio successivo
Tasto **8**: Per terminare la riproduzione
- 6 Tasto altoparlante Per attivare la funzione vivavoce
- 7 Tasto segreteria telefonica In modalità stand-by: Per avviare la riproduzione dei messaggi
- 8 Microfono
- 9 Tasto R (Flash) Durante la selezione/preparazione alla selezione/conversazione:
segnale flash
- 10 Tasto di aggancio ... corrisponde all'"aggancio del ricevitore" dell'apparecchio da tavolo
In modalità stand-by: Tenere premuto per spegnere l'unità portatile
Con unità portatile spenta: Premere brevemente per attivare l'unità portatile
All'interno dei menu e degli elenchi: Per tornare alla modalità stand-by
- 11 Rubrica / Indietro In modalità stand-by: Per aprire la rubrica
All'interno dei menu: Per uscire dal menu
In fase di preparazione della selezione: Per cancellare un carattere

4 Simboli sul display

Apparecchio da tavolo e unità portatile



Simbolo	Descrizione
Apparecchio da tavolo / unità portatile	
	Chiamata in corso.
	La funzione vivavoce è attivata.
	La segnalazione acustica di chiamata è disinserita.
	Nuova chiamata nell'elenco chiamate o nuovo messaggio in segreteria telefonica.
	È stata aperta la rubrica.
	Nuovo messaggio nella Casella Voce dell'Operatore di Rete (variabile a seconda dell'operatore di rete).
	Diverse chiamate effettuate dal numero visualizzato
	La chiamata viene visualizzata insieme al numero abbinato alla rispettiva voce inserita nell'elenco chiamate, nell'elenco di ripetizione di selezione o del messaggio in segreteria telefonica.

In più sull'unità portatile

Simbolo	Descrizione
	Costante: Collegamento con la stazione base
	Lampeggiante: Il collegamento con la stazione base si interrompe. Costante: Indicazione dello stato di carica delle batterie. Segmenti che scorrono quando l'unità portatile è collegata all'unità di carica: le batterie ricaricabile è in stazione di carica.
	Alcuni segmenti non vengono visualizzati: caricare le batterie.
	Lampeggiante: Caricare le batterie. Costante: Funzione allarme inserita.
	Lampeggia: è stato raggiunto l'orario di allarme impostato. Il blocco tastiera è attivato.

5 Compiere telefonate

Ricevere una chiamata

  Il telefono suona.

Sull'apparecchio da tavolo

 /  Sollevare il ricevitore e premere il tasto vivavoce.

Sull'unità portatile

L'unità portatile non si trova inserita nell'unità di carica:

 /  Premere il tasto di risposta o il vivavoce.

L'unità portatile non si trova inserita nell'unità di carica e la RISP. AUTOM. **non** è inserita:

 /  Sollevare l'unità portatile dall'unità di carica e premere il tasto di risposta o il vivavoce.

L'unità portatile non si trova inserita nell'unità di carica e la RISP. AUTOM. è inserita:

E' sufficiente prelevare l'unità portatile dall'unità di carica; la conversazione sarà automaticamente accettata.

Telefonare

Sull'apparecchio da tavolo

 Immettere un numero di chiamata.

In caso di immissione errata, correggere con tasto **C**.


 /  Sollevare il ricevitore e premere il tasto vivavoce.

Sull'unità portatile

 Immettere un numero di chiamata.

In caso di immissione errata, correggere con tasto **C**.

 /  Premere il tasto conversazione o il tasto vivavoce.

 È inoltre possibile sollevare prima il ricevitore dell'apparecchio da tavolo oppure premere il tasto conversazione sull'unità portatile e ottenere in tal modo il segnale di libero. Le cifre immesse per la composizione del numero desiderato verranno così selezionate. Con questo tipo di funzione chiamata non è possibile correggere le singole cifre che compongono il numero di chiamata.

Concludere una chiamata


Sull'apparecchio da tavolo

 Agganciare il ricevitore.

Sull'unità portatile

 /  Premere il tasto di fine chiamata o riporre l'unità portatile sull'unità di carica.

Ripetizione di selezione

 Analogamente all'unità portatile, l'apparecchio da tavolo memorizza gli ultimi 10 numeri di chiamata selezionati. Se il numero visualizzato sul rispettivo apparecchio è abbinato a una voce della rubrica, il display visualizzerà anche il nome.

 Aprire l'elenco di ripetizione di chiamata.

 /  Selezionare la voce.


Sull'apparecchio da tavolo

 /  Sollevare il ricevitore e premere il tasto vivavoce.

Sull'unità portatile

 /  Premere il tasto conversazione o il tasto vivavoce.

Per chiamare un numero dall'elenco chiamate

 Il telefono memorizza nell'elenco chiamate centrale sull'apparecchio da tavolo le ultime 20 chiamate. Tale elenco è suddiviso in "CH.PERSE" e "RICEVUTE". Se il numero visualizzato sul rispettivo apparecchio è abbinato a una voce della rubrica, il display visualizzerà anche il nome. La memorizzazione può avvenire solo, se sulla vostra connessione è disponibile "l'identificazione del numero di chiamata (CLIP)" e se il numero di chi telefona non è trattenuto o non è trasmesso per altri motivi.

 Aprire la rubrica telefonica. ("CH.PERSE").

 /  Selezionare la voce.

Sull'apparecchio da tavolo


 /  Sollevare il ricevitore e premere il tasto vivavoce.

Sull'unità portatile

 /  Premere il tasto conversazione o il tasto vivavoce.

 Per accedere all'elenco chiamate "RICEVUTE": ( /  /  **REGISTRO CH.** /  /  /  **RICEVUTE** / .

Effettuare delle chiamate dalla rubrica

 La rubrica può contenere fino a 150 voci. Le rubriche dell'apparecchio da tavolo e dell'unità portatile sono separate. Per immettere una voce vedere la sezione „Rubrica Telefonica“.

 Aprire la rubrica telefonica.

 /  Selezionare la voce.

Sull'apparecchio da tavolo

 /  Sollevare il ricevitore e premere il tasto vivavoce.

Sull'unità portatile

 /  Premere il tasto conversazione o il tasto vivavoce.

Effettuare chiamate con i tasti di selezione diretta M1 ... M5 (solo sull'apparecchio da tavolo)

 Si veda il capitolo "6 Altre caratteristiche" per le modalità di memorizzazione delle chiamate.

M1 ... M5 Premere il tasto di selezione diretta desiderato. Il display visualizzerà il numero memorizzato e lo selezionerà in modalità vivavoce.

Visualizzazione della durata di conversazione

Durante lo svolgimento di una chiamata, la durata della telefonata è visualizzata in ore, minuti e secondi.

Impostare il volume del ricevitore



Nel corso di una conversazione il volume del ricevitore può essere impostato su 5 livelli, mentre in vivavoce su 6 livelli.
Le impostazioni rimangono memorizzate anche al termine della conversazione.

In più sull'apparecchio da tavolo



È possibile regolare il volume anche con il tasto + / -.

Silenziamento del microfono



Durante la conversazione è possibile disattivare il microfono, per fare in modo che il vostro interlocutore non vi possa sentire. Sul display apparirà MUTO.



Per attivare il microfono premere il tasto ripristina.

Compiere chiamate interne

Effettuare chiamate interne



Premere il tasto **INT**. Se l'apparecchio da tavolo è collegato a una sola unità portatile, l'altro apparecchio riceverà la chiamata immediatamente. Qualora siano collegate più unità portatili, comporre il numero di chiamata interno (1 ... XX). Per attivare una conversazione interna con l'apparecchio da tavolo, selezionare "0".

Trasferire chiamate esterne



Nel corso di una chiamata esterna. . .

Premere il tasto **INT**.

Se l'apparecchio da tavolo è collegato a una sola unità portatile, l'altro apparecchio riceverà la chiamata immediatamente. Qualora siano collegate più unità portatili, comporre il numero di chiamata interno (1 ... XX). Per attivare una conversazione interna con l'apparecchio da tavolo, selezionare "0".

La chiamata esterna verrà trattenuta. Se l'unità portatile chiamata è accesa, verrà eventualmente annunciata la comunicazione.



Agganciare il ricevitore o premere il tasto di fine chiamata.

La chiamata è stata trasmessa.



Qualora non sia possibile attivare il collegamento con l'apparecchio desiderato, premere il tasto **INT**. Sarà ripristinata la chiamata in attesa.

Conversazione intermedia

INT

Nel corso di una chiamata esterna. . .

Premere il tasto **INT**.

Se l'apparecchio da tavolo è collegato a una sola unità portatile, l'altro apparecchio riceverà la chiamata immediatamente. Qualora siano collegate più unità portatili, comporre il numero di chiamata interno (1 ... XX). Per attivare una conversazione interna con l'apparecchio da tavolo, selezionare "0"

La chiamata esterna verrà trattenuta.

INT

Passare da un interlocutore all'altro con il tasto **INT**.

Il display indica se il collegamento è interno o esterno.

Teleconferenza

INT

Nel corso di una chiamata esterna. . .

Premere il tasto **INT**.

Se l'apparecchio da tavolo è collegato a una sola unità portatile, l'altro apparecchio riceverà la chiamata immediatamente. Qualora siano collegate più unità portatili, comporre il numero di chiamata interno (1 ... XX). Per attivare una conversazione interna con l'apparecchio da tavolo, selezionare "0"


La chiamata esterna verrà trattenuta.

All'attivazione dell'apparecchio chiamato, annunciare eventualmente la conferenza.

Premere il tasto asterisco - la conferenza è attivata.


INT

Premere il tasto **INT** per tornare alla chiamata in attesa.

 Se uno dei partecipanti alla teleconferenza riattacca, gli altri partecipanti rimangono connessi fra di loro.

6 Funzioni speciali

Blocco tastiera (solo unità portatile)

 Il blocco tastiera impedisce la digitazione involontaria dei tasti. Le chiamate in arrivo possono essere ricevute come di consueto.




Tenere premuto il tasto asterisco fino a quando appare sul display il simbolo del blocco tastiera .




Per sbloccare la tastiera tenere premuto nuovamente il tasto asterisco fino a quando il simbolo non scompare di nuovo.

Disattivare il tono chiamata (solo unità portatile)

 E' possibile disattivare il tono chiamata anche sul menu "IMPOST. RIC / IMP.SQUILLI / SQUILLO INT o SQUILLO EXT / VOLUME".



Tenere premuto il tasto cancelletto fino a quando il simbolo di disattivazione tono chiamata  non appare sul display. **Questa impostazione vale solo per le chiamate esterne.**



Per riattivare il tono chiamata tenere premuto nuovamente il tasto cancelletto fino a quando non riappare il simbolo.

Spegnimento unità portatile (solo unità portatile)

 Per risparmiare la batteria spegnere l'unità portatile.



Tenere premuto il tasto di fine chiamata. Dopo alcuni secondi l'unità portatile si spegnerà. L'illuminazione del display si spegnerà.



Per riaccendere l'unità portatile tenere premuto il tasto di fine chiamata fino a quando il display non si illuminerà di nuovo.

Programmare i tasti di selezione diretta (solo apparecchio da tavolo)



L'apparecchio da tavolo è in stand-by.
Comporre il numero che si desidera memorizzare.

M1 ... M5

Premere e tenere premuto per circa 2 secondi il tasto desiderato di selezione diretta. Un segnale acustico avviserà dell'avvenuta memorizzazione del numero.

7 Elenco chiamate/ripetizione di selezione

Modificare l'elenco chiamate



Accedere all'elenco chiamate (CH.PERSE).



Selezionare una voce. Data e ora della chiamata verrà visualizzato.



Premere il tasto Menu.



Selezionare una delle seguenti opzioni e confermare con **OK**:

AGG. IN RUB.

Il numero di chiamata verrà memorizzato nella rubrica. Se è inserito un nome, confermare o modificare il numero di telefono ed associare una suoneria per questa voce della rubrica.

ELIMINA

La voce verrà eliminata a seguito di un'ulteriore richiesta di conferma.

ELIM. TUTTO

L'intera rubrica verrà eliminata a seguito di un'ulteriore richiesta di conferma.

E' possibile accedere all'enco chiamate anche dal menu:

(/ / **REGISTRO CH.** / / / **CH.PERSE** oder **RICEVUTO** /).

Modificare ripetizione di selezione



Accedere alla ripetizione di selezione.



Selezionare una voce.



Premere il tasto Menu.



Selezionare una delle seguenti opzioni e confermare con **OK**:

AGG. IN RUB.

Il numero di chiamata verrà memorizzato nella rubrica. Se è inserito un nome, confermare o modificare il numero di telefono ed associare una suoneria per questa voce della rubrica.

ELIMINA

La voce verrà eliminata a seguito di un'ulteriore richiesta di conferma.

ELIM. TUTTO

L'intera rubrica verrà eliminata a seguito di un'ulteriore richiesta di conferma.

E' possibile accedere la ripetizione di selezione anche dal menu:

(/ / **REGISTRO CH.** / / / **CHIAMATO** /).

8 Rubrica telefonica

Nella rubrica è possibile memorizzare fino a 150 numeri di telefono e relativi nomi. E' possibile associare ad ogni voce una suoneria, con la quale verrà segnalata la chiamata. Immettere sempre il numero di telefono con il relativo prefisso; questo permetterà una corretta visualizzazione del corrispondente chiamante, per il quale è stata inserita una voce nella rubrica e per il quale sulla vostra connessione è disponibile la trasmissione del numero. Le rubriche dell'apparecchio da tavolo e dell'unità portatile sono separate.

Aggiungere una nuova voce alla rubrica



Premere il tasto Menu.


Selezionare **RUBRICA** e premere **OK**.

Selezionare **NUOVO NOMIN.** e premere **OK**.

Immettere il nome (al max. 12 caratteri).

Le cifre si immettono con i tasti carattere. Premendo più volte il tasto relativo è possibile inserire caratteri e cifre.


Dopo una breve attesa il cursore procede automaticamente.

Terminare l'inserimento del nome con .



Inserire il numero di telefono (max. 20 cifre). Se il telefono è collegato ad un impianto telefonico interno, è necessario selezionare un numero di accesso alla rete esterna.

Se occorre una pausa di selezione, premere il tasto **0** per circa 3 secondi dopo aver inserito il numero di accesso alla rete esterna; sul display apparirà la lettera **P**.

Terminare l'inserimento del numero di chiamata con .



Selezionare una suoneria per la nuova voce della rubrica.

Confermare con **OK**.

Modificare le voci della rubrica



Premere il tasto Menu.

Selezionare **RUBRICA** e premere **OK**.

Selezionare una delle seguenti opzioni e confermare con **OK**:

ELENCO

Per visualizzare tutte le voci della rubrica. Sfogliare l'elenco fino alla voce desiderata.

NUOVO NOMIN.

Per aggiungere una nuova voce alla rubrica.

MODIF VOCE

Tutte le voci della rubrica vengono visualizzate. Sfogliare l'elenco fino alla voce desiderata. Per modificare una voce premere **OK**. Eliminare caratteri e cifre con **C**, inserire con i tasti cifra dei nuovi caratteri e nuove cifre. Per ulteriori dettagli consultare "Aggiungere una nuova voce".

ELIMINA VOCE

Tutte le voci della rubrica vengono visualizzate. Sfogliare l'elenco fino alla voce desiderata. Premendo **OK** la voce verrà eliminata dopo un'ulteriore richiesta di conferma.

ELIM.TUTTO

Premendo **OK** tutta la rubrica verrà eliminata dopo un'ulteriore richiesta di conferma.

STATO MEM

Verrà visualizzata la situazione attuale della rubrica (per esempio **07/150 Occup**: sono disponibili 7 voci su 150 della rubrica).

9 Impostazioni Telefono

Data/Ora



Premere il tasto Menu.

Selezionare **IMPOSTAZIONI** (sull'apparecchio da tavolo) o **IMPOST. RIC** (sull'unità portatile) e premere **OK**.



Selezionare **DATA E ORA** e premere **OK**.



Selezionare l'anno e premere **OK**.



Selezionare il mese e premere **OK**.



Selezionare il giorno e premere **OK**.




Selezionare l'ora e premere **OK**.



Selezionare i minuti e premere **OK**.

Effettuare l'impostazione su un solo apparecchio; l'altro riceverà i dati inseriti da quello su cui è stata effettuata l'impostazione.

 In caso di caduta di tensione dell'apparecchio da tavolo l'impostazione andrà perduta se contemporaneamente è spenta l'unità portatile o le batterie sono scariche.

Sveglia (solo unità portatile)



Premere il tasto Menu.

Selezionare **IMPOST. RIC** e premere **OK**.



Selezionare **SVEGLIA** e premere **OK**.



Selezionare **ATTIVO** e premere **OK**.



Selezionare le ore e i minuti della sveglia e premere **OK**.



Selezionare **SNOOZE ATT.** o **SNOOZE DIS.** e premere **OK**. Se „Snooze“ è inserito, significa che l'allarme della sveglia verrà ripetuto dopo 5 minuti.

Se „Snooze“ non è inserito, l'allarme della sveglia verrà emesso solo una volta all'ora impostata. Per arrestare l'allarme della sveglia premere un tasto qualsiasi.

Impostare il tono di chiamata



Premere il tasto Menu.

Selezionare **IMPOSTAZIONI** (sull'apparecchio da tavolo) o **IMPOST. RIC** (sull'unità portatile) e premere **OK**.



Selezionare **IMP.SQUILLI** e premere **OK**.



Selezionare una delle seguenti opzioni e confermare con **OK**:

SQUILLO INT

MELODIA

Selezionare una suoneria per la segnalazione di una chiamata interna e premere **OK**.

VOLUME

Selezionare il volume e premere **OK**.

SQUILLO EST

MELODIA

Selezionare una suoneria per la segnalazione di una chiamata esterna e premere **OK**.

VOLUME

Selezionare il volume e premere **OK**.

Selezionare „VOL DISATT.“ Il display visualizzerà il relativo simbolo.

Impostazione toni di avviso (solo unità portatile)



Premere il tasto Menu.

Selezionare **IMPOST. RIC** e premere **OK**.

Selezionare **IMPOST.TONO** e premere **OK**.

Selezionare una delle seguenti opzioni e confermare con **OK**:

TONO TASTI

Attivare o disattivare il tono dei tasti.

BATT. ESAUR.

Attivare o disattivare il tono di avviso che segnala quando la batteria deve essere ricaricata.

SEGN.F.PORT.

Attivare o disattivare il tono che segnala quando l'unità portatile si trova fuori dalla copertura del segnale dell'unità base.

Impostazione lingua di display



Premere il tasto Menu.

Selezionare **IMPOSTAZIONI** (sull'apparecchio da tavolo) o **IMPOST. RIC** (sull'unità portatile) e premere **OK**.

Selezionare **LINGUA** e premere **OK**.

Selezionare una lingua e confermare con **OK**.

Impostare nome dell'unità portatile (solo unità portatile)



Premere il tasto Menu.

Selezionare **IMPOST. RIC** e premere **OK**.

Selezionare **NOME RICEV.** e premere **OK**.

Eliminare il vecchio nome con **C**, inserire il nuovo nome con i tasti cifra e premere **OK**.

Impostazione Risposta automatica (solo unità portatile)



Premere il tasto Menu.

Selezionare **IMPOST. RIC** e premere **OK**.

Selezionare **RISP. AUTOM.** e premere **OK**.

Selezionare se la risposta automatica deve essere attivata o disattivata e premere **OK**.

 Se la risposta automatica è attivata, la chiamata verrà subito accettata nel momento in cui l'unità portatile verrà estratta dall'unità carica.

Impostare il blocco numeri di chiamata (solo unità portatile)



Premere il tasto Menu.



Selezionare **IMPOST. RIC** e premere **OK**.



Selezionare **FILTRO CH.** e premere **OK**.



Inserire il codice PIN attuale

(nella configurazione predefinita 0 0 0 0) e premere **OK**.



Selezionare **ATTIVO** e premere **OK**.



Selezionare uno dei quattro spazi di memoria e premere **OK**.



Inserire un numero di al massimo quattro cifre e premere **OK**. Con la modalità di blocco attiva, le prime quattro cifre di un numero di chiamata selezionato verranno confrontate con il numero di blocco memorizzato.

📞 Se il blocco chiamate è attivato e l'apparecchio riconosce un numero bloccato, sarà interrotta la selezione e visualizzato il messaggio "CH.BLOCCATE".

Selezionare l'unità base (solo unità portatile)



Premere il tasto Menu.



Selezionare **IMPOST. RIC** e premere **OK**.



Selezionare **SELEZ. BASE** e premere **OK**.



Viene visualizzato un elenco di unità base. L'unità base attualmente attiva è demarcata da un "+". Selezionare un'unità base e premere **OK**.

📞 È possibile selezionare una sola stazione base fra quelle sulle quali l'unità portatile è già stata registrata.

Impostazione modalità di selezione



Premere il tasto Menu.



Selezionare **IMPOSTAZIONI** (sull'apparecchio da tavolo) o **IMPOST. BASE** (sull'unità portatile) e premere **OK**.



Selezionare **MOD.COMPOSIZ** e premere **OK**.



Selezionare **TONI** o **IMPULSI** e premere **OK**.

📞 Per la maggior parte degli impianti telefonici, l'impostazione giusta è **TONI**.

Impostazione tempo flash



Premere il tasto Menu.



Selezionare **IMPOSTAZIONI** (sull'apparecchio da tavolo) o **IMPOST. BASE** (sull'unità portatile) e premere **OK**.



Selezionare **MOD.FLASH** e premere **OK**.



Selezionare 100 (ms), 250 (ms), 600 (ms) o 1000 (ms) e premere **OK**.

Modificare PIN



Premere il tasto Menu.

Selezionare **IMPOSTAZIONI** (sull'apparecchio da tavolo) o **IMPOST. BASE** (sull'unità portatile) e premere **OK**.



Selezionare **MODIFICA PIN** e premere **OK**.



Inserire il codice PIN attuale

(nella configurazione predefinita 0 0 0 0) e premere **OK**.



Inserire un nuovo codice PIN e premere **OK**.



Inserire un nuovo codice PIN ancora una volta e premere **OK**.

Il codice PIN a quattro cifre protegge alcune impostazioni da un accesso non autorizzato. Nel caso non si dovesse ricordare il codice PIN, rivolgersi al nostro Servizio di Assistenza.

Reimpostare l'unità portatile come da impostazioni predefinite



Premere il tasto Menu.

Selezionare **IMPOST. RIC** e premere **OK**.



Selezionare **RIC. PREDEF.** e premere **OK**.



Inserire il codice PIN attuale e premere **OK**.

Le voci inserite nella rubrica e i messaggi vocali propri e ricevuti memorizzati in segreteria telefonica non vengono cancellati.

Reimpostare l'apparecchio da tavolo come da impostazioni predefinite



Premere il tasto Menu.

Selezionare **IMPOSTAZIONI** e premere **OK**.



Selezionare **BASE PREDEF** e premere **OK**.



Inserire il codice PIN attuale e premere **OK**.

Le voci inserite nella rubrica e i messaggi vocali propri e ricevuti memorizzati in segreteria telefonica non vengono cancellati. L'unità portatile registrata rimane registrata.

10 Segreteria telefonica

La segreteria telefonica digitale integrata contiene fino a 14 minuti di messaggi, per annunci, promemoria e messaggi. Ogni messaggio/promemoria può avere una durata massima di 2 minuti. I promemoria inseriti vengono trattati come messaggi.

La segreteria telefonica può essere attivata sia dall'apparecchio da tavolo sia dall'unità portatile per un uso limitato a questa unità. Con un telefono multifrequenza è inoltre possibile un accesso remoto alla segreteria telefonica protetto da codice PIN.

Esistono due modalità di selezione:

- annuncio con registrazione di messaggio
- solo annuncio.

Nella configurazione predefinita è già memorizzato un annuncio standard per ciascuna modalità (in tedesco). La segreteria telefonica è quindi pronta per l'utilizzo.

Nella modalità „annuncio con registrazione di messaggio“, al raggiungimento della capacità di incisione massima, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità “Solo annuncio”.

Se la segreteria telefonica è disinserita, dopo circa 10 chiamate verrà riprodotto solo il testo dell'annuncio per la modalità „solo annuncio“.

Se la segreteria telefonica è disattivata, il display dell'apparecchio da tavolo e dell'unità portatile visualizzerà «SEGR.DISATT.».

Se la segreteria telefonica è attivata, il display visualizzerà il numero dei messaggi vecchi e nuovi (non ancora ascoltati). Sull'unità portatile il display visualizzerà questo messaggio in alternanza al nome dell'unità portatile.

Durante l'ascolto di un messaggio, saranno visualizzate e annunciate la data e l'ora relative al momento in cui è stato registrato il messaggio a condizione che sull'apparecchio la data e l'ora siano state impostate correttamente (Menu: IMPOSTAZIONI o IMPOST. RIC / DATA E ORA).

La scritta sul display "02/04 MESSAGGI", per esempio, significa che la segreteria telefonica contiene 2 messaggi nuovi e 4 messaggi complessivi.

Inserire/Disinserire la segreteria telefonica / Impostare la modalità di funzionamenton



Premere il tasto Menu.



Selezionare **SEGR.TELEF.** e premere **OK**.



Selezionare **IMPOST.SEGR.** e premere **OK**.



Selezionare **SEGR.ATT/DIS** e premere **OK**.



Selezionare **ATTIVO** o **DISATTIVO** e premere **OK**.



Se è stata impostata la modalità "ATTIVA":

Selezionare **MSG USC. 1** per la modalità "annuncio con registrazione di messaggio" o **MSG USC. 2** per la modalità "solo annuncio" e premere **OK**.

Sull'apparecchio da tavolo (in più)



Premere il tasto AB attiva/inattiva per circa 2 secondi.

La segreteria telefonica sarà attivata o disattivata. Quando è attiva, sarà visualizzata e annunciata la modalità di funzionamento.



Per modificare la modalità di funzionamento premere il tasto AB attiva/inattiva, quando la segreteria telefonica è attiva.

Registrare annunci



Premere il tasto Menu.



Selezionare **SEGR.TELEF.** e premere **OK**.



Selezionare **IMPOST.SEGR.** e premere **OK**.



Selezionare **IMP.MSG SEGR** e premere **OK**.



Selezionare **MSG USC. 1** per la modalità "annuncio con registrazione di messaggio" o **MSG USC. 2** per la modalità "solo annuncio" e premere **OK**.



Selezionare **REGISTRA** e premere **OK**. La segreteria inviterà alla registrazione di un messaggio. Registrare l'annuncio al microfono e premere Ok alla fine della registrazione. L'annuncio verrà trasmesso.

Sull'apparecchio da tavolo (in più)

È possibile registrare un proprio messaggio vocale per la modalità di funzionamento impostata:



Premere il tasto **I<<** per circa 2 secondi. La modalità di funzionamento sarà visualizzata e la segreteria inviterà alla registrazione di un messaggio.



Premere il tasto Stop per terminare la registrazione.

Ascoltare annuncio



Premere il tasto Menu.



Selezionare **SEGR.TELEF.** e premere **OK**.



Selezionare **IMPOST.SEGR.** e premere **OK**.



Selezionare **IMP.MSG SEGR** e premere **OK**.



Selezionare **MSG USC. 1** per la modalità "annuncio con registrazione di messaggio" o **MSG USC. 2** per la modalità "solo annuncio" e premere **OK**.



Selezionare **RIPRODUZIONE** e premere **OK**.

L'annuncio verrà trasmesso.

Sull'apparecchio da tavolo (in più)



Premere il tasto **I<<**. Sarà riprodotto il messaggio corrente.

Eliminare i propri annunci



Premere il tasto Menu.



Selezionare **SEGR.TELEF.** e premere **OK**.



Selezionare **IMPOST.SEGR.** e premere **OK**.



Selezionare **IMP.MSG SEGR** e premere **OK**.



Selezionare **MSG USC. 1** per la modalità "annuncio con registrazione di messaggio" o **MSG USC. 2** per la modalità "solo annuncio" e premere **OK**.



Selezionare **PREDEFINITO** e premere **OK**.

Confermare anche la successiva richiesta di conferma con **OK**.

Ascoltare messaggi / Cancellare singoli messaggi

Solo sull'apparecchio da tavolo



Avviare la riproduzione del messaggio ...

L'altoparlante viene attivato e i messaggi vengono riprodotti.

0

Sull'apparecchio da tavolo / sull'unità portatile



Premere il tasto Menu.



Selezionare **SEGR.TELEF.** e premere **OK**.



Selezionare **MESSAGGIO** e premere **OK**.

L'altoparlante viene attivato e i messaggi vengono riprodotti.

Nel corso della riproduzione sono possibili le seguenti opzioni:



E' possibile impostare il volume della riproduzione (Sull'apparecchio da tavolo anche con i tasti **+/-**).

Sull'apparecchio da tavolo



Eliminare il messaggio corrente



Messaggio precedente o inizio messaggio corrente (premere due)



Pausa / Continua



Messaggio successivo



Terminare la riproduzione

Sull'unità portatile



Eliminare il messaggio corrente



Messaggio precedente o inizio messaggio corrente (premere due volte il tasto 4)



Pausa / Continua



Messaggio successivo



Terminare la riproduzione

Eliminare tutti i vecchi messaggi



Premere il tasto Menu.

Selezionare **SEGR.TELEF.** e premere **OK**.

Selezionare **ELIM. TUTTO** e premere **OK**.

Tutti i vecchi messaggi (già ascoltati) verranno eliminati dopo una richiesta di conferma.

Sull'apparecchio da tavolo (in più)



Per cancellare, tenere premuti i tasti per circa 2 secondi. Tutti i messaggi verranno cancellati.

Registrare un promemoria



Premere il tasto Menu.

Selezionare **SEGR.TELEF.** e premere **OK**.

Selezionare **MEMO** e premere **OK**.

Registrate la vostra comunicazione con il microfono e poi premere **OK**.

Sull'apparecchio da tavolo (in più)



Tenere premuto il tasto **>>I** per circa 2 secondi. Il display visualizzerà "MEMO" e sarà riprodotto un messaggio.



Premere il tasto Stop per terminare la registrazione.

Accettare una conversazione dalla segreteria telefonica

E' possibile intercettare una chiamata già accettata dalla segreteria telefonica, per parlare direttamente con la persona in linea.

Sull'apparecchio da tavolo



Sollevarre il ricevitore e premere il tasto vivavoce.

Sull'unità portatile



Premere il tasto di risposta o il vivavoce.

Impostazioni Segreteria Telefonica



Premere il tasto Menu.

Selezionare **SEGR.TELEF.** e premere **OK**.

Selezionare **IMPOST.SEGR.** e premere **OK**.

Selezionare una delle seguenti opzioni e confermare con **OK**:

SEGR.ATT/DIS Attivazione/Disattivazione della segreteria telefonica.

IMP.MSG SEGR Selezione/Registrazione/Riproduzione dei messaggi vocali.

AVVISO SEGR. Se questa funzione è attiva, in caso di nuovo messaggio ogni 60 secondi sarà attivato un segnale acustico.

IMP.SQUILLI Selezionare il tempo di risposta di una chiamata della segreteria telefonica:
- **2 SQUILLI** (2 ... 9 SQUILLI): Risposta dopo x squilli.

- **SALVA SCATTO:** Se ci sono nuovi messaggi, la segreteria telefonica risponde dopo due squilli. Se non ci sono nuovi messaggi, la segreteria risponde dopo sei squilli. E' possibile quindi fare una verifica con l'accesso remoto se ci sono nuovi messaggi o se non c'è stata nessuna comunicazione.

PIN SEGRET. Inserire un codice PIN per l'accesso remoto (nella configurazione predefinita 0 0 0 0). Questo codice PIN è necessario, quando viene effettuato un accesso remoto/comando a distanza da un telefono multifrequenza.

SEGR.PREDEF Ripristino della segreteria telefonica allo stato di consegna.

Accesso remoto/comando a distanza

E' possibile effettuare un accesso remoto/comando a distanza da un telefono multifrequenza.


- Selezionare il numero di telefono dell'impianto telefonico.
- Se la segreteria telefonica è inserita, il messaggio parte dopo 10 squilli. Se la segreteria non è inserita, il messaggio parte a seconda del tempo di risposta impostato. Se la memoria è piena, l'apparecchio lo segnala dopo 10 segnali acustici con il messaggio vocale 2 e il messaggio aggiuntivo di memoria piena.
- Premere di **tasto asterisco** nel corso del messaggio e immettere il codice PIN dell'accesso remoto.
- L'annuncio informa della presenza di eventuali nuovi messaggi.
- In caso di nuovi messaggi, sarà avviata la riproduzione di tali messaggi.
- In assenza di nuovi messaggi, tornare al menu principale con il tasto 1.

Nel menu principale sono a disposizione le seguenti funzioni:

Tasto	Funzione
1	Ripetizione del menu principale.
5	Riproduzione dei messaggi.
7	Inserire la segreteria telefonica.
9	Disinserire la segreteria telefonica.

Nel corso della riproduzione dei messaggi sono a disposizione le seguenti funzioni:

Tasto	Funzione
2	Eliminare il messaggio corrente.
4	Riascoltare il messaggio corrente.
44	Passare al messaggio precedente.
5	Avviare o terminare la riproduzione (Pause).
6	Ascoltare il messaggio successivo.
8	Fine della riproduzione (indietro al menu principale).

 La comunicazione viene interrotta se dopo tre tentativi viene inserito un codice PIN errato.

11 Registrare/cancellare un'unità portatile

Su una stazione base (apparecchio da tavolo) possono essere registrate fino a 4 unità portatili. Le unità portatili fornite con il vostro telefono sono già registrate con l'unità base. Per registrare un'unità mobile „estranea“ si prega di consultare il manuale di istruzioni.

Registrare un'altra unità mobile dello stesso tipo

Sull'unità portatile



Premere il tasto Menu.

Selezionare **REGISTRAZ.** e premere **OK**.



Selezionare una stazione base e premere **OK**. La base in uso è contrassegnata con un "+".



Inserire l'attuale codice PIN dell'unità di base sulla quale deve essere registrata l'unità portatile e premere **OK**.

Sull'apparecchio da tavolo



Premere il tasto Menu.

Selezionare **REGISTRAZ.** e premere **OK**.

Poco dopo l'unità portatile sarà collegata.

Cancellare un'unità portatile



Premere il tasto Menu.

Selezionare **IMPOSTAZIONI** (sull'apparecchio da tavolo) o **IMPOST. BASE** (sull'unità portatile) e premere **OK**.




Selezionare **ELIMINA RIC.** e premere **OK**.



Inserire il codice PIN attuale e premere **OK**.



Selezionare l'unità portatile che si vuole scollegare e premere **OK**.

 **Attenzione:** cancellare l'unità portatile solo se non si intende più utilizzarla nel proprio sistema DECT.

12 Impianti telefonici interni / Servizi aggiuntionali

Impianti telefonici interni

Avendo collegato il telefono ad un impianto telefonico interno, il tasto R consente di accedere a tutte le altre funzioni disponibili come per es. trasferimento di chiamata e funzione di richiamata automatica. Si prega di consultare le istruzioni per l'uso del proprio impianto telefonico interno per individuare il tempo flash da impostare al fine di poter usufruire di queste funzioni. Il rivenditore autorizzato è in grado di indicare se il telefono acquistato funzionerà senza alcun problema nel proprio impianto telefonico interno.

Si consiglia di inserire le voci della rubrica con l'eventuale numero di accesso alla rete esterna e la pausa di selezione necessaria (premere a lungo "0").

Servizi aggiuntionali

Il telefono supporta servizi aggiuntionali messi a disposizione dal proprio gestore di rete telefonica come per es. le funzioni di chiamata in attesa, avviso di chiamata e chiamata a conferenza. Il tasto R consente di accedere a questi servizi aggiuntionali. Si prega di consultare il proprio gestore di rete telefonica per ottenere informazioni sul tempo flash necessario all'utilizzo dei servizi aggiuntionali. Rivolgersi al proprio gestore di rete telefonica per ottenere l'abilitazione ai servizi aggiuntionali.

Tabelle caratteri

0	SP	0	-	+	=	_	()	"	'	`	[]	{	}	<	>	/	\	^	~	
1	1	.	,	:	;	!	?	¿	*	#	&	%	\$	€	£	¥	@	°	§			
2	A	B	C	2	À	Á	Â	Ã	Ä	Å	Æ	Ç	Ć	Č								
3	D	E	F	3	Ď	Ě	É	Ê	Ë	Ě	Ě	Ě										
4	G	H	I	4	Ĝ	Ĥ	Í	Ī	Ĭ	Ī	Ī											
5	J	K	L	5	Ĵ	Ĺ	Ļ															
6	M	N	O	6	Ń	Ň	Ō	Ó	Ô	Õ	Ö	Ø										
7	P	Q	R	7	Ŕ	Ř	Ś	Ş	Š	Ś	ß											
8	T	U	V	8	Ť	Ú	Ú	Ú	Ú	Ú	Ú											
9	W	X	Y	Z	9	Ŵ	Ŷ	Ÿ	Ž	Ž	Ž											

Localizzazione guasti

In presenza di problemi con il telefono, seguire le indicazioni riportate qui di seguito. In caso di problemi tecnici è possibile rivolgersi alla nostra hotline di assistenza tecnica chiamando al numero 0900 00 1675 valido per la Svizzera (spese da rete Swisscom alla data di stampa: CHF 2.60 / min). In caso di reclami entro il periodo di garanzia, rivolgersi al rivenditore autorizzato.

Il periodo di garanzia ricopre 2 anni.

- Dopo l'attivazione del tasto di sollevamento o il sollevamento del ricevitore non si sente più il segnale di libero, la linea commutata non viene occupata.
 - Controllare il connettore nel telefono da tavolo e nella presa del telefono.
 - Controllare la spina sull'apparecchio da tavolo e sulla 230 V.
 - Accertarsi di utilizzare il cavo di allacciamento del telefono fornito in dotazione.
 - La linea è occupata da un'altra unità portatile/apparecchio da tavolo. Attendere fino a quando non è terminata la comunicazione.
- Sul display dell'unità portatile lampeggia la scritta "BASE X".
 - Controllare la spina sull'apparecchio da tavolo e sulla 230 V.
 - Ridurre la portata.
 - Registrare l'unità portatile.
- Il display dell'unità portatile non visualizza alcuna scritta.
 - Unità portatile spenta -> accenderla.
 - Batterie scariche -> caricare le batterie.

Impostazioni predefinite/Configurazioni predefinite

	Apparecchio da tavolo	Portatile
Elenco chiamate	Vuoto	Vuoto
Rubrica telefonica	Vuoto	Vuoto
Sveglia	–	Disattivato
Suoneria	Interno: Melodia 2 Esterno: Melodie 1 Volume: 5	Interno: Melodia 2 Esterno: Melodia 1 Volume: 5
Toni	Toni tasti: Attivato – –	Toni tasti: Attivato Toni batt: Attivato Fuoriportata: Attivato
Lingua	Tedesco	Tedesco
Nome portatile	–	DET2872C
Risposta autom.	–	Attivato
Proc selezione	Toni	v. Apparecchio da tavolo
Tempo flash	100 ms	v. Apparecchio da tavolo
PIN	0 0 0 0	v. Apparecchio da tavolo
Segreteria telefonica	Attivato	v. Apparecchio da tavolo
Ritardo risp.	6 squilli	v. Apparecchio da tavolo
Mod risposta	MSG USC. 1 (con registrazione)	v. Apparecchio da tavolo
Accesso rem PIN	0 0 0 0	v. Apparecchio da tavolo

Dati Tecnici

Standard: DECT / GAP

Numero di canali: 120 canali duplex

Frequenza: 1880 MHz bis 1900 MHz

Procedura duplex: a divisione di tempo, 10 ms lunghezza trama

Distanza canali: 1728 kHz

Bit rate: 1152 kBit / s

Modulazione: GFSK

Codifica Voce: 32 kBit / s

Potenza di trasmissione: 10 mW (potenza media per canale)

Copertura: fino a 250 metri all'aperto, fino a 50 metri all'interno di un edificio

Alimentazione Apparecchio da tavolo:

230 V / 50 Hz (Adattatore S005CV0600060 / 6 V, 600 mA DC)

Alimentazione Unità di carica:

230 V / 50 Hz (Adattatore S002CV0600030 / 6 V, 300 mA DC)

Autonomia dell'unità portatile: in stand-by/in conversazione

600 mAh = ca. 100 h / ca. 10 h

Tempo di carica della batteria: ca. 14 Ore

Requisiti ambientali ammessi per il funzionamento dell'unità portatile:

5°C - 40°C ; 20 % - 75 % umidità relativa dell'aria

Requisiti ambientali ammessi per il funzionamento dell'apparecchio da tavolo:

5°C - 40°C ; 20 % - 75 % umidità relativa dell'aria

Temperatura di conservazione: -10°C - +60°C

Selezione impostabile: MFV / IWV

Funzione Flash: Flash (100 ms / 250 ms / 600 ms / 1000 ms)

Dimensioni apparecchio da tavolo (mm): Lungh./Largh./Altezza = ca. 210 x 195 x 85

Dimensioni unità portatile (mm): Lungh./Largh./Altezza = ca. 157 x 44 x 26

Corrispondenza cavo di connessione del telefono:

TSV per Pin 3 e 4 conforme CTR 37 (conformità europea)

Trasformatore: presa europea

Dichiarazione di conformità



Questo apparecchio risponde a quanto disposto dalla Direttiva UE: 1999/5/CE Direttiva concernente le apparecchiature radio, le apparecchiature terminali di telecomunicazioni e il reciproco riconoscimento della loro conformità. La conformità con la direttiva di cui sopra viene confermata dal marchio CE applicato sull'apparecchio.

Per la dichiarazione di conformità completa si prega di voler usufruire del servizio gratuito di download dal nostro sito Internet www.switel.com.

Consigli per la cura

Pulire le superfici degli apparecchi con un panno morbido e antipilling.

Non utilizzare mai detersivi o solventi.

Garanzia

Gli apparecchi SWITEL sono costruiti e collaudati in osservanza dei processi di produzione più moderni. L'impiego di materiali selezionati e tecnologie altamente sviluppate sono garanti di una perfetta funzionalità e lunga durata in vita. La garanzia non viene considerata esecutiva qualora la causa del malfunzionamento dell'apparecchio è dovuta al gestore della rete telefonica oppure se questa è da attribuirsi ad un impianto telefonico interno interposto. La garanzia non si estende a batterie, accumulatori o batterie ricaricabili utilizzati all'interno degli apparecchi. Il periodo di garanzia ricopre 24 mesi a partire dalla data di acquisto.

Entro il periodo di garanzia si procederà all'eliminazione gratuita di tutti i guasti dovuti a difetti di materiale o produzione. Il diritto di garanzia cessa in caso di interventi da parte dell'acquirente o di terzi. Danni derivanti da un impiego o esercizio non conforme agli usi previsti, a naturale usura, a errato montaggio o errata conservazione, a collegamento o installazione impropri, dovuti a forza maggiore o ad altri influssi esterni non sono coperti da garanzia. In qualità di produttore ci riserviamo il diritto, in caso di reclami, di riparare o sostituire le parti difettose o di rimpiazzare l'apparecchio. Parti o apparecchi sostituiti passano di nostra proprietà. Sono esclusi diritti di risarcimento per danni qualora non siano dovuti a intenzione o colpa grave del costruttore.

Nel caso in cui il presente apparecchio dovesse ciò nonostante presentare un difetto durante il periodo di garanzia, si prega di rivolgersi esclusivamente al SWITEL assieme al relativo scontrino di acquisto. In base alle presenti disposizioni, tutti i diritti di garanzia dovranno essere fatti valere esclusivamente nei confronti del rivenditore autorizzato.

Decorso il termine di due anni dalla data di acquisto e consegna dei nostri prodotti non sarà più possibile fare valere alcun diritto di garanzia.

Indice alfabetico

A		
Accesso remoto/comando a distanza	24	
Accettare una conversazione dalla segreteria telefonica	23	
Accettazione di chiamata automatica	4	
Accumulatore ricaricabile	2	
Alimentatore di rete	2	
Apparecchiature mediche	2	
Ascoltare annuncio	21	
Ascoltare messaggi	22	
B		
Blocco numeri di chiamata	18	
Blocco tastiera	13	
C		
Caduta di tensione	2	
Cancellare singoli messaggi	22	
Collegare	3	
Compiere chiamate interne	11	
Concludere una chiamata	9	
Configurazioni predefinite	29	
Consigli per la cura	30	
Contenuto della confezione	3	
Conversazione intermedia	12	
D		
Data/Ora	16	
Dati Tecnici	29	
Dichiarazione di conformità	30	
Disattivare il tono chiamata	13	
Durata di conversazione	11	
E		
Eliminare i propri annunci	22	
Eliminare tutti i vecchi messaggi	23	
G		
Garanzia	30	
I		
Impianti telefonici interni	26	
Impiego conforme agli usi previsti	2	
Impostare la modalità di funzionamento	21	
Impostare ora e data	4	
Impostazioni predefinite	19, 29	
Impostazioni Segreteria Telefonica	23	
Indicazioni di sicurezza	2	
Inserire l'accumulatore ricaricabile	4	
Inserire/Disinserire la segreteria telefonica	21	
L		
Lingua di display	4, 17	
Luogo di installazione	2	
M		
Modalità di selezione	18	
N		
Nome dell'unità portatile	17	
P		
Per chiamare un numero dall'elenco chiamate	10	
PIN	19	
R		
Registrazione annunci	21	
Registrazione un promemoria	23	
Registrazione/cancellazione un'unità portatile	25	
Reimpostare	19	
Ricevere una chiamata	9	
Ripetizione di selezione	10, 14	
Risposta automatica	17	
Risposta dir	4	
Rubrica telefonica	15	
S		
Selezionare l'unità base	18	
Silenziamento del microfono	11	
Smaltimento	2	
Spegnimento unità portatile	13	
Stazione di carica	4	
Struttura di menu	27	
Sveglia	16	
T		
Tabella caratteri	28	
Tasti di selezione diretta	11, 13	
Teleconferenza	12	
Telefonare	9	
Tempo flash	18	
Toni di avviso	17	
Tono di chiamata	16	
Trasferire chiamate esterne	11	
V		
Volume del ricevitore	11	

Table of contents

1	Safety Information	2
2	Preparing the Telephone	3
3	Operating Elements	5
4	Icons in the display	8
5	Telephoning	9
6	Other features	13
7	Call list / Redial	14
8	Phone book	15
9	Setting the telephone	16
10	Answering machine	20
11	Registering/de-registering handsets	25
12	PBX / Supplementary Services	26
13	Appendix	27



Low-radiation operation

This device reduces emissions by up to 75 % in talk mode (depending on the distance of the handset to the base station) compared to a standard DECT cordless telephone.

1 Safety Information

Please read this operating instruction manual thoroughly.


Intended use

The telephone is suitable for telephoning within a public telephone network system. Any other use is considered unintended use. Unauthorised modification or reconstruction is not permitted. Under no circumstances open the device or complete any repair work yourself.


Installation location

Prevent excessive exposure to smoke, dust, vibration, chemicals, moisture, heat and direct sunlight. Do not use the telephone in potentially explosive areas.

Power adapter plug

 **Attention:** Only use the power adapter plug supplied because other power supplies could damage the telephone. Ensure access to the power adapter plug is not obstructed by furniture or such.

Rechargeable batteries

 **Attention:** Never throw batteries into a fire. Only use batteries of the same type. Pay attention to the correct polarity. Incorrect polarity of the batteries represents a risk of explosion during charging.

Power failure

In Case of a power failure you can only use the desktop telephone to make calls. The display will not work. You cannot dial telephone numbers from the phonebook, the caller list or the redial list. Lift the handset, wait for the dialling tone and enter the telephone number.

Medical equipment

 **Attention:** Never use the telephone in the vicinity of medical equipment. Effects on such equipment cannot be fully ruled out.

DECT¹ telephones can cause an unpleasant humming sound in hearing aids.

Disposal

In order to dispose of your device, take it to a collection point provided by your local public waste authorities (e.g. recycling centre). The adjacent symbol indicates that the device must not be disposed of in normal domestic waste! According to laws on the disposal of **electronic and electrical devices**, owners are obliged to dispose of old electronic and electrical devices in a separate waste container.

Batteries must be disposed of at the point of sale or at the appropriate collection points provided by the public waste authorities.

Packaging materials must be disposed of according to local regulations.



¹ DECT: Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Standard for cordless telephones.

2 Preparing the Telephone

Safety information

⚠ Attention: It is essential to read the Safety Information in Chapter 1 before starting up.

Checking the package contents

The package contains:

Content

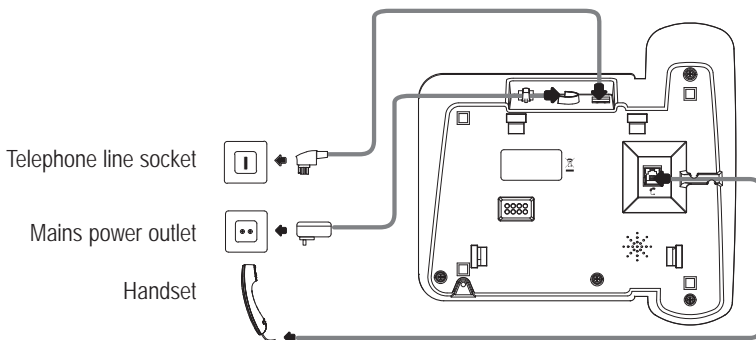
Desktop telephone (base station)	1
Power adapter plug S005CV0600060 (for desktop telephone)	1
Telephone connection cable	1
Handset	1
Rechargeable batteries	2
Charging station	1
Power adapter plug S002CV0600030 (for charging station)	1
Operating instructions	1

Connecting the desktop telephone

⚠ Attention: Position the desktop telephone at least 1 m away from other electronic devices, otherwise there is a risk of mutual disturbance.

Connect the base station as illustrated in the diagram. For reasons of safety, only use the power adapter plug and telephone connection line supplied.

Connect the handset with the desktop telephone using the coiled cord. Put the short straight end to the handset and the long straight end through the guide into the respective jack on the desktop telephone.

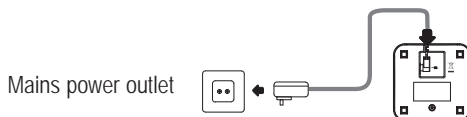


⚠ Attention: Use only the power adapter plug S005CV0600060 / 6 V, 600 mA DC supplied with the telephone!

Preparing the Telephone

Connecting the charging station

Connect the charging station as illustrated in the diagram.
For safety reasons, only use the power adapter plug supplied.

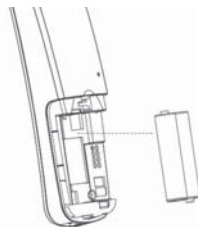


⚠ Attention: Use only the power adapter plug S002CV0600030 / 6 V, 300 mA DC supplied with the charging station!!

Inserting the batteries

Open the battery compartment cover.
Put in the batteries.
Close the battery compartment cover.

⚠ Attention: Use only type AAA, NiMH, 600 mAh rechargeable batteries.
Never use normal batteries / primary cell batteries.
Observe the correct polarity!



Charging the batteries

👉 Before the handset is used for the first time, insert it in the charging station for at least 14 hours.

The handset warms up during the charging process. This is normal and does not represent a risk. Use only the adapter plug unit provided for the charging station. The battery status is shown on the display. When the battery capacity is nearly exhausted, the battery symbol (🔋) will flash in the display and you will hear the battery warning sound (if the option is switched on) / menu item "HS SETTINGS / TONE SETUP / BATTERY LOW"). You still have up to ten minutes of talk time.

Setting the time and date

At initial operation the telephone does not have the correct time (e.g. for entries in the call list / answering machine). Date and time are set through the menu item "SETTINGS / DATE & TIME" (desktop telephone) or "HS SETTINGS / DATE & TIME" (handset). You only have to do this setting on one of the devices; the other one will take date and time from that one.

Setting the display language

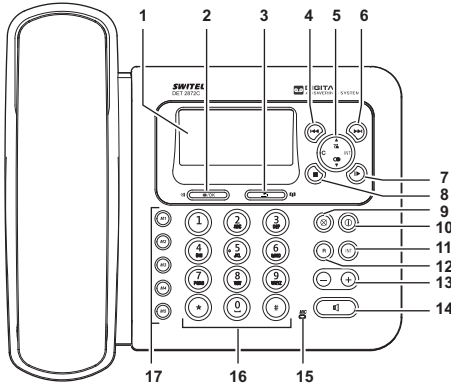
The display language is available in 5 languages. The default setting is "German (DEUTSCH)". Set the language using the menu item "EINSTELL. / SPRACHE" (desktop telephone) or "MT EINSTELL. / SPRACHE" (handset).

Auto Answer

If this function is activated, an incoming call is taken when the cordless handset is removed from the charging station. The automatic answering function is activated and deactivated using the menu item "HS SETTINGS / AUTO ANSWER".

3 Operating Elements

Desktop telephone

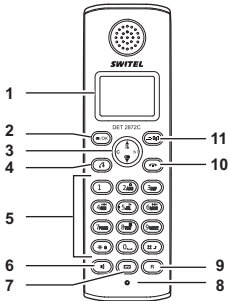


- | | | | |
|---|--------------------------|-------------------------------------|---|
| 1 | Display | | |
| 2 | Menu / OK / Mute | In idle state: | Press to open the menu |
| | | In menus: | Press to onfirm the operation |
| | | In talk mode: | Press to mute the microphone |
| 3 | Phonebook / Back | In idle state: | Press to open the phonebook |
| | | In menus: | Press to exit present menu |
| | | In predial mode: | Press to delete a digit |
| 4 | Answering machine-button | In idle state: | Press to playback outgoing message (OGM) |
| | | | Press and hold to record an OGM |
| | | In playback mode: | Press to go back to previous message |
| 5 | Navigation key | ▲ In idle state: | Press to open the caller list |
| | | In menus/lists: | Press to scroll up |
| | | During a call or in playback mode: | Press to increase the volume |
| | | In editing mode: | Press to move the cursor one character to the left |
| | | ▼ In idle state: | Press to open the redial list |
| | | In menus/lists: | Press to scroll down |
| | | During a call or in playback mode: | Press to decrease the volume |
| | | In editing mode: | Press to move the cursor one character to the right |
| | | C In editing mode: | Short press to backspace one digit, long press to clear whole strings |
| | | In lists (e. g. phonebook): | Press to delete an entry |
| | | In answering machine playback mode: | Press to delete a message |
| | | INT In idle state: | Press to make an internal call |
| 6 | Answering machine-button | In idle state: | Press and hold to record a memo |
| | | In playback mode: | Press to skip to next message |

Operating Elements

7	Answering machine-button	In idle state:	Press to playback messages
		In playback mode:	Press to pause current message playback
8	Answering machine-button	In idle state:	Press and hold to switch the answering machine On/Off
		In idle state / answering machine on:	Press to select OGM 1 or OGM 2
		In playback / record mode:	Press to stop message playback / record
9	Delete	In editing mode:	Short press to backspace one digit, long press to clear whole string
		In lists (e. g. phonebook):	Press to delete an entry
		In playback mode:	Press to delete a message
10	Answering machine-button	In idle state:	Press and hold to switch the answering machine On/Off
		In idle state / answering machine on:	Press to select OGM 1 or OGM 2
		In playback / record mode:	Press to stop message playback / record
11	Intercom	In idle state:	Press to make an internal call
12	R-key (Flash)	In predial mode or during a call:	Press to insert a flash
13	Volume keys	During a call or message playback:	Press - to decrease and + to increase the volume
14	Handsfree		Press to make a call with speakerphone
15	Microphone		
16	Digit keypad		Press to enter a digit or character
		0 key:	Press to enter a pause
17	One touch memory keys		

Handset



















1	Display		
2	Menu / OK / mute	In idle state:	Press to open the menu
		In menus:	Press to confirm the operation
		In talk mode:	Press to mute the microphone

Operating Elements






- 3 Navigation key
- ▲ In idle state: Press to open the caller list
 - In menus/lists: Press to scroll up
 - During a call or in playback mode: Press to increase the volume
 - In editing mode: Press to move the cursor one character to the left
 - ▼ In idle state: Press to open the redial list
 - In menus/lists: Press to scroll down
 - During a call or in playback mode: Press to decrease the volume
 - In editing mode: Press to move the cursor one character to the right
 - C In editing mode: Short press to backspace one digit, long press to clear whole string
 - In lists (e. g. phonebook): Press to delete an entry
 - In answering machine playback mode: Press to delete a message
- INT** In idle state: Press to make an internal call
- 4 Off Hook button ... this is like lifting the handset on a desktop phone
- 5 Digit keypad
- Press to enter a digit or character
- 0** key: Press to enter a pause
 - *** key: Press and hold to activate/deactivate the keylock
 - #** key: Press and hold to deactivate/activate the handset ringer
- In playback mode (answering machine):
- 2** key: Press to delete the message
 - 4** key: Press to begin relevant message again
 - Press two times close on one another to skip back to previous message
 - 5** key: Press to playback / pause messages
 - 6** key: Press to skip to next message
 - 8** key: Press to stop playback
- 6 Handsfree Press to make a call with speakerphone
- 7 Answering machine-button In idle state: Press to playback messages
- 8 Microphone
- 9 R-key (Flash) In predial mode or during a call: Press to insert a flash
- 10 On Hook button ... this is like replacing the handset on a desktop telephone
- In idle state: Press and hold to switch off the handset
 - Handset is switched off: Press to switch on the handset
 - In menus / lists: Press to get back to idle state
- 11 Phonebook / Back
- In idle state: Press to open the phonebook
 - In menus: Press to exit present menu
 - In predial mode: Press to delete a digit

4 Icons in the display

Desktop telephone and handset

Icon		Description
Desktop telephone / handset		
		A call is in progress.
		Handsfree is being used.
		Ringer is switched off.
		New entry in the caller list or new message on the answering machine.
		Phonebook menu.
		There's a message in your voice mailbox (depending on your telephone network provider).
		More than one call from the same caller number.
		Is being displayed together with the sequential number of the entry in the caller list, the redial list or the message on the answering machine.

Handset (additional)

Icon	Description
	On: The connection to the base station is good. Flashing: The connection to the base station is lost.
	On: Indicates the battery charge status. Scrolling while handset in base: Batteries are being charged.
	Some segments not displayed: Batteries need charging. Flashing: Batteries should be charged immediately.
	On: The alarm function is activated. Flashing: The alarm is ringing.
	The key lock is activated.

5 Telephoning

Taking a call



  Your phone is ringing.

On the desktop telephone



 /  Lift the handset or press the handsfree button.

On the handset

If the handset is **not** in the charging station:

 /  Press the Off Hook button or the handsfree button.

If the handset is in the charging station and **AUTO ANSWER** is **not** activated:


 /  Remove the handset from the charging station and press the Off Hook button or the handsfree button.

If the handset is in the charging station and **AUTO ANSWER** is activated:

Remove the handset from the charging station - the call will be taken automatically.

Making a call

On the desktop telephone

 Enter the telephone number.

Delete wrong characters pressing **C**.


 /  Lift the handset or press the handsfree button.

On the handset

 Enter the telephone number.

Delete wrong characters pressing **C**.

 /  Press the Off Hook button or the handsfree button.



 You can also lift off the desktop telephone's handset, or press the Off Hook button on the cordless handset and you will hear the dialling tone. The entered number will be dialled immediately. It is not possible to correct wrong digits individually using this dialling procedure.

Ending a call


On the desktop telephone

 Replace the handset.

On the handset

 /  Press the On Hook button or replace the handset in the charging station.

Redial

 Both the desktop telephone and the handset saves the last 10 dialled telephone numbers. If a caller is stored in your phone book, the name will be displayed as well.

 Open the redial list.

 /  Select an entry.


On the desktop telephone

 /  Lift the handset or press the handsfree button.


On the handset

 /  Press the Off Hook button or the handsfree button.

Making a call from the call list

 Your handset saves the numbers of the last 20 incoming calls in the call list centralized in the desktop telephone. It is separated for "MISSED" and "RECEIVED". If a caller is stored in your phone book, the name will be displayed as well.

Saving can only take place if the function "Phone number transmission (CLIP)" is available at your connection and caller ID is not suppressed by the caller or was not transmitted for any other reason.


 Open the call list ("MISSED").


 /  Select an entry.

On the desktop telephone


 /  Lift the handset or press the handsfree button.

On the handset

 /  Press the Off Hook button or the handsfree button.

 If you want to open the call list "RECEIVED":  /  /  **CALL LIST** /  /  /  **RECEIVED** / .

Making a call from the phone book

 You can store up to 150 entries in the phone book. The desktop telephone's and handset's phone books are separated. For creating entries see section "8 Phone book".

 Open the phone book.

 /  Select an entry.

On the desktop telephone

 /  Lift the handset or press the handsfree button.

On the handset

 /  Press the Off Hook button or the handsfree button.

Making a call using the one touch memory keys (desktop telephone only)

 For storing telephone numbers please refer to chapter "6 Other features".

M1 ... M5 Press the desired one touch memory key. The stored number will be displayed and dialed in handsfree mode.

Call timer

Your telephone automatically times the duration of every call in hours, minutes and seconds.

Setting the earpiece/loudspeaker volume



During a call you can adjust the volume in 5 levels if telephoning "normally" (earpiece volume) or 6 levels with hands-free (loudspeaker volume). These separate settings will remain at the last selected level when you end the call.

On the desktop telephone additionally



Set the volume using the **+ / -** keys.

Muting the microphone



During a call you can switch your handset's microphone off. The display shows **MUTE**.



To unmute press the key again..

Internal calls

Making an internal call



Press the **INT** key. If there is only one handset registered to the base (desktop phone) the other device will ring at once. In case of some more registered handsets you will have to enter the respective internal telephone number (1...X). For an internal call to the desktop telephone dial "0".

Transferring an external call



During an external call . . .

Press the **INT** key.

If there is only one handset registered to the base (desktop phone) the other device will ring at once. In case of some more registered handsets you will have to enter the respective internal telephone number (1...X). For an internal call to the desktop telephone dial "0". The external call is put on hold.

When the called device answers you can announce the call transfer.



Replace the handset or press the On Hook button.

The call will be transferred.



If the desired device does not answer press the **INT** key to get back to the external call (call on hold).

Telephoning

Broker's call

INT

During an external call . . .

Press the **INT** key.

If there is only one handset registered to the base (desktop phone) the other device will ring at once. In case of some more registered handsets you will have to enter the respective internal telephone number (1...X). For an internal call to the desktop telephone dial "0". The external call is put on hold.

INT

Use the **INT** key to switch between the calls.

3-Party Conference

INT

During an external call . . .

Press the **INT** key.


If there is only one handset registered to the base (desktop phone) the other device will ring at once. In case of some more registered handsets you will have to enter the respective internal telephone number (1...X). For an internal call to the desktop telephone dial "0". The external call is put on hold.

When the called device answers you can announce the conference.

Press the star-key - the conference is established.


INT

Press the **INT** key, to return to broker's call (described above).

 Any device hangs up during a conference call will leave the other device still in connection with the external call.

6 Other features

Key lock (handset only)

 The key lock prevents functions assigned to buttons being activated inadvertently. Incoming calls can still be taken in the normal way even when the key lock function is activated.




Press and hold down the star-key until the key lock icon appears in the display .



For unlocking the keypad again press and hold down the star-key until the icon disappears.

Switching the ringer on/off (handset only)

 You can turn off the ringer via the menu item "HS SETTINGS / RING SETUP / INT RING or EXT RING / VOLUME" as well.



Press and hold down the #-key until the icon appears in the display . **This setting is only valid for external calls.**



For turning the ringer on again press and hold down the #-key until the icon disappears.

Switching off the handset (handset only)

 You can switch off the handset for saving battery capacity.



Press and hold down the On Hook-button. After a few seconds the handset will be switched off. The display illumination goes down.



For switching the handset on again press and hold down the On Hook-button until the display is illuminated.

Storing telephone numbers to the one touch memory keys (desktop phone only)



The desktop telephone is in idle state.
Enter the telephone number you want to store.

M1 ... M5

Press and hold down the respective one touch memory key for approx. 2 s. When the telephone number is stored you will hear a short beep.

7 Call list / Redial

Editing the call list



Open the call list (MISSED).



Select an entry.

The respective call's date and time is shown.



Press the menu key.



Select one of the following options and confirm with **OK**:

ADD TO PB

The telephone number will be stored in the telephone book. Enter a name, confirm or edit the telephone number and select a ringtone melody for the entry.

DELETE?

The entry will be deleted after a confirmation query.

DELETE ALL?

The complete list will be deleted after a confirmation query.

You can access the call list via the menu as well: (/OK) / (/) **CALL LOG** / (/OK) / (/) **MISSED** oder **RECEIVED** / (/OK).

Editing the redial list



Open the redial list.



Select an entry.



Press the menu key.



Select one of the following options and confirm with **OK**:

ADD TO PB

The telephone number will be stored in the telephone book. Enter a name, confirm or edit the telephone number and select a ringtone melody for the entry.

DELETE?


The entry will be deleted after a confirmation query.

DELETE ALL?

The complete list will be deleted after a confirmation query.

You can access the redial list via the menu as well: (/OK) / (/) **CALL LOG** / (/OK) / (/) **DIALED** / (/OK).

8 Phone book

 Your phone can store up to 150 private phonebook entries with names and numbers. You can also select different ringtones for your phonebook entries. Always enter the phone numbers with the area code; this enables a correct display of the respective caller for whom there is an existing entry and whose phone number transmission to your connection is available. The desktop telephone's and handset's phone books are separated.

Creating a new entry



Press the menu key.



Select **PHONEBOOK** and press **OK**.




Select **NEW ENTRY** if necessary and press **OK**.



Enter the name (max. 12 digits).


Letters are also imprinted on the digit keys. Letters, digits and special characters are entered by pressing the relevant key the respective number of times.

After a short time the cursor skips one position forwards.

Having entered the name press .



Enter the phone number (max. 20 digits). If your telephone is connected to a PBX start the telephone number with the access code. If a dialling pause is needed, press after the access code the **0** key for approx. 3 sec. A **P** appears in the display.

Having entered the number press .



Select a melody for the entry.



Confirm with **OK**.

Editing phone book entries



Press the menu key.



Select **PHONEBOOK** and press **OK**.



Select one of the following options and confirm with **OK**:

LIST

All entries are shown. Scroll to the desired entry.

NEW ENTRY

You can create a new entry.

EDIT RECORD

All entries are shown. Scroll to the desired entry. Press **OK** to edit the selected entry. Use the **C** key to delete characters and numbers then add new characters and numbers as required. Please refer to "Creating a new entry".

DEL RECORD

All entries are shown. Scroll to the desired entry. Press **OK** to delete the entry after a confirmation query.

DELETE ALL

Press **OK** to delete all entries after a confirmation query.

MEM STATUS

The current allocation will be displayed (e.g. **7/150 Used**: 7 of 150 possible entries are present).

9 Setting the telephone

Date/Time



Press the menu key.

Select **SETTINGS** (on the desktop telephone) or **HS SETTINGS** (on the handset) and press **OK**.



Select **DATE & TIME** and press **OK**.



Select the year and confirm with **OK**.



Select the month and confirm with **OK**.



Select the day and confirm with **OK**.




Select the hour and confirm with **OK**.



Select the minute and confirm with **OK**.

You only have to do this setting on one of the devices; the other one will take date and time from that one.

 In case of mains failure at the desktop telephone this setting will be deleted when simultaneously the handset is switched off or the batteries are empty.

Alarm (handset only)



Press the menu key.

Select **HS SETTINGS** and press **OK**.



Select **ALARM** and press **OK**.



Select **ON** and press **OK**.



Select the hours and minutes and confirm each by pressing **OK**.



Select **SNOOZE ON** or **SNOOZE OFF** and press **OK**. If "Snooze" is turned on it means that the alarm signal is being repeated after 5 minutes.



If "Snooze" is turned off the alarm signal is given once at the specified time. To confirm the alarm signal, press any key.

Setting the ringer

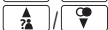


Press the menu key.

Select **SETTINGS** (on the desktop telephone) or **HS SETTINGS** (on the handset) and press **OK**.



Select **RING SETUP** and press **OK**.



Select one of the following options and confirm with **OK**:

INT RING

MELODY

Select a melody for internal calls and press **OK**.

VOLUME

Select the volume and press **OK**.

EXT RING

MELODY

Select a melody for external calls and press **OK**.

VOLUME

Select the volume and press **OK**.

If you select "VOLUME OFF" the respective icon appears in the display.

Setting the alert tones (handset only)



Press the menu key.



Select **HS SETTINGS** and press **OK**.



Select **tone SETUP** and press **OK**.



Select one of the following options and confirm with **OK**:

KEY TONE

Switch the keytone on or off.

BATTERY LOW

Switch the alert tone on or off. The tone sounds if "Low battery" is detected.

RANGE ALARM

Switch the alert tone on or off. The tone sounds if "Out of range" is detected.

Setting the display language



Press the menu key.



Select **SETTINGS** (on the desktop telephone) or **HS SETTINGS** (on the handset) and press **OK**.



Select **LANGUAGE** and press **OK**.



Select a language and press **OK**.

Setting the handset name (handset only)



Press the menu key.



Select **HS SETTINGS** and press **OK**.



Select **HS NAME** and press **OK**.



Delete the old name with **C**, enter a new name using the digit keys and confirm with **OK**.

Setting Auto Answer (handset only)



Press the menu key.



Select **HS SETTINGS** and press **OK**.



Select **AUTO ANSWER** and press **OK**.



Select whether the automatic answer function will be on or off and confirm with **OK**.

 If Auto Answer is on an incoming call will immediately be taken when the handset is taken from the charging station.

Setting the telephone

Setting Call Barring (handset only)



Press the menu key.



Select **HS SETTINGS** and press **OK**.



Select **BARRING** and press **OK**.



Enter the relevant PIN (default 0 0 0 0) and press **OK**.



Select **ON** and press **OK**.



Select a number 1 ... 4 and press **OK**.



Enter enter a max. 4 digit number and press **OK**. If barring mode is set to on, your phone will check the first 4 digits of the dialling number with the set bar numbers.



If barring mode is set to on and the dialling number matched with any one of the set bar numbers, the dialling procedure will be aborted with "CALLS BARRED" shown in the display.

Select a base station (handset only)



Press the menu key.



Select **HS SETTINGS** and press **OK**.



Select **SELECT BASE** and press **OK**.



You see a list of base stations. The relevant base is marked with a "+". Select a base and press **OK**.



You can only select a base station your handset is already registered to.

Setting the dial mode



Press the menu key.



Select **SETTINGS** (on the desktop telephone) or **BS SETTINGS** (on the handset) and press **OK**.



Select **DIAL MODE** and press **OK**.



Select **TONE** or **PULSE** and press **OK**.



In most situations the **TONE** option should be selected.

Setting the Flash Time



Press the menu key.



Select **SETTINGS** (on the desktop telephone) or **BS SETTINGS** (on the handset) and press **OK**.



Select **FLASH TIME** and press **OK**.



Select 100 (ms), 250 (ms), 600 (ms) or 1000 (ms) and confirm with **OK**.

Setting the telephone

Editing the PIN



Press the menu key.



Select **SETTINGS** (on the desktop telephone) or **BS SETTINGS** (on the handset) and press **OK**.



Select **MODIFY PIN** and press **OK**.



Enter the relevant PIN (default 0 0 0 0) and press **OK**.



Enter a new PIN and press **OK**.



Enter the new PIN again and press **OK**.

The four digit PIN protects some settings against unauthorized changes. If you have forgotten your PIN please call our service hotline.

Resetting the handset (handset only)



Press the menu key.



Select **HS SETTINGS** and press **OK**.



Select **HS DEFAULT** and press **OK**.



Enter the relevant PIN (default 0 0 0 0) and press **OK**.

The entries in phonebook or TAM messages and personal OGMs will not be deleted.

Resetting the desktop telephone (desktop telephone only)



Press the menu key.



Select **SETTINGS** and press **OK**.



Select **BS DEFAULT** and press **OK**.



Enter the relevant PIN (default 0 0 0 0) and press **OK**.

The entries in phonebook or TAM messages and personal OGMs will not be deleted. The registration of handsets will not be changed.

10 Answering machine

The integrated digital answering machine offers a total recording time of up to 14 minutes for outgoing and incoming messages or memos. Each message/memo can be up to 2 minutes long. Self recorded memos are treated like messages.

You can access the answering machine from the base station as well as with limited functions from the handset. Using a telephone with tone dialling (DTMF) you have also a PIN protected remote access.

You can select between two modes:

- Answer and record
- Answer only.

A standard announcement (in german language) is already saved for every operating type at the delivery stage. Therefore the answering machine is immediately operational. At "Answer and record" and reaching of the maximum recording capacity the device will automatically switch to the operating type "Answer only".

If the answering machine is turned off the announcement for the operating type "Answer only" will be played after approx. 10 rings.

If the answering machine is switched off, "TAM OFF" appears in the displays of desktop telephone and handset. If the answering machine is switched on, the number of old and new (not heard) messages will be shown. On the handset's display this is alternating with the handset's name.

When listening messages date and time of the respective message will be shown. For this reason date and time have to be set correctly (menu: SETTINGS or HS SETTINGS / DATE & TIME).

The display "02/04 MSGS" means f. ex. 2 new messages, 4 messages total.

Turning the answering machine on/off / Selecting the answering mode



Press the menu key.

Select **TAM** and press **OK**.

Select **TAM SETTINGS** and press **OK**.

Select **TAM ON/OFF** and press **OK**.

Select **ON** or **OFF** and confirm with **OK**.



If you have selected **ON**:

Select **OGM 1** for the “answer and record mode” or **OGM 2** for the “answer-only mode” and press **OK**.

On the desktop telephone additionally



Press the TAM on/off key for approx. 2 seconds.

The answering machine will be switched on or off. When it is switched on the mode will be displayed and voice prompted.



If you want to change the mode press the TAM on/off key briefly, provided the TAM is already switched on.

Recording outgoing message



Press the menu key.

Select **TAM** and press **OK**.

Select **TAM SETTINGS** and press **OK**.

Select **SET OGM** and press **OK**.

Select **OGM 1** for the “answer and record mode” or **OGM 2** for the “answer-only mode” and press **OK**.



Select **RECORD** and press **OK**. You will be prompted to speak your message.

Speak your message to the microphone and press **OK** at the end of the recording.

Playback of your outgoing message will start.

On the desktop telephone additionally



You can easily record an outgoing message for the active answer mode:

Press the **I<<** key for approx. 2 seconds. The answering mode is displayed and you are prompted to speak your outgoing message.



Press the Stop key to stop recording.

Playback outgoing message



Press the menu key.

Select **TAM** and press **OK**.

Select **TAM SETTINGS** and press **OK**.

Select **SET OGM** and press **OK**.

Select **OGM 1** for the “answer and record mode” or **OGM 2** for the “answer-only mode” and press **OK**.



Select **PLAY** and press **OK**.

Playback of the outgoing message will start.

On the desktop telephone additionally



Press the **II<<** key briefly to listen to the current OGM.

Deleting the personal outgoing message



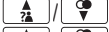
Press the menu key.



Select **TAM** and press **OK**.



Select **TAM SETTINGS** and press **OK**.



Select **SET OGM** and press **OK**.



Select **OGM 1** for the "answer and record mode" or **OGM 2** for the "answer-only mode" and press **OK**.



Select **DEFAULT** and press **OK**.

Confirm the confirmation query with **OK**.

Listen new messages / deleting single messages

On the desktop telephone only



Press to start playback ...

The loudspeaker will be switched on and the playback will start.

or

On the desktop telephone or on the handset



Press the menu key.



Select **TAM** and press **OK**.



Select **MESSAGE** and press **OK**.

The loudspeaker will be switched on and the playback will start.

During playback you have the following options:



You can set the playback volume (on the desktop telephone you can use **+/-** as well).

On the desktop telephone



Delete the relevant message



To begin the relevant message again or to go back to the previous message (press 2 times)



Pause / play



Skip to the next message



Stop playback

On the handset



Delete the relevant message



To begin the relevant message again or to go back to the previous message (press 2 times)



Pause / play



Skip to the next message



Stop playback

Deleting all old messages



Press the menu key.

Select **TAM** and press **OK**.

Select **DELETE ALL** and press **OK**.

All old (already heard) messages will be deleted after a confirmation query.

On the desktop telephone additionally



Press the delete key for approx. 2 seconds. All old (already heard) messages will be deleted.

Recording a memo



Press the menu key.

Select **TAM** and press **OK**.

Select **MEMO** and press **OK**.

Speak your memo to the microphone and press **OK**.

On the desktop telephone additionally



Press the **>>I** key for approx. 2 seconds. "MEMO" appears in the display and you are prompted to speak your memo.



Press the Stop key to stop recording.

Taking a call from the answering machine

It is possible to intercept a call even if the answering machine has already begun to take it. So you can talk with the person who called.

On the desktop telephone



Lift the handset or press the handsfree button.

On the handset



Press the Off Hook button or the handsfree button.

Setting the answering machine



Press the menu key.

Select **TAM** and press **OK**.

Select **TAM SETTINGS** and press **OK**.

Select one of the following options and confirm with **OK**:

TAM ON/OFF

Switching the answering machine on or off.

SET OGM

Select/record/playback OGMs

TAM ALERT

If this feature is activated you will hear an audible warning tone every 60 seconds if you have new messages.

SET RING

Select the delay for answering a call:

- **x RINGS** (2 ... 9 calls): Call will be answered after x rings.

- **TOLL SAVER**: If new messages are available, the answering machine will answer

Answering Machine

after two rings. If no new messages are available the call will be answered after six rings. Therefore you can check remotely whether or not new messages are available without having to make a connection.

TAM PIN Enter the remote access PIN (default 0 0 0 0). This PIN is needed for remote accessing the answering machine from a tone-dialling (DTMF) telephone.

TAM DEFAULT Resetting the answering machine to delivery state.

Remote access

You can ring your phone from another tone-dialling phone.

- Dial your own telephone number.
- If the answering machine is set to off, it will answer after 10 rings.
If the answering machine is set to on it will answer after the preset delay.
If the TAM memory is full it will answer after 10 rings announcing OGM 2 and the hint that the memory is full.
- Press the **star key** whilst hearing the OGM then enter the TAM PIN.
- You will hear a voice prompt telling you whether you have any new messages.
- If yes, it will start playing them.
- If not you will get to the main menu by pressing **1**.

In the main menu you have the following options:

Key	Function
1	Play the main menu.
5	Play messages.
7	Switch the TAM on.
9	Switch the TAM off.

During playback of messages you have the following options

Key	Function
2	Delete current message.
4	Repeat the current message.
44	Skip backwards to the previous message.
5	Start / stop playback (pause).
6	Skip forward to next message.
8	Stop playback (back to main menu).

 The connection will be cut off if a wrong remote PIN is entered three times.

11 Registering/de-registering handsets

Four handsets can be registered to a base station (desktop telephone). The handsets delivered with your telephone are already registered. To register a "foreign" handset please refer to it's user manual.

Registering a handset of the same type

On the handset



Press the menu key.



Select **REGISTRATION** and press **OK**.



Select a base station and press **OK**. The relevant base is marked with a "+".



Enter the relevant PIN for the base, the new handset should be registered on, and press **OK**.

On the desktop telephone



Press the menu key.



Select **REGISTRATION** and press **OK**.

After a few seconds the handset is registered.

Deleting a handset



Press the menu key.



Select **SETTINGS** (on the desktop telephone) or **BS SETTINGS** (on the handset) and press **OK**.



Select **DELETE HS** and press **OK**.



Enter the relevant PIN (default 0 0 0 0) and press **OK**.



Select the handset you want to delete and press **OK**.

 **Warning:** Only delete a handset if you no longer want it to work on your DECT system.

12 PBX / Supplementary Services

PBX

If the telephone is connected to a private branch exchange, functions such as transferring calls and automatic call back can be used via the R button.

Refer to the operating manual provided with your private branch exchange as to which Flash time must be set in order to use these functions. The sales outlet where you purchased the exchange can provide information as to whether the telephone will work properly with the exchange.

Please remember to enter the access code and a necessary dialling pause (a long press "0") when creating phone book entries.

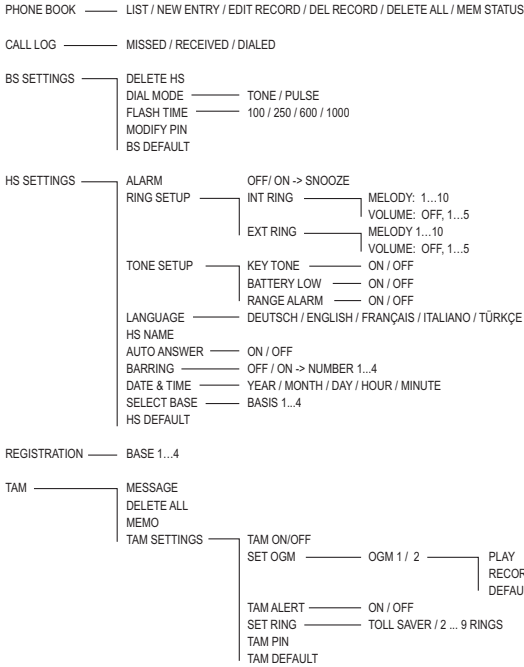
Supplementary services

Your telephone supports supplementary services provided by your telephone network provider, such as brokering, call waiting and conference facilities. These supplementary services can be used via the R-button.

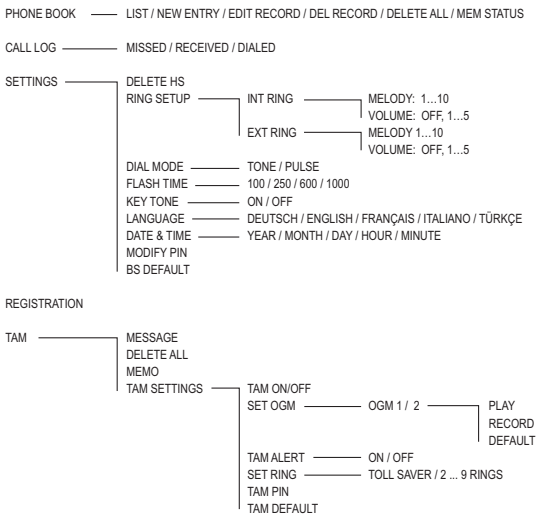
Please contact your telephone network provider regarding which Flash time must be set to use the supplementary services. Contact your telephone network provider with regard to enabling supplementary services.

13 Appendix

Menu structure handset



Menu structure desktop telephone



Character set

0	SP	0	-	+	=	_	()	"	'	`	[]	{	}	<	>	/	\	^	~	
1	1	.	,	:	;	!	?	¿	*	#	&	%	\$	€	£	¥	@	°	§			
2	A	B	C	2	À	Á	Â	Ã	Ä	Å	Æ	Ç	Ć	Č								
3	D	E	F	3	Ď	È	É	Ê	Ë	Ě	Ĕ	ĕ										
4	G	H	I	4	Ĝ	ĥ	Í	Ī	Ĵ	Ķ	Ļ											
5	J	K	L	5	Ĵ	Ķ	Ļ															
6	M	N	O	6	Ń	Ň	Ń	Ö	Ó	Ô	Õ	Ö	Ø									
7	P	Q	R	7	Ŕ	Ŗ	Š	Ş	Š	Š	ß											
8	T	U	V	8	Ť	Ú	Ú	Ú	Û	Ü	Ü											
9	W	X	Y	Z	9	Ŵ	Ŷ	Ÿ	Ž	Ž	Ž											

In Case of Problems

Should problems arise with the telephone, please refer to the following information first. In the case of technical problems, you can contact our hotline service, Tel. 0900 00 1675 within Switzerland (Costs for call from Swisscom landline at time of going to print: CHF 2.60/min). In the case of claims under the terms of guarantee, contact your sales outlet. There is a 2 year period of guarantee.

- After pressing the on hook button or lifting the handset from the desktop telephone, no ring tone is audible, the line is not engaged.
 - Check the telephone connector on the desktop telephone and on the wall socket.
 - Check power connector on the desktop telephone and on 230 V.
 - Make sure the delivered telephone connection cable is used.
 - The line is being occupied by another handset. Wait until the connection is terminated.
- Display: "BASE X" flashing.
 - Check power connector on the desktop telephone and on 230 V.
 - Reduce range.
 - Register handset.
- No display on the handset.
 - Handset turned off -> turn on.
 - Battery empty -> recharge.

Default settings

	Desktop telephone	Handset
Call list	No entry	No entry
Phone book	No entry	No entry
Alarm	–	Off
Ringer	Internal call: Melody 2 External call: Melody 1 Volume: 5	Internal call: Melody 2 External call: Melody 1 Volume: 5
Tone setup	Key tone: On – –	Key tone: On Battery tone: On Out of range: On
Language	German	German
Handset name	–	DET2872C
Auto answer	–	On
Dial mode	tone (DTMF)	s. desktop telephone
Flash time	100 ms	s. desktop telephone
PIN	0 0 0 0	s. desktop telephone
TAM	On	s. desktop telephone
Answer delay	6 rings	s. desktop telephone
Answer mode	OGM 1 (answer & record)	s. desktop telephone
TAM PIN	0 0 0 0	s. desktop telephone

Technical data

Standard: DECT / GAP

Number of channels: 120 duplex channels

Frequencies: 1880 MHz to 1900 MHz

Duplex mode: Time division multiplex, 10ms frame length

Channel spacing: 1728 kHz

Bit rate: 1152 kBit / s

Modulation: GFSK

Voice encoding: 32 kBit / s

Transmitter power: 10 mW (average power per channel)

Range: up to 250 m outside, up to 50 m inside buildings

Electricity supply desktop telephone:

230 V / 50 Hz (adapter plug S005CV0600060) / 6 V, 600 mA DC

Electricity supply charger:

230 V / 50 Hz (adapter plug S002CV0600030) / 6 V, 300 mA DC

Handset: Operating time: Stand-by time / Talk time

600 mAh = up to 100 h / up to 10 h

Charging time: approx. 14 hours

Operating temperature for handset operation:

5°C to 40°C ; 20 % to 75 % rel. humidity

Operating temperature for desktop telephone operation:

5°C to 40°C ; 20 % to 75 % rel. humidity

Storage temperature: -10°C to +60°C

Dial mode: Tone / Pulse

R-key : Flash time (100 ms / 250 ms / 600 ms / 1000 ms)

Desktop telephone dimensions (mm): L / W / H = approx. 210 x 195 x 85

Handset dimensions (mm): L / W / H = approx. 157 x 44 x 26

Telephone line cord:

TSV on Pin 3 and 4 according to CTR 37 (Euro)

Adapter plug: European-type mains connector

Declaration of Conformity



This device fulfils the requirements stipulated in the EU directive:

1999/5/EU directive on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity. Conformity with the above mentioned directive is confirmed by the CE symbol on the device.

To view the complete Declaration of Conformity, please refer to the free download available on our web site www.switel.com.

Maintenance

Clean the housing surfaces with a soft, fluff-free cloth.

Do not use any cleaning agents or solvents.

Guarantee

SWITEL equipment is produced and tested according to the latest production methods. The implementation of carefully chosen materials and highly developed technologies ensure trouble-free functioning and a long service life. The terms of guarantee do not apply where the cause of equipment malfunction is the fault of the telephone network operator or any interposed private branch extension system. The terms of guarantee do not apply to the batteries or power packs used in the products. The period of guarantee is 24 months from the date of purchase.

All deficiencies related to material or manufacturing errors within the period of guarantee will be redressed free of charge. Rights to claims under the terms of guarantee are annulled following tampering by the purchaser or third parties. Damage caused as the result of improper handling or operation, normal wear and tear, incorrect positioning or storage, improper connection or installation or Acts of God and other external influences are excluded from the terms of guarantee. In the case of complaints, we reserve the right to repair defect parts, replace them or replace the entire device. Replaced parts or devices become our property. Rights to compensation in the case of damage are excluded where there is no evidence of intent or gross negligence by the manufacturer.

If your device shows signs of defect during the period of guarantee, please return it to the sales outlet in which you purchased the SWITEL device together with the purchase receipt. All claims under the terms of guarantee in accordance with this agreement can only be asserted at the sales outlet. No claims under the terms of guarantee can be asserted after a period of two years from the date of purchase and hand-over of the product.

Index

- A**
- Alarm 16
 - Alert tones 17
 - Answering mode 21
 - Auto Answer 4, 17
- B**
- Broker's call 12
- C**
- Call list 10
 - Call timer 11
 - Character set 28
 - Charging station 4
 - Charging the batteries 4
 - Conference 12
 - Connecting the desktop telephone 3
- D**
- Date/Time 16
 - Declaration of Conformity 30
 - Default settings 29
 - Deleting all old messages 23
 - Deleting single messages 22
 - Deleting the personal outgoing message 22
 - Dial mode 18
 - Display language 4
 - Disposal 2
- E**
- Earpiece/loudspeaker volume 11
 - Editing the call list 14
 - Editing the redial list 14
 - Ending a call 9
- F**
- Flash Time 18
- G**
- Guarantee 30
- H**
- Handset name 17
- I**
- In Case of Problems 28
 - Inserting the batteries 4
 - Installation location 2
 - Intended use 2
 - Internal calls 11
- K**
- Key lock 13
- L**
- Language 17
 - Listen new messages 22
- M**
- Maintenance 30
 - Making a call 9
 - Medical equipment 2
 - Menu structure 27
 - Muting the microphone 11
- O**
- One touch memory keys 11, 13
- P**
- Package contents 3
 - PBX 26
 - Phone book 10, 15
 - PIN 19
 - Playback outgoing message 21
 - Power adapter plug 2
 - Power failure 2
- R**
- Rechargeable batteries 2
 - Recording a memo 23
 - Recording outgoing message 21
 - Redial 10
 - Registering/de-registering handsets 25
 - Ringer 16
 - Ringer on/off 13
- S**
- Safety Information 2
 - Select a base station 18
 - Setting the answering machine 23
 - Setting the time and date 4
 - Supplementary services 26
 - Switching off the handset 13
- T**
- Taking a call 9, 23
 - Technical data 29
 - Transferring an external call 11
 - Turning the answering machine on/off 21

SWITEL

Declaration of conformity

Diese Anlage entspricht der europäischen R&TTE Richtlinie.
Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen
Download von unserer Website www.switel.com.

Cet équipement est conforme à la directive européenne R&TTE.
Pour obtenir la déclaration de conformité intégrale, veuillez vous servir du télé-
chargement gratuit de notre site Internet www.switel.com.

Quest'apparecchiatura è conforme alla direttiva europea R&TTE.
Per la dichiarazione di conformità completa si prega di voler usufruire del servizio
gratuito di download dal nostro sito Internet www.switel.com.

This equipment complies with the European R&TTE directive.
To view the complete Declaration of Conformity, please refer to the free download
available at our web site: www.switel.com.

